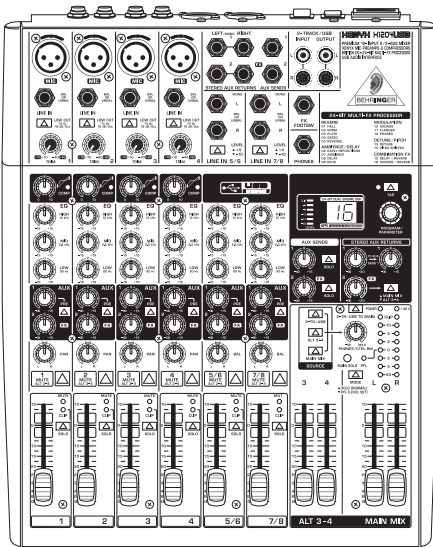
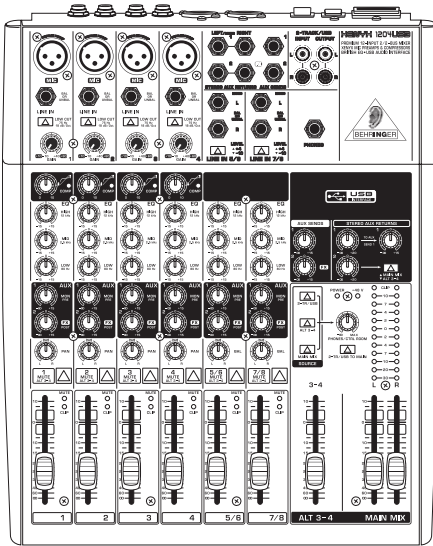


XENYX 1204USB/ X1204USB



Instruções de funcionamento/ segurança

Инструкция по эксплуатации и технике безопасности

Bedienungs-/ Sicherheits- hinweise

Wskazówki obsługi/ bezpieczeństwa

Istruzioni di funzionamento/ sicurezza

Bedienings-/ veiligheids- voorschriften

Οδηγίες λειτουργίας/ ασφαλείας

Drifts-/säkerhets- instruktioner

Betjenings- og sikkerheds- instruktioner

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

IMPORTANTE: Leia este documento antes de usar este produto. Quer mais informações? Veja a página de fundo deste livreto.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием настоящего изделия прочтите этот документ. Вам нужна дополнительная информация? Тогда загляните на последнюю страницу этой брошюры.

WICHTIG: Lesen Sie dieses Dokument vor der Inbetriebnahme dieses Produkts. Sie benötigen weitere Informationen? Siehe Rückseite dieser Broschüre.

WAŻNE: Zanim zaczniesz korzystać ze sprzętu zapoznaj się z poniższymi instrukcjami. Potrzebujesz więcej informacji? Przejdź do ostatnich stron broszury.

IMPORTANTE: Leggi questo documento prima di utilizzare il prodotto. Vuoi maggiori informazioni? Consulta l'ultima pagina di questo opuscolo.

BELANGRIJK: Lees dit document door alvorens het product te gebruiken. Wenst u meer informatie? Zie dan de achterflap van dit boekje.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε αυτό το έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Θέλετε περισσότερες πληροφορίες; Προστρέξτε στο πίσω μέρος αυτού του φυλλαδίου.

VIKTIGT: Läs det här dokumentet innan du använder produkten. Vill du ha mer information? Se broschyrens baksida.

VIGTIGT! Læs dette dokument, inden du bruger produktet. Vil du have mere information? Se bagsiden af denne booklet.

TÄRKEÄÄ: Lue tämä dokumentti ennen tämän tuotteen käyttöä. Haluatko lisää tietoa? Katso tämän kirjasen takasivu.

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI



PT Instruções de Segurança Importantes

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.
12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.
13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover
15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.
16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

RU Важные указания по технике безопасности

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!



Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства.

Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.



Внимание
Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.



Внимание
Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.



Внимание
Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).
9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.
10. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект

поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC) и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местным органом управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!



Achtung
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind.

Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.

Uwaga
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmocniacze).
9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwyty i stołów. W przypadku posługiwania

się wózkami należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu

elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/WE) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

IT Istruzioni di sicurezza importanti



Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Attenzione
Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

Attenzione
Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'interno di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.
9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.
10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.



14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel vostro paese. Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

Attentie
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

Attentie
Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

Attentie
Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.
10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.
11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.
12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.
13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.


16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofdstroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.





17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval


mag weggooid. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

GR Σημαντικ οδηγ ασφαλε

 Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για τις σημαντικότερες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα της συσκευής. Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

 **Προειδοπο**
Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του επάνω καλύμματος (ή του πίσω τοιχώματος) της συσκευής. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

 **Προειδοπο**
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Επίσης η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό που στάζει ή εκτοξεύεται, ενώ επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως π.χ. βάζα.

 **Προειδοπο**
Οι παρούσες οδηγίες σέρβις απευθύνονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις στη συσκευή, που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό.

1. Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες.
2. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.
3. Προσέξτε όλες τις προειδοποιήσεις.
4. Τηρήστε όλες τις οδηγίες.
5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
6. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.
7. Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή λοιπές συσκευές (ακόμη και ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.
9. Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φως συγκεκριμένης πολιτικότητας ή ενός φως με γείωση. Ένα βύσμα συγκεκριμένης πολιτικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φως με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το έλασμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφαλεία

σας. Εάν το φως που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

10. Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να προστατεύεται από το να πατηθεί, να είναι μακριά από αιχμηρές γωνίες και από το να πάθει ζημιά. Παρακαλούμε προσέχετε για επαρκή προστασία, ιδιαίτερα στο πεδίο των βυσμάτων, των καλωδίων επέκτασης και στη θέση εξόδου του καλωδίου δικτύου από τη συσκευή.

11. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα με άθικτο προστατευτικό αγωγό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

12. Αν το κύριο βύσμα τροφοδοσίας ή ένα βύσμα συσκευής απενεργοποιεί τη μονάδα λειτουργίας, θα πρέπει αυτό να είναι πάντα προσβάσιμο.

13. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.



14. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με καρτσάκι, βάση, τρίποδο, βραχίονα ή πάγκο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή ή που διατίθεται μαζί με τη συσκευή. Εάν χρησιμοποιείτε καρτσάκι, πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το συγκρότημα καρτσάκι/συσκευή, για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς λόγω εμποδίων.

15. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

16. Για τις εργασίες επισκευής πέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στοX καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η μονάδα εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.

17. Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/EK) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυναμικών επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.




17. Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/EK) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυναμικών επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.


αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/EK) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυναμικών επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.


αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/EK) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυναμικών επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar

 Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.

 **Försiktighet**
Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

 **Försiktighet**
För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.

 **Försiktighet**
Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).

9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontaktarna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar

kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.


16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.





17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållsoporna, enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett


auktorerat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

DK Viktiga säkerhetsanvisningar

 Uanset hvor dette symbol forekommer, henviser det til vigtige betjenings- og vedligeholdelses-anvisninger i det vedlagte materiale. Læs vejled-ningen.

 **Obs**
For at mindske risikoen for elektrisk stød må toppen ikke tages af (heller ikke bagbeklædningen). Ingen indvendige dele må efterses af brugeren. Al service må kun foretages af faguddannet personale.

 **Obs**
Udsæt ikke apparatet for regn og fugt, så risikoen for brand eller elektriske stød reduceres. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske som f.eks. vaser på apparatet.

 **Obs**
Disse serviceanvisninger må kun anvendes af kvalificeret servicepersonale. For at reducere risikoen for elektriske stød må du kun udføre den form for service, som er omtalt i driftsanvisningerne. Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

1. Læs disse anvisninger.
2. Opbevar disse anvisninger.
3. Ret dig efter alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Brug kun en tør klud ved rengøring.
7. Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespjæld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere), der frembringer varme.

9. Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede stik eller i stik til jordforbindelse. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et stik til jordforbindelse har to ben og en tredje gren til jordforbindelse. Det brede ben eller den tredje gren er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, kan du tilkalde en elektriker til at udskifte det forældede stik.

10. Beskyt lysnetkablet fra at blive betrådt eller klemt. Sørg specielt ved stik, forlængerledninger og der, hvor de udgår fra enheden for tilstrækkelig beskyttelse.

11. Apparatet skal altid være tilsluttet til strømnettet med en intakt beskyttelsesleder.

12. Hvis hovednetstikket eller en apparatstikdåse skal fungere som afbryder, skal de altid være tilgængelige.

13. Benyt alene tilslutningsenheder/tilbehør som angivet af fabrikanten.



14. Når apparatet benyttes med vogn, stativ, trefod, konsol eller bord, skal det være med sådanne, som er anviset af fabrikanten eller som sælges sammen med apparatet. Når der benyttes vogn, skal der udvises forsigtighed, når kombinationen vogn/apparat flyttes, så du undgår at komme til skade ved at snuble.


15. Tag stikket ud til dette apparat ved lyn og torden, eller når det ikke benyttes i længere tid.


16. Al service skal foretages af faguddannet personale. Service er påkrævet, når enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømforsyningsledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væsker eller der er faldet genstande ned i apparatet, hvis enheden har været udsat for regnvejir eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.


 **17.** Korrekt bortscaffelse af dette produkt: Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortscaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF) og national


lovgivning. Dette produkt skal indleveres på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE). Forkert håndtering af denne type affald kan påvirke miljøet og sundheden negativt på grund af potentielt farlige stoffer, der generelt er tilknyttet EEE. Samtidig medvirker din korrekte bortscaffelse af dette produkt til effektiv anvendelse af naturlige ressourcer. Kontakt de lokale myndigheder eller dit renovationselskab for yderligere oplysninger om, hvor du kan indlevere dit kasserede udstyr til genbrug.

FI Tärkeitä turvallisuusohjeita

 Tämä symboli muistuttaa läsnäolollaan mukana seuraavissa liitteissä olevista tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista. Lue käyttöohjeet.

 **Varoitus**
Sähköiskulta välttyäksesi ei päällyskantta (tai taustasektion kantta) tule poistaa. Sisäosissa ei ole käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

 **Varoitus**
Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa ei laitetta saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laitetta ei saa altistaa roiskevedelle, eikä sen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.

 **Varoitus**
Nämä huolto-ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevän huoltohenkilökunnan käyttöön. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa ei sinun tulisi suorittaa mitään muita kuin käyttöohjeessa kuvattuja huoltotoimia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.
6. Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
7. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten lämpöpattereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (vahvistimet mukaan lukien) lähelle.
9. Älä kierrä polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatoimintaa. Polarisoissa pistokkeessa on kaksi kieltä, joista toinen on toista leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi kieltä ja kolmas maadotusterä. Leveä kieli tai kolmas terä on tarkoitettu oman turvallisuutesi takaamiseksi. Mikäli mukana toimitettu pistoke ei sovi lähtöksi, kysy sähköalan ammattilaisen neuvoa vanhentuneen lähdön vaihtamiseksi uuteen.

10. Suojaa virtajohto sen päällä kävelyn tai puristuksen aiheuttamien vaurioiden varalta. Huolehdi erityisesti pistokkeiden ja jatkojohtojen suojaamiselta sekä siitä kohdasta, jossa verkkojohto tulee ulos laitteesta.

11. Laitteen tule olla liitettynä sähköverkkoon aina vioituttamattomalla suojajohtimella.

12. Jos laitteen sähkövirta kytketään pois päältä pääverkon tai laitteen pistokkeesta, on näiden oltava sellaisessa paikassa, että niitä pääsee käyttämään milloin tahansa.

13. Käytä ainoastaan valmistajan mainitsemia kiinnityksiä/lisälaitteita.



14. Käytä ainoastaan valmistajan mainitseman tai laitteen mukana myydyn cartin, seisontatuen, kolmijalan, kan-nattimen tai pöydän kanssa. Cartia käytettäessä tulee cart/laite-yhdistelmä siirrettäessä varoa kompa-stumasta itse laitteeseen, jotta mahdollisilta vahin-goittumisilta vältyttäisiin.

15. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana ja laitteen ollessa pidempään käyttämättä.

16. Anna kaikki huolto valtuutettujen huollon ammatti-laisten tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jotenkin vaurio-itunut, laitteen sisälle on päässyt nestettä tai jotakin muuta, yksikkö on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi tavano-maisesti tai on päässyt putoamaan.



17. Tuotteen oikea hävitys: Tämä symboli osoittaa, että tuotetta ei WEEE-direktiivin (2002/96/EY) ja paikallisen lain mukaan saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Tuote tulee toimittaa valtuutettuun, sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Tällaisen jätteen epäasianmukainen hävitys saattaa vahingoittaa ympäristöä ja henkilön terveyttä sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin mahdollisesti sisältyvien vaarallisten aineiden takia. Kun hävität tuotteen asianmukaisesti, autat myös tehostamaan luonnonvarojen käyttöä. Saat lisätietoja hävitettävälle laitteelle tarkoitetuista kierrätyspisteistä kotipaikkakuntasi viranomaisilta, jätteenkäsitelyviranomaiselta tai jätehuoltoyritykseltä.

As especificações técnicas e a aparência estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. As informações contidas aqui estão corretas no momento de sua impressão. BEHRINGER não se responsabiliza por qualquer perda que possa ter sido sofrida por qualquer pessoa que acredita tanto completa quanto parcialmente em qualquer descrição, foto ou afirmação aqui contida. Cores e especificações podem variar um pouco do produto. Os produtos da BEHRINGER são vendidos através de distribuidores autorizados apenas. Distribuidores e revendedores não são agentes da BEHRINGER e não têm autoridade alguma para obrigar a BEHRINGER a qualquer tarefa ou representação expressa ou implícita. Este manual tem direitos autorais. Parte alguma deste manual pode ser reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia e gravação de qualquer tipo, para qualquer intenção, sem a permissão escrita expressa de Red Chip Company Ltd.

TODOS DEREITOS RESERVADOS.
© 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Británicas

<p>Технические данные и внешний вид устройства могут изменяться без предварительного уведомления. Информация, указанная в данной инструкции, является верной на момент сдачи документа в печать. Компания BEHRINGER не несет ответственности за ущерб, нанесенный кому-либо из-за формулировки, изображений или утверждений, приведенных в данном документе. Цвета и технические характеристики изделия могут незначительно отличаться. Продукция компании BEHRINGER продается только у авторизованных дилеров. Дистрибьюторы и дилеры не являются агентами компании BEHRINGER и не уполномочены связывать компанию BEHRINGER прямыми или подразумеваемыми гарантиями или поручительствами. Данная инструкция защищена законом об авторском праве. Частичное или полное копирование настоящей инструкции в любом виде и любым способом, как механическими, так и электронными средствами, включая скерокопирование и запись независимо от цели таких действий, допускается только с письменного согласия Red Chip Company Ltd.</p> <p>АВТОРСКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands</p>

Technische Daten und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden. Alle hier enthaltenen Angaben sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. BEHRINGER übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstehen, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. BEHRINGER Produkte werden nur über autorisierte Fachhändler verkauft. Die Vertriebspartner und Händler sind keine Vertreter von BEHRINGER und sind nicht berechtigt, BEHRINGER durch ausdrückliche oder stillschweigende Handlungen oder Repräsentanzen zu verpflichten. Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendeWelchen Mitteln elektronisch oder mechanisch, inklusive Fotokopie oder Aufnahme, zu irgendeinem Zweck ohne die schriftliche Zustimmung der Firma Red Chip Company Ltd. vervielfältigt od übertragen werden.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.
© 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Specyfikacja techniczna oraz wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Niniejsza informacja jest aktualna na dzień jej opublikowania. BEHRINGER nie ponosi odpowiedzialności za jakąkolwiek szkodę poniesioną przez jakąkolwiek osobę, która opiera się na opisie, fotografii lub oświadczeniach tu zawartych. Kolory oraz specyfikacje mogą nieznacznie różnić się od produktu. Nasze produkty sprzedawane są jedynie za pośrednictwem autoryzowanych dealerów. Dystrybutorzy i dealery nie są agentami firmy BEHRINGER i nie są uprawnieni do zaciągania w imieniu BEHRINGER jakichkolwiek wyraźnych lub dorozumianych zobowiązań. Instrukcja ta chroniona jest prawem autorskim. Żadna część tej instrukcji nie może być reprodukowana lub przesyłana w jakiejkolwiek formie lub za pomocą jakichkolwiek środków, elektronicznych czy mechanicznych, włączając w to kopiowanie czy nagrywanie dowolnego rodzaju, w jakimkolwiek celu, bez wyraźnej pisemnej zgody ze strony RED CHIP COMPANY LTD.

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.
© 2009 RED CHIP COMPANY LTD.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Brytyjskie Wyspy Dziewicze.

Le spécifique tecniche e l’aspetto estetico del prodotto possono essere soggetti a variazioni senza alcun preavviso. Le informazioni contenute nella presente documentazione sono da ritenersi corrette al momento della stampa. BEHRINGER non si assume alcuna responsabilità per eventuali mancanze o perdite subite da chiunque abbia fatto affidamento completamente o in parte su qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nella presente documentazione. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti BEHRINGER sono venduti esclusivamente da rivenditori autorizzati. I distributori e i negozianti non costituiscono il ruolo di agente BEHRINGER e non possiedono alcuna autorità nell’assunzione di impegni o obblighi a nome di BEHRINGER, espressamente o in modo implicito. Il presente manuale d’uso è coperto da copyright. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mediante qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo e per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto da parte di Red Chip Company Ltd.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI.
© 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Isole Vergini Britanniche

Technische specificaties en uiterlijk kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd. De hierin vervatte informatie is correct bij het ter perse gaan. BEHRINGER aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat enig persoon zou ondervinden, die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of uitspraak die hierin is opgenomen. Kleuren en specificaties kunnen tussen producten onderling enigszins afwijken. Producten van BEHRINGER worden uitsluitend verkocht door geautoriseerde dealers. Distributeurs en dealers zijn geen agenten van BEHRINGER en hebben absoluut geen autoriteit om BEHRINGER te binden door middel van enige uitdrukkelijke of besloten actie of vertegenwoordiging. Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Niets van deze handleiding mag worden gereproduceerd of overgedragen in enige vorm of op enige wijze, elektronisch of mechanisch, waaronder fotokopiëren en opnemen op enigerlei wijze, voor enig doel, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Red Chip Company Ltd.

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.
© 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Τεχνικές προδιαγραφές και εμφάνιση υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Οι πληροφορίες που περιέχονται εν τω παρόντι είναι ορθές την περίοδο της εκτύπωσης. Η BEHRINGER δεν αποδέχεται υπευθυνότητα για οποιαδήποτε απώλεια που μπορεί να υποστεί οποιοδήποτε πρόσωπο που βασίζεται, είτε πλήρως είτε μερικώς, σε οποιαδήποτε περιγραφή, φωτογραφία ή δήλωση που περιέχεται εν τω παρόντι. Χρώματα και προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν ελαφρώς από προϊόν σε προϊόν. Τα προϊόντα της BEHRINGER πωλούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους. Διανομείς και αντιπρόσωποι δεν αποτελούν πράκτορες της BEHRINGER και δεν έχουν απολύτως καμία δικαιοδοσία να δεσμεύουν την BEHRINGER με οποιαδήποτε ρητή ή υπονοούμενη πράξη ή αντιπροσώπωση. Το εγχειρίδιο αυτό προστατεύεται από πνευματικά δικαιώματα. Κανένα μέρος του εγχειρίδιου αυτού δεν μπορεί να αναπαραχθεί ή να μεταδοθεί με οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικό ή μηχανικό, συμπεριλαμβανομένων της φωτοτυπίας και της εγγραφής οποιοδήποτε είδους, για οποιονδήποτε σκοπό, χωρίς την ρητή γραπτή άδεια της Red Chip Company Ltd.

ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΟΧΥΡΩΝΟΝΤΑΙ.
© 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Βρετανικές Παρθέναι Νήσοι

Tekniska specifikationer och utseende kan ändras utan meddelande. Informationen här är korrekt vid tidpunkten då den utgavs. BEHRINGER åtar sig inget ansvar för förluster som personer kan råka ut för om de förlitar sig helt eller delvis på någon beskrivning, något fotografi eller påstående som finns här. Färger och specifikationer kan variera något beroende på produkt. BEHRINGER-produkter säljs endast av auktoriserade försäljare. Leverantörer och försäljare är inte ombud för BEHRINGER och har absolut ingen befogenhet att binda BEHRINGER till något uttryckligt eller underförstått åtagande eller representation. Denna manual är upphovsrättskyddad. Ingen del av denna manual får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt inklusive fotokopiering och inspelning av något slag, för något syfte utan uttryckligt skriftligt tillåtelse av Red Chip Company Ltd.

ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLES.
© 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Tekniske specifikationer og udseende kan ændres uden varsel. Information indeholdt er korrekt på udskrifts tidspunkt. BEHRINGER kan ikke holdes til ansvar for tab som lides af personer, som er enten helt eller delvis afhængige af beskrivelser, fotografier eller erklæringer indeholdt. BEHRINGER produkter sælges udelukkende igennem autoriserede forhandlere. Distributører og forhandlere repræsenterer ikke BEHRINGER og har absolut igen autoritet til at binde BEHRINGER ved nogen udtrykt eller impliceret representation. Denne manual er copyright. Ingen del af denne manual kan reproduceres eller transmitteres i nogen form eller på nogen vis, enten mekanisk eller elektronisk, herunder fotokopiering eller optagelse af nogen art, for noget formål, uden skriftlig tilladelse af Red Chip Company Ltd.

ALLE RETTIGHEDER RESERVERES.
© 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Tekniset määritellyt ja ulkoasu voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Tässä kerrotut tiedot ovat oikeellisia painohetkellä. BEHRINGER ei ota vastuuta henkilöille koituvista menetyksistä, jotka saattavat aiheutua täydellisestä tai osittaisesta luottamuksesta tässä kuvattuja kuvauksia, valokuvia tai lausuntoja kohtaan. Värit ja tekniset määritellyt saattavat vaihdella jonkin verran tuotteiden välillä. BEHRINGER tuotteita myyvät vain valtuutetut jälleenmyyjät. Jakelijat ja jälleenmyyjät eivät ole BEHRINGER:in edustajia, eikä heillä ole minkäänlaisia valtuuksia esittää BEHRINGER:iä sitovia, suoria tai epäsuoria lupauksia tai tuote-esitelyjä. Tämä opas on tekijänoikeussuojattu. Mitään tämän oppaan osaa ei saa kopioida tai levittää missään muodossa tai millään tavoin, sähköisesti tai mekaanisesti, mukaan lukien valokopiointi ja kaikenlainen tallentaminen, mitään tarkoitusta varten, ilman Red Chip Company Ltd:niempää kirjallista lupaa.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTÄÄN.
© 2009 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Garantia Limitada

§ 1 Garantia

1 A presente garantia limitada é valida somente se você comprou o produto de um distribuidor autorizado BEHRINGER no país de compra. Uma lista de distribuidores autorizados pode ser achada no website da BEHRINGER www.behringer.com em “Where to Buy”, ou você pode entrar em contato com o escritório da BEHRINGER mais próxima de você.

2 A BEHRINGER* garante que os componentes mecânicos e eletrônicos deste produto estão livre de defeitos em material e mão-de-obra se usado sob circunstâncias de funcionamento normais por um período de um (1) ano da data original de compra (veja os Termos de Garantia Limitada no § 4 abaixo), a menos que um período de garantia mínimo mais longo tenha sido compulsório por leis locais aplicáveis. Se o produto não mostra defeito algum dentro do período de garantia especificado e que esse defeito não está excluído sob o § 4, a BEHRINGER, em sua discrição, substituirá ou reparará o produto usando o produto apropriado ou as peças novas ou reconcondionadas. Caso a BEHRINGER decida substituir o produto inteiro, esta garantia limitada aplicar-se-á ao produto reposto para o período de garantia inicial restante, isto é, um (1) ano (ou período de garantia mínimo de outra maneira aplicável) da data da compra do produto original.

3 Sob a validação da solicitação de garantia, o produto reparado ou reposto será devolvido ao usuário com o frete pago antecipadamente pela BEHRINGER.

4 Solicitações de garantia outra que aquelas indicadas acima estão expressamente excluídas.

FAVOR RETER SUA NOTA FISCAL. ELA É A SUA PROVA DE COMPRA DANDO COBERTURA À SUA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA É NULA SEM TAL PROVA DE COMPRA.

§ 2 Registro online

Favor lembrar-se de registrar seu equipamento da BEHRINGER logo após sua compra em www.behringer.com em “Support” e leia, por gentileza, os termos e condições de nossa garantia limitada. Registrando sua compra e equipamento conosco, ajuda-nos a processar suas solicitações de reparo mais rápida e eficientemente. Obrigado pela sua cooperação!

§ 3 Número de autorização de retorno

1 Para obter o serviço de garantia, favor contatar o varejista de quem o equipamento foi comprado. Se seu fornecedor BEHRINGER não estiver situado nas suas proximidades, você pode contatar o distribuidor de BEHRINGER para seu país alistado sob “Support” em www.behringer.com. Se seu país não está listado, você pode contatar o Serviço de Atendimento ao Consumidor BEHRINGER, cujos detalhes podem igualmente ser encontrados sob “Support” em www.behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em www.behringer.com ANTES de retornar o produto. Todos os inquéritos devem ser acompanhados de uma descrição do problema e do número de série do produto. Após ter verificado a elegibilidade da garantia do produto com a nota fiscal originais, a BEHRINGER emitirá, então, um número de Autorização de Retorno de Materiais (“RMA”).

2 Subseqüentemente, o produto deve ser retornado em sua caixa de transporte original, juntamente com o número de Autorização de Retorno de Materiais ao endereço indicado pela BEHRINGER.

3 Os envios sem frete pago antecipadamente não serão aceitos.

§ 4 Exclussões de Garantia

1 A presente garantia limitada não cobre as peças consumíveis que incluem, mas não estão limitadas a estas, os fusíveis e as baterias. Onde aplicável, a BEHRINGER garante que as válvulas ou os medidores contidos no produto estão livres de defeitos em material e mão-de-obra por um período de noventa (90) dias a partir da data da compra.

2 Esta garantia limitada não cobre o produto caso este tenha sido eletrônica ou mecanicamente modificado de qualquer forma. Se o produto precisar ser modificado ou adaptado para cumprir com os padrões técnicos e de segurança aplicáveis em um nível nacional ou local, em qualquer país que não seja o país em que o produto foi originalmente desenvolvido e manufaturado, esta modificação/adaptação não deverá ser considerada um defeito em materiais ou mão-de-obra. Esta garantia limitada não cobre qualquer uma dessas modificações/adaptações, mesmo que estas tenham sido feitas apropriadamente ou não. Nos termos da presente garantia limitada, BEHRINGER não deverá ser responsabilizada por qualquer custo resultado de tais modificações/adaptações.

3 A presente garantia limitada cobre apenas o hardware do produto. Não cobre assistência técnica para o uso de hardware ou software e não cobre qualquer produto de software contido ou não no produto. Qualquer software é fornecido “COMO FOR” a não ser que expressamente fornecido com a garantia limitada do software.

4 A presente garantia limitada torna-se inválida caso o número de série aplicado em fábrica tenha sido alterado ou removido do produto.

5 Trabalho de manutenção/reparo gratuito está expressamente excluído da presente garantia limitada, especialmente, se causado por manejo impróprio por parte do usuário. Isto também se aplica a defeitos causados por desgastes devido a uso, especialmente, de botões deslizantes, potenciômetros, chaves/botões, válvulas, cordas de guitarra, luzes e partes similares.

6 Danos/defeitos causados pelas seguintes condições não estão cobertas pela presente garantia limitada:

- manejo impróprio, negligência ou falha de operação da unidade conforme as instruções dadas nos manuais do usuário ou de serviço BEHRINGER;
- conexão ou operação da unidade que, de qualquer forma, não siga as conformidades dos regulamentos técnicos e de segurança aplicados no país onde o produto é usado;
- danos/defeitos causados por ações divinas/naturais (acidente, incêndio, enchente, etc.) ou qualquer outra condição que está além do controle da BEHRINGER.

7 Qualquer reparo ou abertura da unidade feito por pessoas não autorizadas (usuário incluso) anulará validade legal da presente garanti limitada.

8 Se uma inspeção do produto realizada pela BEHRINGER mostrar que o defeito em questão não é coberto pela garantia limitada, os custos da inspeção deverão ser pagos pelo cliente/comprador.

Produtos que não cumprem com os termos desta garantia limitada serão consertados sob despesa do comprador. BEHRINGER ou seu centro de serviço autorizado informará o comprador de tal circunstância. Caso o comprador falte em enviar um pedido de reparo por escrito dentro de 6 semanas após a notificação, BEHRINGER devolverá a unidade com pagamento na entrega com uma fatura separada para o frete e embalagem. Tais custos também estarão incluídos em faturas separadas quando o comprador tiver enviado o pedido de reparo por escrito.

Fornecedores autorizados BEHRINGER não vendem produtos novos diretamente em leilões online. Compras feitas através de leilões online estão sob os cuidados do comprador. Confirmações e recibos de compra de leilões online não são aceitos para verificação de garantia e a BEHRINGER não consentará ou trocará qualquer produto comprado através de leilões online.

§ 5 Transferência de Garantia

A presente garantia limitada é estendida exclusivamente ao comprador original (cliente de um distribuidor autorizado) e não é transferível a qualquer um que possa subseqüentemente comprar este produto. Nenhuma outra pessoa (distribuidor, etc.) deverá ser intitulada a dar alguma promessa de garantia em nome da BEHRINGER.

§ 6 Processo de indenização

Sujeita somente à operação de leis obrigatórias de aplicação local, a BEHRINGER não terá qualquer obrigação financeira ao comprador pela presente garantia por qualquer perda consecutiva ou indireta ou danos de qualquer espécie. De forma alguma deve a obrigação financeira da BEHRINGER sob a presente garantia exceder o valor total da fatura do produto.

§ 7 Limitação de responsabilidade legal

A presente garantia limitada é a garantia completa e exclusiva entre você e a BEHRINGER. Ela substitui todas as outras comunicações escritas ou faladas relacionadas a este produto. A BEHRINGER não oferece outras garantias a este produto.

§ 8 Direitos de outra garantia e lei nacional

A presente garantia limitada não exclui ou limita os direitos legais do comprador como um consumidor de nenhuma forma.

Os regulamentos da garantia limitada aqui mencionados são aplicados ao menos que os mesmos constituam uma infração às leis obrigatórias de aplicação local.

Esta garantia não diminui as obrigações do vendedor no que concerne a qualquer falta de conformidade ao produto ou qualquer defeito escondido.

§ 9 Emenda

As condições de serviço de garantia estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Para os últimos termos e condições e informações adicionais com respeito à garantia limitada da BEHRINGER, favor consultar os detalhes completos online em www.behringer.com.

Oграниченная гарантия

§ 1 Гарантия

Настоящая гарантия действительна только в случае покупки продукции BEHRINGER у авторизованного дилера в стране, где куплен товар. Список авторизованных дилеров можно найти на сайте BEHRINGER: www.behringer.com на странице “Где купить” (Where to Buy) или узнать в ближайшем офисе компании BEHRINGER.

Компания BEHRINGER* предоставляет гарантию на все механические и электронные детали устройства при условии надлежащего использования сроком на один (1) год со дня покупки (см. положения § 4 настоящей Гарантии), если по действующему местному законодательству не предусмотрен более длительный гарантийный срок. Если в течение гарантийного срока будут обнаружены неисправности, возникшие по причинам, не указанным в § 4, компания BEHRINGER либо заменит устройство новым, либо отремонтирует его по своему усмотрению с помощью новых или отремонтированных деталей. Если компания BEHRINGER решит заменить продукт новым, срок гарантии на новый товар останется без изменений, т.е. один (1) год (либо иной минимальный установленный гарантийный период) со дня покупки первого изделия.

При обоснованных гарантийных требованиях отремонтированный или замененный товар будет возвращен пользователю за счет компании BEHRINGER.

Иные гарантийные услуги не оказываются. ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК. ОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ ГАРАНТИЙНОЙ ПОКУПКИ. БЕЗ ЧЕКА ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА.

§ 2 Регистрация онлайн

Не забудьте зарегистрировать Ваше новое устройство BEHRINGER на странице “Поддержка” (Support) на сайте www.behringer.com сразу после покупки, а также, пожалуйста, внимательно прочтите гарантийные условия. Регистрация покупки и прибора на нашем сайте поможет облегчить процедуру оформления гарантийного случая. Благодарим Вас за сотрудничество!

§ 3 Номер RMA (разрешения на возврат)

Для получения гарантийного обслуживания свяжитесь с продавцом, у которого Вы приобрели данное устройство. Если в Вашем регионе нет дилера BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору компании BEHRINGER по стране (см. список стран на странице “Поддержка” (Support)) по адресу www.behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью Службы поддержки BEHRINGER на странице “Поддержка” (Support) по адресу www.behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу www.behringer.com. Все запросы должны сопровождаться описанием неисправности с указанием серийного номера товара. После проверки действительности гарантии на товар на основании товарного чека компания BEHRINGER присваивает Номер разрешения на возврат (RMA).

После этого изделие должно быть отправлено в оригинальной заводской упаковке с указанием номера разрешения на возврат по адресу, указанному компанией BEHRINGER.

Посылки, подлежащие оплате получателем, не принимаются.

§ 4 § 4 Исключения по гарантии

Настоящая гарантия не распространяется на расходные материалы, включая, помимо прочего, предохранители и батареи. В соответствующих случаях компания BEHRINGER предоставляет гарантию на материал и рабочее состояние ламп и измерительных приборов в компоновке устройства сроком на девяносто (90) дней с даты покупки.

Данная гарантия не распространяется на случаи модификации электронных или механических деталей устройства. Если требуется изменение конструкции изделия для обеспечения соответствия государственным или локальным стандартам, в любой стране, не являющейся страной, для которой данное изделие было разработано и произведено, это не будет считаться неисправностью или дефектом. Данная гарантия не распространяется на изменения/усовершенствования такого характера, независимо от правильности их осуществления. Согласно условиям данной гарантии, компания BEHRINGER не несет материальной ответственности за подобные изменения/усовершенствования.

Данная гарантия распространяется только на аппаратное обеспечение устройства. Она не распространяется ни на техническую поддержку в целях эксплуатации аппаратного или программного обеспечения, ни на программные продукты, независимо от того, входят ли они в комплект поставки устройства. Любое подобное программное обеспечение поставляется “КАК ЕСТЬ”, если иное не оговаривается в гарантии прилагаемого программного обеспечения.

Если заводской номер изделия изменен или удален, данная гарантия считается недействительной.

Данная гарантия не распространяется на ремонт/обслуживание изделий, если неисправности возникли ввиду ненадлежащего использования изделия. Это также относится и к неисправностям, связанным с обычным износом быстроизнашивающихся деталей, в частности фейдеров, кросс-фейдеров, потенциометров, кнопок/клавиш, ламп, гитарных струн, осветительных приборов и иных аналогичных компонентов.

Гарантия не распространяется на повреждения/дефекты, возникшие при следующих обстоятельствах:

- ненадлежащее использование, небрежное обращение с изделием или несоблюдение положений и правил инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию продукции BEHRINGER;
- нарушение принятых в стране использования товара правил техники безопасности при подключении или эксплуатации;
- повреждения/дефекты, полученные в результате действия непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.) либо по другой причине, не зависящей от компании BEHRINGER.

Любой неавторизованный ремонт или вскрытие прибора посторонними лицами, включая пользователя, будет означать отмену гарантийных обязательств.

Если после обследования изделия специалистами BEHRINGER окажется, что гарантия на дефект не распространяется, клиент обязан оплатить услуги по проверке изделия.

Изделия, на которые гарантия не распространяется, ремонтируются исключительно за счёт покупателя. Компания BEHRINGER или ее авторизованный сервисный центр проинформирует покупателя при возникновении таких обстоятельств. Если покупатель не оплатит заказ в течение 6 недель после уведомления, компания BEHRINGER возвратит изделие наложенным платежом с отдельным счетом за доставку и упаковку. Если покупатель направил письменный заказ на ремонт, такие затраты также включаются в отдельный платёж.

Авторизованные дилеры продукции BEHRINGER не продают новые товары с интерактивных аукционов. Товары на интерактивном аукционе продаются “под ответственность покупателя”. Товарные чеки и документы, подтверждающие покупку на интерактивном аукционе, не считаются обоснованием для действия гарантии, и компания BEHRINGER не будет осуществлять ремонт либо замену товара, приобретенного через интерактивный аукцион.

§ 5 Передача гарантии

Данная гарантия распространяется исключительно на первоначального покупателя (клиента авторизованного розничного дилера) и не подлежит передаче другим лицам, приобретающим у такого покупателя данный товар. Другие лица (розничные дилеры и т.д.) не могут принимать на себя гарантийные обязательства от имени компании BEHRINGER.

§ 6 Требование о возмещении ущерба

Компания BEHRINGER не несет обязательств перед покупателем по настоящей гарантии в отношении каких-либо косвенных убытков или ущерба, если иное не предусмотрено действующим местным законодательством. В любом случае, размер обязательств компании BEHRINGER по данной гарантии не может превышать фактурную стоимость изделия.

§ 7 Ограничение ответственности

Положения данной гарантии являются окончательными и распространяются исключительно на покупателя и компанию BEHRINGER. Они отменяют все письменные и устные договоренности, касающиеся данного товара. Компания BEHRINGER не предоставляет иных гарантий к данному изделию.

§ 8 Другие гарантийные права и внутригосударственное право

Данная гарантия не отменяет и не ограничивает законные права покупателя.

Положения гарантии, содержащиеся в данном документе, действительны в том случае, если они не противоречат действующему местному законодательству.

Данная гарантия не отменяет обязательства продавца в отношении несоответствий либо скрытых дефектов товара.

§ 9 Внесение изменений и дополнений

Условия гарантийного обслуживания могут изменяться без предварительного уведомления. Последняя редакция гарантийных условий, а также дополнительная информация о гарантии, предоставляемой компанией BEHRINGER, доступна на сайте www.behringer.com.

BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, включая все компании группы BEHRINGER

Eingeschränkte Garantie

§ 1 Garantie

Diese eingeschränkte Garantie ist nur gültig, wenn Sie das Produkt von einem autorisierten BEHRINGER Händler im Einkaufsland erworben haben. Eine Liste mit autorisierten Händlern finden Sie auf BEHRINGERs Website www.behringer.com unter „Where to Buy“ oder Sie kontaktieren eine BEHRINGER Niederlassung in Ihrer Nähe.

BEHRINGER* garantiert für den Zeitraum eines (1) Jahres ab Datum des Erstkaufs, sofern keine längere Mindestgarantiezeit von geltenden örtlichen Gesetzen gefordert ist, dass die mechanischen und elektronischen Bauteile des Gerätes frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wenn das Gerät unter normalen Betriebsbedingungen eingesetzt wird (siehe Bedingungen der eingeschränkten Garantie in § 4 unten). Wenn das Produkt während der festgelegten Garantiezeit einen Defekt aufweist und dieser Defekt nicht unter § 4 ausgeschlossen ist, wird BEHRINGER nach ihrem Ermessen das Produkt mittels geeigneter neuer oder aufbereiteter Produkte oder Bauteile entweder ersetzen oder reparieren. Sollte BEHRINGER sich entschließen, das Produkt komplett zu ersetzen, wird diese eingeschränkte Garantie für die Dauer der verbleibenden ursprünglichen Garantiezeit, d. h. ein (1) Jahr (oder eine andere anwendbare Mindestgarantiezeit) ab Datum des Erstkaufs auf das Ersatzprodukt angewandt.

Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das reparierte oder ersetzte Produkt frachtfrei von BEHRINGER an den Kunden zurückgesandt.

Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

BITTE BEWAHREN SIE IHREN KASSENZETTEL SORGFÄLTIG AUF. ER DIENT ALS KAUFBELEG UND GARANTIEBERECHTIGUNG. OHNE KAUFBELEG HABEN SIE KEINEN GARANTIEANSPRUCH.

§ 2 Online Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter www.behringer.com in der Rubrik “Support” und lesen Sie aufmerksam die Bedingungen unserer eingeschränkten Garantie. Nach der Registrierung Ihres Kaufs und Geräts bei uns können wir Ihre Reparaturansprüche wesentlich schneller und effizienter bearbeiten. Viele Dank für Ihre Mitarbeit!

§ 3 Reparaturnummer

Um Garantieleistungen zu erhalten, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte sich Ihr BEHRINGER Händler nicht in Ihrer Nähe befinden, können Sie auch den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der unter www.behringer.com in der Rubrik „Support“ aufgelistet ist.

Wenn Ihr Land nicht aufgeführt ist, können Sie auch den BEHRINGER Customer Service kontaktieren, der ebenfalls unter www.behringer.com in der Rubrik „Support“ zu finden ist. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online unter www.behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden. Alle Anfragen müssen ergänzt werden von einer Beschreibung des Problems und der Seriennummer des Produkts. Nach Prüfung des Garantieanspruchs anhand des ursprünglichen Kaufbelegs stellt BEHRINGER eine Reparaturnummer (“RMA”) aus.

Das Gerät muss anschließend im Originalkarton zusammen mit der Reparaturnummer an die von BEHRINGER genannte Adresse geschickt werden.

Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.

§ 4 Garantieausschluss

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Verschleißteile, wie Sicherungen und Batterien. Wo anwendbar, gewährt BEHRINGER für neunzig (90) Tage ab Kaufdatum die Garantie, dass die im Produkt enthaltenen Röhren oder Anzeigen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Produkte, die auf irgendeine Weise elektronisch oder mechanisch modifiziert wurden. Wenn ein Produkt verändert oder angepasst werden muss, damit es in einem Land, für das es ursprünglich nicht entwickelt oder hergestellt wurde, den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Standards auf nationaler oder lokaler Ebene entspricht, ist diese Veränderung/Anpassung nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler anzusehen. Diese eingeschränkte Garantie umfasst nicht derartige Veränderungen/Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt wurden oder nicht. BEHRINGER übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für die Hardware des Produkts. Sie schließt keine technische Unterstützung für die Anwendung der Hard- oder Software ein und sie gilt nicht für Software-Produkte, gleichgültig ob sie im Produkt enthalten sind oder nicht. Die Software wird im „IST-ZUSTAND“ geliefert, sofern ihr keine besondere eingeschränkte Software-Garantie beiliegt.

Diese eingeschränkte Garantie erlischt, wenn die im Werk angebrachte Seriennummer verändert oder entfernt wurde.

Diese eingeschränkte Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion und Wartung/Reparatur des Geräts, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Die Garantie gilt auch nicht für Defekte durch normale Abnutzung, besonders bei Fadern, Crossfadern, Potentiometern, Tasten, Röhren, Gitarrensaiten, Leuchtmitteln und ähnlichen Teilen.

Unter diese eingeschränkte Garantie fallen auch keine Schäden/Defekte, die verursacht wurden durch:

- unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder Fehlgebrauch des Gerätes entgegen den Hinweisen, die in den Bedienungs- oder Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER aufgeführt sind;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produkts in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät eingesetzt wird, nicht entspricht;

BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limitada de Rue de Pequim No. 202-A, Centro Financeiro de Macau 9/J, Macau, incluindo todo o grupo BEHRINGER de companhias

και κατασκευάστηκε το προϊόν, αυτή η τροποποίηση/προσαρμογή δεν θα θεωρηθεί ως βλάβη σε υλικά ή σε εργασία. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή, ανεξάρτητα αν πραγματοποιήθηκε σωστά ή όχι. Υπό τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης, η BEHRINGER δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημία που θα προκύψει από μια τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή.

Ⓔ Αυτή η περιορισμένη εγγύηση καλύπτει μόνο το υλικό του προϊόντος. Δεν καλύπτει τεχνική υποστήριξη για χρήση υλικού ή λογισμικού και δεν καλύπτει προϊόντα λογισμικού είτε περιέχονται στο προϊόν είτε όχι. Οποιοδήποτε τέτοιο λογισμικό παρέχεται “ΩΣ ΕΧΕΙ” εκτός αν προβλέπεται ρητά σε οποιαδήποτε εσωκλειόμενη περιορισμένη εγγύηση λογισμικού.

Ⓕ Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι άκυρη αν ο εργοστασιακός σειριακός αριθμός έχει αλλοιωθεί ή αφαιρεθεί από το προϊόν.

Ⓖ Δωρεάν επιθεωρήσεις και εργασία συντήρησης/επισκευής αποκλείονται ρητά από αυτή την περιορισμένη εγγύηση, ιδιαίτερα, αν οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος από τον χρήστη. Αυτό επίσης ισχύει σε βλάβες που οφείλονται από κανονική φθορά, ιδιαίτερα, των ολισθαινόντων ρυθμιστών, των ολισθαινόντων ρυθμιστών ζεύξης, των ποτενσιόμετρων, των κλειδιών/κουμπιών, των σωλήνων, των χορδών κithάρας, των φωτιστικών και παρόμοιων ανταλλακτικών.

Ⓖ Βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από τις ακόλουθες συνθήκες δεν καλύπτονται από αυτή την περιορισμένη εγγύηση:

- ακατάλληλος χειρισμός, αμέλεια ή έλλειψη στο χειρισμό της μονάδας σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στα εγχειρίδια χρήστη ή υπηρεσιών της BEHRINGER
- σύνδεση ή λειτουργία της μονάδας με οποιονδήποτε τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τις τεχνικές ρυθμίσεις ή τις ρυθμίσεις ασφαλείας που εφαρμόζονται στην χώρα που χρησιμοποιείται το προϊόν
- βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από πράξεις ανωτέρας βίας/φυσικές (ατύχημα, πυρκαγιά, πλημμύρα, κτλ.) ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση η οποία είναι πέραν από τον έλεγχο της BEHRINGER.

Ⓗ Οποιαδήποτε επισκευή ή άνοιγμα της μονάδας που διεξάγεται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό (συμπεριλαμβανομένου του χρήστη) θα ακυρώσει την περιορισμένη εγγύηση.

Ⓖ Αν μια επιθεώρηση του προϊόντος από την BEHRINGER φανερώσει ότι εν λόγω βλάβη δεν καλύπτεται από την περιορισμένη εγγύηση, το κόστος επιθεώρησης πληρώνεται από τον πελάτη.

Ⓖ Προϊόντα, τα οποία δεν πληρούν τους όρους αυτής περιορισμένης εγγύησης θα επισκευαστούν αποκλειστικά με δαπάνη του αγοραστή. Η BEHRINGER ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσιών της θα ενημερώσει τον αγοραστή για όποια τέτοια περίσταση. Αν ο αγοραστής παραλείψει να υποβάλει μια γραπτή εντολή επισκευής εντός 6 εβδομάδων κατόπιν ενημέρωσης, η BEHRINGER θα επιστρέψει τη μονάδα με αντικαταβολή με ένα ξεχωριστό τιμολόγιο για την μεταφορά και την συσκευασία. Τέτοια έξοδα θα τιμολογηθούν επίσης ξεχωριστά όταν ο αγοραστής έχει στείλει μια γραπτή εντολή επισκευής.

Ⓖ Οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι BEHRINGER δεν πουλάνε καινούρια προϊόντα απευθείας σε διαδικτυακές δημοπρασίες. Αγορές που έγιναν μέσω διαδικτυακής δημοπρασίας γίνονται σε μια βάση “αγοραστή έχει

γνώση”. Επιβεβαιώσεις διαδικτυακής δημοπρασίας ή αποδείξεις λιανικής πώλησης δεν είναι αποδεκτές ως επαλήθευση εγγύησης και η BEHRINGER δεν θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει οποιοδήποτε προϊόν που αγοράστηκε μέσω μιας διαδικτυακής δημοπρασίας.

§ 5 Δυνατότητα μεταβίβασης της εγγύησης

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση παρατείνεται αποκλειστικά στον αρχικό αγοραστή (πελάτη του εξουσιοδοτημένου λιανικού πωλητή) και δεν μπορεί να μεταφερθεί σε οποιοδήποτε ενδεχομένους αγοράσει το προϊόν. Κανένα άλλο πρόσωπο (λιανικός αντιπρόσωπος, κτλ.) δεν δικαιούται να δίνει οποιαδήποτε υπόσχεση εγγύησης εκ μέρους της BEHRINGER.

§ 6 Απαίτηση για ζημίες

Υποκείμενη μόνο στην λειτουργία υποχρεωτικών φαρμάσιμων τοπικών νόμων, η BEHRINGER δεν θα είναι υπεύθυνη απέναντι στον αγοραστή με αυτή την εγγύηση για οποιαδήποτε επακόλουθη ή έμμεση απώλεια ή βλάβη οποιοδύηποτε είδους. Σε καμία περίπτωση δεν θα ξεπεράσει η υπευθυνότητα της BEHRINGER υπό αυτή την περιορισμένη εγγύηση την τιμολογημένη αξία του προϊόντος.

§ 7 Περιορισμός υπευθυνότητας

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι η πλήρης και αποκλειστική εγγύηση μεταξύ εσάς και της BEHRINGER. Αντικαθιστά όλες τις άλλες γραπτές ή προφορικές επικοινωνίες σχετικές με αυτό το προϊόν. Η BEHRINGER δεν παρέχει άλλες εγγυήσεις γι’ αυτό το προϊόν.

§ 8 Άλλα δικαιώματα εγγύησης και εθνικός νόμος

Ⓘ Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν αποκλείει ούτε περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του αγοραστή ως καταναλωτή με οποιονδήποτε τρόπο.

Ⓖ Οι κανονισμοί περιορισμένης εγγύησης που αναφέρονται εν τω παρόντι εφαρμόζονται εκτός αν αποτελούν παράβαση φαρμάσιμων υποχρεωτικών τοπικών νόμων.

Ⓖ Αυτή η εγγύηση δεν αποσύρει τις υποχρεώσεις του πωλητή σχετικά με οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης του προϊόντος και οποιαδήποτε κρυφή βλάβη.

§ 9 Τροποποίηση

Οι συνθήκες υπηρεσιών εγγύησης υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση. Για τους πιο πρόσφατους όρους και συνθήκες εγγύησης και επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την περιορισμένη εγγύηση της BEHRINGER, παρακαλούμε δείτε τις πλήρεις λεπτομέρειες διαδικτυακά στο www.behringer.com.

BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, συμπεριλαμβανομένων όλων των εταιρειών του ομίλου BEHRINGER

Βεγράnsad garanti

§ 1 Garanti

Ⓘ Denna begränsade garanti gäller endast om du köpt produkten från en BEHRINGER-godkänd försäljare i försäljningslandet. En lista med godkända leverantörer finns på BEHRINGERS webbplats www.behringer.com under “Where to Buy” eller så kan du kontakta det BEHRINGER-kontor som är närmast dig.

Ⓖ BEHRINGER garanterar att de mekaniska och elektroniska komponenterna i denna produkt är fria från defekter i material och utförande om den används under normala driftsförhållanden i en period på ett (1) år från det ursprungliga inköpsdatumet (se villkoren för begränsad garanti i § 4 nedan) om inte en längre minimigarantiperiod föreskrivs enligt tillämpliga lokala lagar. Om produkten uppvisar några defekter inom den specificerade garantiperioden och om den defekten inte är ett undantag enligt § 4, skall BEHRINGER, enligt eget gottfinnande, antingen byta ut eller reparera produkten med lämpliga nya eller reparerade produkter eller delar. Ifall att BEHRINGER bestämmer sig för att byta ut hela produkten ska denna begränsade garanti gälla för utbytesprodukten under den kvarvarande garantiperioden, dvs. ett (1) år (eller annan tillämplig garantiperiod) från och med datumet för inköpet av den ursprungliga produkten.

Ⓖ När garantianspråket har bekräftats kommer den reparerade eller utbytta produkten att returneras till användaren med förhandsbetald frakt av BEHRINGER.

Ⓖ Övriga garantianspråk än de som anges ovan är uttryckliga undantag.

VAR GOD SPARA INKÖPSKVITTOT. DET ÄR DITT BEVIS PÅ ATT INKÖPET TÄCKS AV DIN BEGRÄNSADE GARANTI. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI ÄR OGILTIG UTAN SÅDANT INKÖPSBEVIS.

§ 2 Online-registrering

Var god och kom ihåg att registrera din nya BEHRINGER-utrustning direkt efter inköpet på www.behringer.com under “Support” och vänligen läs noga igenom villkoren för vår begränsade garanti. Genom att registreta ditt inköp och utrustning hjälper du oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Tack för ditt samarbete!

§ 3 RMA-nummer

Ⓘ Var god kontakta återförsäljaren varifrån du köpte utrustningen för att erhålla garantiservice. Om din BEHRINGER-försäljare inte är belägen i din närhet kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under “Support” på www.behringer.com. Om ditt land inte finns med på listan kan du kontakta BEHRINGERS kundservice som du hittar information under “Support” på www.behringer.com. Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk online på www.behringer.com INNAN du returnerar produkten. Alla förfrågningar måste åtföljas av en beskrivning av problemet och produktens serienummer. Efter att produktens garantiberättigande har verifierats med kvittot för det ursprungliga inköpet kommer BEHRINGER att utfärda ett RMA-nummer.

Ⓖ Efter detta måste produkten returneras i dess ursprungliga leveransförpackning tillsammans med RMA-numret till den adress som anges av BEHRINGER.

Ⓖ Försändelser utan förhandsbetald frakt kommer inte att godkännas.

§ 4 Garantiundantag

Ⓘ Denna begränsade garanti täcker inte konsumtionsdelar inklusive, men inte uteslutande, säkringar och batterier. Där tillämpligt, garanterar BEHRINGER att rör och mätare som finns inuti produkten är fria från defekter i material och utformande under en period på nittio (90) dagar från inköpsdatumet.

Ⓖ Denna begränsade garanti täcker inte produkten om den har modifierats elektroniskt, mekaniskt eller på något annat sätt. Om produkten måste modifieras eller anpassas, för att foga sig efter tillämpliga tekniska eller säkerhetsstandarder på en nationell eller lokal nivå i ett land för vilket produkten inte ursprungligen utvecklades och tillverkades, ska denna modifiering/anpassning inte beaktas som en defekt i material eller utförande. Denna begränsade garanti täcker inte några sådana modifieringar/ anpassningar, oavsett om de utförts korrekt eller ej. Enligt villkoren för denna begränsade garanti ska BEHRINGER inte hållas ansvarigt för någon kostnad som uppstår pga. sådan modifiering/anpassning.

Ⓖ Denna begränsade garanti täcker endast hårdvaruprodukten. Den omfattar inte teknisk assistans för hårdvaru- eller mjukvaruanvändning och den omfattar inte programvaror vare sig de ingår i produkten eller ej. All sådan mjukvara tillhandahålls “SOM DEN ÄR” om inte uttryckligen tillhandahållen med inbyggd mjukvarugaranti.

Ⓖ Denna begränsade garanti gäller inte om fabriksapplicerat serienummer har ändrats eller avlägsnats från produkten.

Ⓖ Gratis inspektioner och underhålls-/reparationsarbete är uttryckligen undantagna från denna begränsade garanti, särskilt om orsakade genom användarens felaktiga hantering av produkten. Detta gäller också fel orsakade av normalt slitage, i synnerhet av faders, crossfaders, potentiometrar, tangenter/knappar, rör, gitarrsträngar, belysningar och liknande delar.

Ⓖ Skada/fel orsakade av följande omständigheter täcks inte av denna begränsade garanti:

- felaktig hantering, försummelse eller underlåtenhet att sköta enheten i enlighet med anvisningarna som getts i BEHRINGERS användar- eller servicemanualer;
- anslutning eller drift av enheten på något sätt som inte uppfyller de tekniska eller säkerhetsbestämmelserna tillämpliga i landet där produkten används;
- skada/fel orsakade genom force majeure (olycka, brand, översvämning, etc.) eller någon annan omständighet som är bortom BEHRINGERS kontroll.

Ⓗ All reparation eller öppnande av enheten utförd av icke-auktoriserad personal (inklusive användaren) gör den begränsade garantin ogiltig.

Ⓖ Om en undersökning av produkten av BEHRINGER visar att felet i fråga inte omfattas av den begränsade garantin ska undersökningskostnaderna betalas av kunden.

Ⓖ Produkter som inte uppfyller villkoren för denna begränsade garanti repareras endast på köparens bekostnad. BEHRINGER eller dess auktoriserade servicecenter informerar köparen vid sådana omständigheter. Om köparen underlåter att sända en skriftlig reparationsorder inom 6 veckor efter anmodan, kommer BEHRINGER att returnera enheten mot efterkrav med separat faktura för frakt och emballage. Sådana kostnader faktureras separat även när köparen har sänt in en skriftlig reparationsorder.

Ⓖ Auktoriserade BEHRINGER-återförsäljare säljer inte nya produkter direkt via auktioner online. Inköp som gjorts genom en auktion online är på “köpvarnings”-basis. Bekräftelser eller säljkvitton från online-auktioner accepteras inte för garantiverifiering och BEHRINGER kommer inte att reparera eller ersätta någon produkt som köpts på en online-auktion.

§ 5 Överföring av garanti

Denna begränsade garanti sträcker sig enbart till den ursprungliga köparen (kund till auktoriserad återförsäljare) och kan inte överföras till någon som därefter kan komma att köpa denna produkt. Ingen annan person (återförsäljare, etc.) har rätt att ge något garantilöfte som ombud för BEHRINGER.

§ 6 Skadeståndskrav

Med reservation endast för tillämpning av obligatoriska tillämpliga lokala lagar ska BEHRINGER inte ha något ansvar gentemot köparen under denna garanti för någon följdskada eller indirekt förlust/skada av något slag. Under inga omständigheter skall BEHRINGEs ansvar under denna begränsade garanti överstiga produktens fakturerade värde.

§ 7 Ansvarsbegränsning

Denna begränsade garanti är den fullständiga och uteslutande garantin mellan dig och BEHRINGER. Det ersätter alla andra skriftliga eller muntliga meddelanden relaterade till denna produkt. BEHRINGER ger inga andra garantier för denna produkt.

§ 8 Andra garantirättigheter och nationell lag

Ⓘ Denna begränsade garanti utesluter eller begränsar inte köparens lagstadgade rättigheter som konsument på något sätt.

Ⓖ De begränsade garantibestämmelserna nämnda här i tillämpliga såvida de inte utgör en överträdelse av tillämpliga obligatoriska lokala lagar.

Ⓖ Denna garanti påverkar inte säljarens skyldigheter i fråga om bristande överensstämmelse hos produkten och eventuellt dolt fel.

§ 9 Tillägg

Garantiservicevillkor kan ändras utan föregående meddelande. För de senaste garantivillkoren och ytterligare information beträffande BEHRINGERS begränsade garanti var god se fullständig detaljer online på www.behringer.com.

BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, inklusive alla BEHRINGER-gruppbolag

Garanti

§ 1 Garanti

Ⓘ Garantien er udelukkende gældende i fald det erhvervede produkt er købt fra en autoriseret BEHRINGER forhandler, som forefindes i det pågældende land. En liste af autoriserede forhandlere kan findes på BEHRINGERS website www.behringer.com under “Where to buy”, eller du kan kontakte den nærmeste BEHRINGER repræsentant i dit område.

Ⓖ BEHRINGER giver garanti på mekaniske og elektroniske dele af dette produkt i materiale og udarbejdelse, under den betingelse at normalt brug er normen gældende fra (1) år fra købstidspunkt (se garanti betingelser i § 4 nedenstående), medmindre at garanti perioden var retskrav i det lokale område er længere. I fald at produktet udviser defekt indenfor den specificerede garanti periode, og at denne defekt ikke er ekskluderet under § 4, vil BEHRINGER enten udskifte eller reparere produktet med et passende nyt eller tilsvarende produkt eller dele. I fald BEHRINGER beslutter at

bytte det fulde produkt, vil garantien gælde det ombyttede produkt i resten af den originale garanti periode, altså, et (1) år (eller anden gældende garanti periode) fra købsdato af det originale produkt.

Ⓖ Efter bekræftelse af garantikravet tilbagesendes det reparerede eller udskiftede produkt til brugeren med fragt forudbetalt af BEHRINGER.

Ⓖ Garantikrav af anden karakter sammenholdt med disse beskrevet ovenstående definitivt ekskluderet.

GEM VENLIGST KØBSKVITTERING. KVITTERINGEN ER KØBSBEVIS OG DÆKKER DIT GARANTIKRAV. UDEN KØBSBEVIS FRAFALDER GARANTIKRAVET.

§ 2 Online registrering

Husk venligst at registrere dit BEHRINGER udstyr efter købet via www.behringer.com under “Support” og læs også omhyggeligt garantibetingelserne. Registrering af køb og udstyr hjælper os i at opnå hurtig og effektiv kravs behandling af reparationer. Tak for hjælpen.

§ 3 Autorisations Nummer

Ⓘ For at opnå garanti service, kontakt venligst den forhandler som du købte produktet fra. I fald din BEHRINGER forhandler ikke forefinds in dit lokalområde kan du kontakte BEHRINGER distributøren i dit land. Denne liste finder du under “Support” på adressen www.behringer.com. Er dit land ikke på denne liste, check venligst hvis dit problem kan løses via vor “Online Support” som findes under “Support” på www.behringer.com. Du kan også sende et online garantikrav på www.behringer.com FØR du returnerer produktet. Alle forespørgsler skal sendes med en beskrivelse af problemet og det serienummer som produktet har. Efter BEHRINGER har bekræftet produktets garantikrav via salgskvitteringen, udstedes et returnummer (RMA).

Ⓖ Efterfølgende bør produktet sendes i dets originale emballage med dets tilhørende autorisationsnummer til adresse specificeret af BEHRINGER.

Ⓖ Forsendelser hvor fragt ikke er forudbetalt accepteres ikke.

§ 4 Garanti Undtagelser

Ⓘ Denne garanti dækker ikke forbrugsartikler såsom sikringer og batterier (samt andre forbrugsartikler). Hvor det er muligt, dækker BEHRINGER for defekt rør og potentiometre indeholdt i produktet samt brug for en periode af halvfems (90) dage fra købsdato.

Ⓖ Denne garanti dækker ikke hvis produktet er på en hvilken som helst måde er blevet modificeret elektronisk eller mekanisk. I fald produktet behøver modificering for at møde tekniske specifikationer, eller sikkerhedsstandarder på nationalt eller lokalt hold, eller i et hvilken som helst land, hvilket ikke er det land for hvilket produktet oprindeligt blev udviklet til, vil denne modifikation ikke vurderes som en defekt i materiale eller udarbejdelse af produkt. Denne garanti dækker ikke nogen som helst modifikation uanset om denne er udført på korrekt vis. Under betingelser for denne garanti kan BEHRINGER ikke stilles til ansvar for hvilken som helst udgift der er resultat af en sådan modifikation.

Ⓖ Denne garanti dække udelukkende produktets hardware. Den dækker ikke teknisk assistance for brug af hardware eller software og dækker tilsvarende ikke for software produkter uanset om disse medfølger dette produkt. En hvilken som helst sådan software medfølge “som den er” med undtagelse at der skriftligt i betingelserne udtrykkes anderledes.

^[4] Denne garanti frafalder hvis serienummeret som er givet fra fabrikken er blevet ændret eller fjernet fra produktet.

^[5] Gratis inspektion eller vedligeholdelse er undtaget fra denne garanti, specielt hvis nødvendigheden af en sådan er resultat af ukorrekt behandling af produktet af brugeren. Dette er også gældende for defekter hvilke skyldes normal brug såsom slid og brug, i særdeleshed fadere, knapper, potentiometre, rør, guitar strenge, lysdioder og tilsvarende dele.

^[6] Skade eller defekter hvilke skyldes de følgende omstændigheder er ikke dækket af denne garanti:

- ukorrekt behandling, mangel eller en hvilken som helst fejlbehandling af udstyret i henhold til instruktionerne givet i BEHRINGER bruger eller service manualer;
- tilslutning eller operation af produktet på en måde der ikke er i overensstemmelse med tekniske eller sikkerheds regler gældende i det land hvor produktet bruges;
- skade som følge af miljø eller naturforhold (ulykke, brand, oversvømmelse etc.) eller andet forhold som ikke kan tilskrives BEHRINGER.

^[7] Al reparation eller åbning af produktet udført af ikke-autoriseret personel (inklusive bruger) medfører at garantien ikke længere er gyldig.

^[8] Hvis en inspektion af produktet af BEHRINGER viser at det pågældende defekt ikke dækkes af garantien, betales udgifter til vurdering og inspektion af produktet af brugeren.

^[9] Produkter som ikke møder betingelseme for denne garanti, skal repareres ene of alene for kundens regning. BEHRINGER eller dets autoriserede service center informerer brugeren i fald ovenstående er tilfældet. Hvis køberen ikke sender en skriftlig reparations ordre indenfor 6 uger efter notifikation, returnerer BEHRINGER produktet til forsendelsesstedet med et separat regning for fragt og pakning. Sådanne udgifter opkræves separat når køberen har sendt en skriftlig reparations ordre.

^[10] Autoriseret BEHRINGER forhandlere sælger ikke nye produkter direkte via online auktioner. Køb igennem online auktioner foretages på ”købs opmærksomheds” basis. Online auktioner bekræftelser eller salgskvitteringer accepteres ikke som garanti bevis for BEHRINGER hvilket betyder at BEHRINGER ikke reparerer eller udskifter produkter købt igennem online auktioner.

§ 5 Overførsel af garanti

Denne garanti gives udelukkende til den originale, første køber (kunden som foretog køb via autoriseret forhandler), og kan ikke overføres til anden side. Dette betyder at ingen anden person (forhandler etc.) kan gøre et garantikrav gældende på BEHRINGERs bestokning.

§ 6 Skadekrav

Udelukkende gældende i forbindelse med obligatoriske lokale love, BEHRINGER kan ikke drages til ansvar af køberen under garantien for en hvilken som helst konsekvens eller indirekte tab eller skade. På ingen måde kan garantikravet til BEHRINGER sættes højere end værdien på kvitteringen af det pågældende produkt.

§ 7 Skadekravsbegrænsning

Denne garanti er den komplette og eksklusive garanti mellem dig og BEHRINGER. Den tager præcedens over al anden skriftlig eller mundtlig information relateret til dette produkt. BEHRINGER giver ikke andre garantier for dette produkt.

§ 8 Andre garanti rettigheder og nationale love

^[1] Denne garanti ekskluderer ikke eller udelukker på nogen måde køberens retslige status som forbruger.

^[2] Garanti regler nævnt i dette dokument er gyldige med mindre de udgør konflikt af obligatoriske lokale love.

^[3] Garantien medfører ikke undtagelser af sælgers forpligtigelser i forbindelse med mangel på konformitet af produktet eller andre skjulte defekter.

§ 9 Ekstra klausul

Garanti service betingelser kan ændres uden varsel. For de seneste garanti termer og forpligtelser og anden information vedrørende BEHRINGERs garanti, gå venligst til www.behringer.com for yderligere information.

*BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all BEHRINGER group companies

Rajoitettu takuu

§ 1 Takuu

^[1] Tämä rajoitettu takuu on voimassa vain, mikäli olette ostaneet tuotteen ostomaassa BEHRINGER:in valtuutetulta jälleenmyyjältä. Valtuutettujen jälleenmyyjien luettelo on nähtävissä BEHRINGER:in internet-sivulla www.behringer.com „Mistä ostaa” –otsikon alla, tai voitte ottaa yhteyttä lähimpään BEHRINGER:in toimistoon.

^[2] BEHRINGER* takaa, että tämän tuotteen mekaaniset ja elektroniset osat ovat virheettömiä niin materiaaliensa, kuin työn laadunkin suhteen, normaaleissa käyttöolosuhteissa käytettynä, yhden (1) vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä lukien (katso rajoitetun takuun ehdot kohdasta § 4 alla), elleivät sovellettavissa olevat paikalliset lait edellytä pidempää minimitakuuaikaa. Mikäli laitteeseen ilmaantuu minkäänlaista vikaa määriteltynä takuuaikana, eikä kyseistä vikaa ole poissuljettu kohdassa § 4, BEHRINGER, harkintansa mukaan, joko korvaa tai korjaa tuotteen asianmukaisella uudella tai kunnostetulla tuotteella tai osilla. Mikäli BEHRINGER päättää vaihtaa koko tuotteen, tämä rajoitettu takuu ulottuu vaihdettuun tuotteeseen alkuperäisen takuun jäljellä olevan keston ajan, eli yhden (1) vuoden (tai muutoin sovellettavissa olevan minimitakuuajan) alkuperäisen tuotteen ostohetkestä alkaen.

^[3] Kun takuuvaatimus on hyväksytty, BEHRINGER toimittaa korjatun tai vaihdetun tuotteen asiakkaalle valmiiksi maksettuna rahtina.

^[4] Muut, kuin yllä mainitut takuuvaatimukset ovat nimenomaisesti poissuljettu SÄILYTTÄKÄÄ OSTOKUITINNE. OSTOKUITTI ON TODISTE RAJOITETUN TAKUUN ALAISESTA OSTOKSESTA. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ON MITÄTÖN ILMAN KYSEISTÄ OSTOTOSITETTA.

§ 2 Rekisteröityminen internetissä

Muistatthan rekisteröidä BEHRINGER-laitteenne välittömästi ostamisen jälkeen osoitteessa www.behringer.com ”Tuki”-otsikon alla ja lukea rajoitetun takuumme käyttöehdot huolellisesti. Rekisteröimällä ostoksenne ja laitteenne autatte meitä käsittelemään huoltopyyntönne nopeammin ja tehokkaammin. Kiitämme yhteistyöstänne!

§ 3 Palautuksen vahvistusnumero

^[1] Takuuhuoltoa saadaksenne, ottakaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostitte laitteen. Mikäli lähistöllänne

ei ole BEHRINGER-jälleenmyyjää, voitte ottaa yhteyttä maanne BEHRINGER-jakelijaan, jonka löydätte kohdasta ”Tuki” osoitteessa www.behringer.com. Mikäli maatanne ei löydy luettelosta, voitte ottaa yhteyttä BEHRINGER:in asiakaspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät myös kohdasta ”Tuki” osoitteessa www.behringer.com. Vaihtoehtoisesti, voitte lähettää takuuvaatimuksen internetin kautta osoitteessa www.behringer.com ENNEN tuotteen palauttamista. Kaikkiin kyselyihin tulee liittää ongelman kuvaus ja tuotteen sarjanumero. Kun tuotteen takuunalaisuus on vahvistettu alkuperäisellä myyntikuitilla, BEHRINGER antaa materiaalin palautusvaltuutusnumeron (”RMA”).

^[2] Tämän jälkeen tuote täytyy palauttaa alkuperäisessä pakkauksessaan yhdessä palautusvaltuutusnumeron kanssa BEHRINGER:in ilmoittamaan osoitteeseen.

^[3] Lähetyskiä, joiden rahtia ei ole maksettu, ei oteta vastaan.

§ 4 Takuurajoitukset

^[1] Tämä rajoitettu takuu ei kata kuluvia osia, mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, sulakkeet ja akut. BEHRINGER takaa tuotteen sisältämien venttiilien tai mittarien, milloin sovellettavissa, olevan virheettömiä niin materiaaliensa kuin työn laadunkin suhteen yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan ostopäivästä lukien.

^[2] Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on elektronisesti tai mekaanisesti muokattu millään tavoin. Mikäli tuotteen muokkaus tai mukauttaminen on välttämätöntä maakohtaisten tai paikallisten teknisten tai turvallisuusstandardien vaatimusten vuoksi, tätä muokkausta/mukauttamista ei katsota materiaalien tai työn laadun virheellisyudeksi maassa, jota varten tuote ei ole alunperin suunniteltu ja valmistettu. Tämä rajoitettu takuu ei kata tämän kaltaista muokkausta/mukauttamista, riippumatta siitä, onko se suoritettu asianmukaisesti vai ei. Tämän rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti, BEHRINGER ei ole vastuussa mahdollista tämän kaltaisista muokkauksista/mukauttamisista aiheutuvista kuluista.

^[3] Tämä rajoitettu takuu kattaa ainoastaan tuotteen laitteiston. Se ei korvaa laitteiston tai ohjelmiston käyttöön liittyvää teknistä tukea, eikä mitään ohjelmistotuotteita, sisältyvät ne sitten tuotteeseen tai eivät. Kaikki ohjelmistot toimitetaan ”SELLAISENAAN”, ellei mukana olevan ohjelmiston rajoitetussa takuussa nimenomaisesti toisin mainita.

^[4] Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotteeseen tehtaalla merkittyä sarjanumeroa on muutettu tai se on poistettu.

^[5] Tämä takuu ei nimenomaisesti kata ilmaisia tarkastuksia ja huolto-/korjaustöitä, etenkin jos ne ovat aiheutuneet käyttäjän sopimattomasta tuotteen käsittelystä. Tämä pätee myös normaalista kulumisesta johtuviin vikoihin, etenkin, vaimentimien, crossfadereiden, potentiometrien, näppäinten/painikkeiden, kaapeliputkien, kitarankielen, valonlähteidn ja muiden samankaltaisten osien osalta.

^[6] Tämä rajoitettu takuu ei takaa seuraavista systä aiheutuneita vaurioita/vikoja:

- sopimaton käsittely, huolimattomuus tai kykenemättömyys laitteen käyttöön BEHRINGER:in käyttö- tai huolto-oppaiden ohjeiden mukaisesti;
- yksikön liittäminen tai käyttö tavalla, joka ei ole laitteen käyttömaassa sovellettavien teknisten tai turvallisuussäädösten mukaista;

- luonnonmullistusten (onnettomuus, tulipalo, tulva jne.) tai muiden sellaisten olosuhteiden aiheuttamat vauriot/viat, joihin BEHRINGER ei pysty vaikuttamaan.

^[7] Valtuuttamattomien henkilöiden (mukaan lukien käyttäjä) suorittamat korjaukset tai laitteen avaaminen mitätöivät tämän rajoitetun takuun.

^[8] Mikäli BEHRINGER:in suorittamassa tuotteen tarkastuksessa käy ilmi, että kyseinen vika ei kuulu rajoitetun takuun piiriin, tarkastuksesta aiheutuneet kulut tulevat asiakkaan maksettaviksi.

^[9] Tuotteet, jotka eivät täytä tämän rajoitetun takuun ehtoja, korjataan ainoastaan ostajan omalla kustannuksella. Tällaisessa tilanteessa BEHRINGER tai sen valtuutettu huoltopiste ilmoittaa asiasta ostajalle. Mikäli asiakas ei jätä kirjallista korjaustilausta 6 viikon kuluessa tiedonannosta, BEHRINGER palauttaa yksikön jälkivaatimuksella, mukaan liitetynä erillinen lasku rahdista ja pakkauksesta. Nämä kulut laskutetaan erikseen myös silloin, kun ostaja on lähettänyt kirjallisen korjaustilauksen.

^[10] Valtuutetut BEHRINGER-jälleenmyyjät eivät myy uusia tuotteita suoraan internet-huutokaupoissa. Internet-huutokauppojen kautta suoritetuissa ostoksissa tulee noudattaa ”ostajan varovaisuutta”. Internet-huutokauppojen vahvistuksia tai myyntitositteita ei hyväksytä takuuvahvistuksiksi, eikä BEHRINGER korjaa tai vaihda internet-huutokaupan kautta ostettua tuotetta.

§ 5 Takuun siirtokelpoisuus

Tämä rajoitettu takuu koskee ainoastaan alkuperäistä ostajaa (valtuutetun jälleenmyyjän asiakasta), eikä se ole siirtokelpoinen henkilölle, joka mahdollisesti ostaa tuotteen edelleen. Kenelläkään (jälleenmyyjällä jne.) ei ole oikeutta antaa takuulupauksia BEHRINGER:in puolesta.

§ 6 Korvausvaatimus

BEHRINGER ei ole vastuussa asiakkaalle koituvista seurauksellisista tai epäsuorista menetyksistä tai vahingoista, paitsi ainoastaan sitovien sovellettavissa olevien paikallisten lakien alaisena. Missään tapauksessa BEHRINGER:in vastuu tämän rajoitetun takuun suhteen ei ylitä tuotteesta laskutettua hintaa.

§ 7 Vastuurajoitukset

Tämä rajoitettu takuu on teidän ja BEHRINGER:in välinen täydellinen ja yksinomainen takuu. Se ylittää kaiken muun kirjallisen tai suullisen tähän tuotteeseen liittyvän viestinnän. BEHRINGER ei anna tälle tuotteelle muita takuita.

§ 8 Muut takuuoikeudet ja kansallinen laki

^[1] Tämä rajoitettu takuu ei poissulje tai rajoita ostajan lakisääteisiä kuluttajalle kuuluvia oikeuksia millään tavoin.

^[2] Tässä mainitut takuusäädökset ovat sovellettavissa, elleivät ne loukkaa sovellettavissa olevia, sitovia paikallisia lakeja.

^[3] Tämä takuu ei heikennä myyjän vastuuta tuotteen vaatimustenmukaisuuden tai salatun vian suhteen.

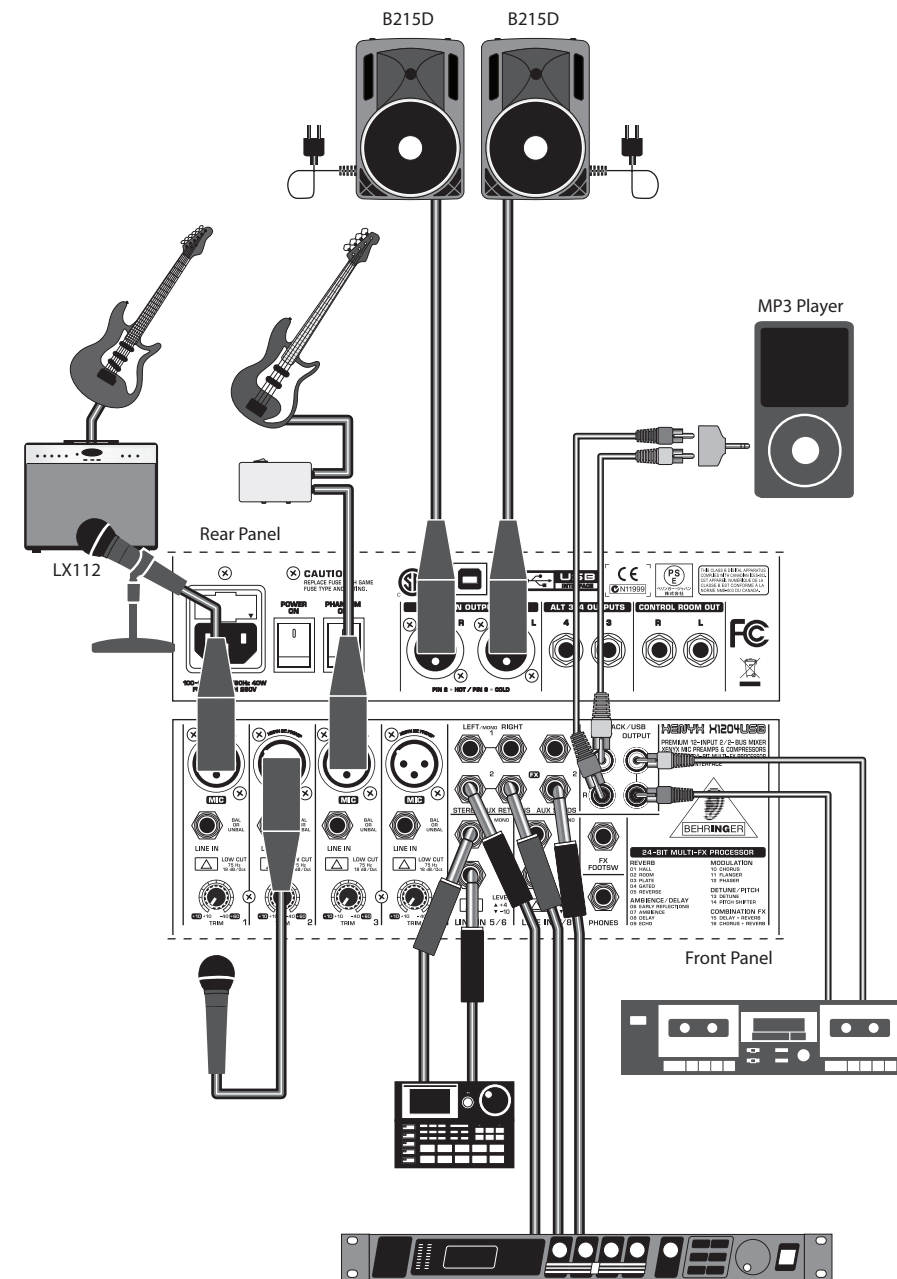
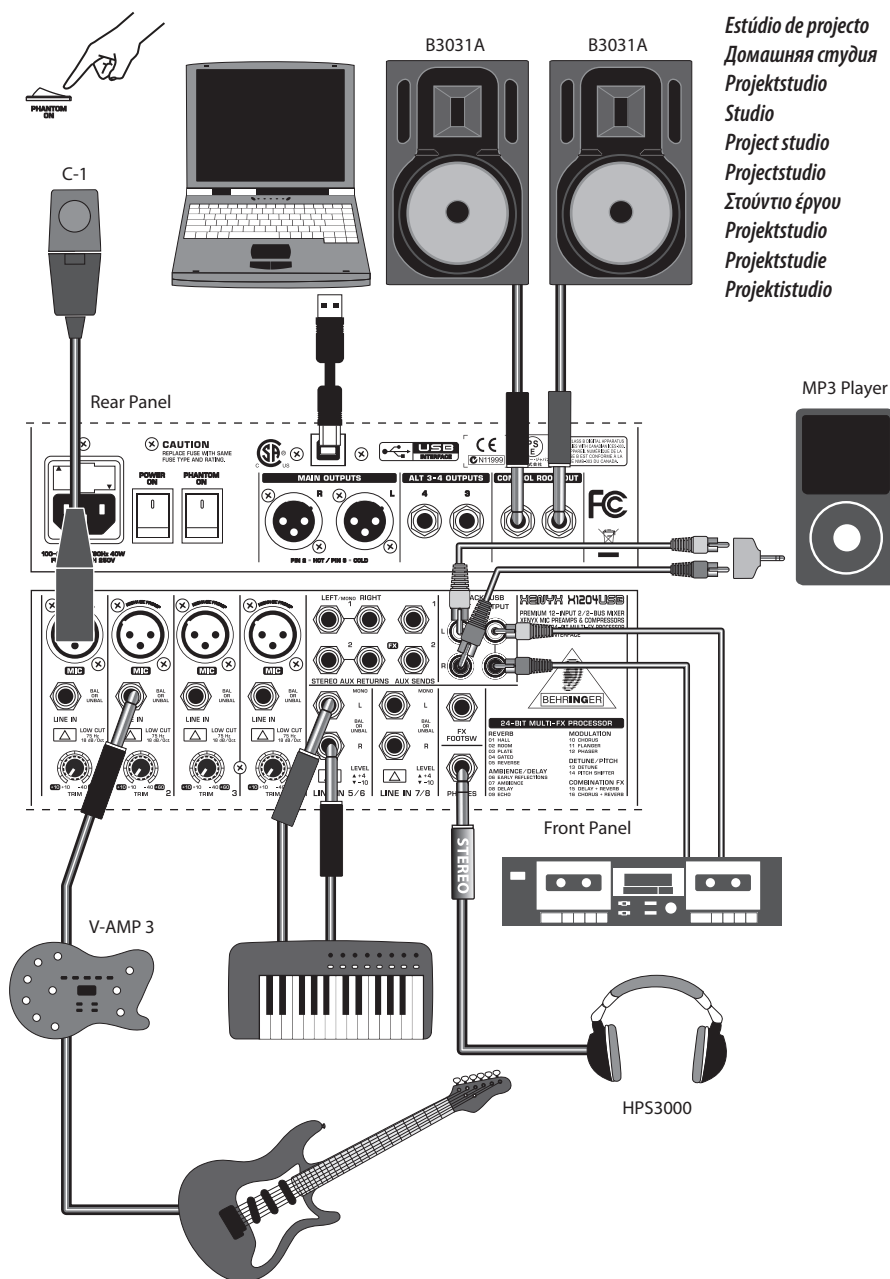
§ 9 Lisäys

Takuuhuollon ehdot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Saat uusimmat takuuehdot ja BEHRINGER:in rajoitettua takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot internetistä osoitteesta www.behringer.com.

BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited, Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, mukaan lukien kaikki BEHRINGER yhtymään kuuluvat yritykset

XENYX1204USB/X1204USB Hook-Up

- Passo 1: Conexões**
- Шаг 1: Подключение**
- Schritt 1: Verkabelung**
- Krok 1: Podłączenie**
- Step 1: Collegamenti**
- Stap 1: Aansluiten**
- Βήμα 1: Σύνδεση**
- Steg 1: Inkoppling**
- Trin 1: Tilslutninger**
- Vaihe 1: Kyt kentä**



Banda ou pequena igreja com efeitos
Группа или небольшая церковь, с эффектами
Band oder kleine Kirche mit Effekten
Zespół lub mały kościół z efektami
Band o piccola chiesa con effetti
Band of kleine kerk met effecten
Μπάντα ή μικρή εκκλησία με εφέ
Band eller liten kyrka med effekter
Band eller lille kirke med effekter
Yhtye tai pieni kirkko ja efektit

- PT
- RU
- DE
- PL
- IT
- NL
- GR
- SE
- DK
- FI

XENYX1204USB/X1204USB Hook-Up

Passo 1: Conexões

Шаг 1: Подключение

Schritt 1: Verkabelung

Krok 1: Podłączenie

Step 1: Collegamenti

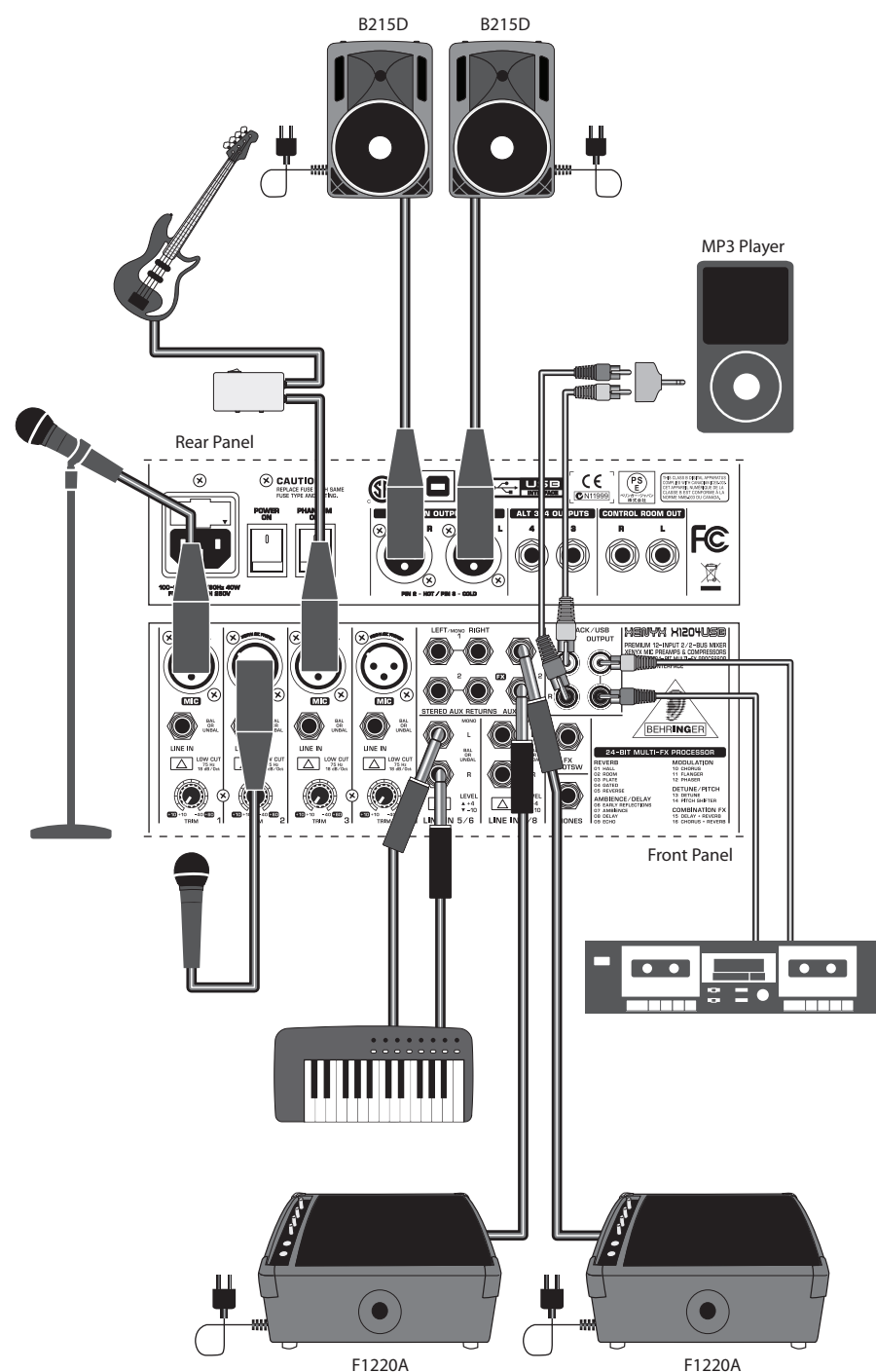
Stap 1: Aansluiten

Βήμα 1: Σύνδεση

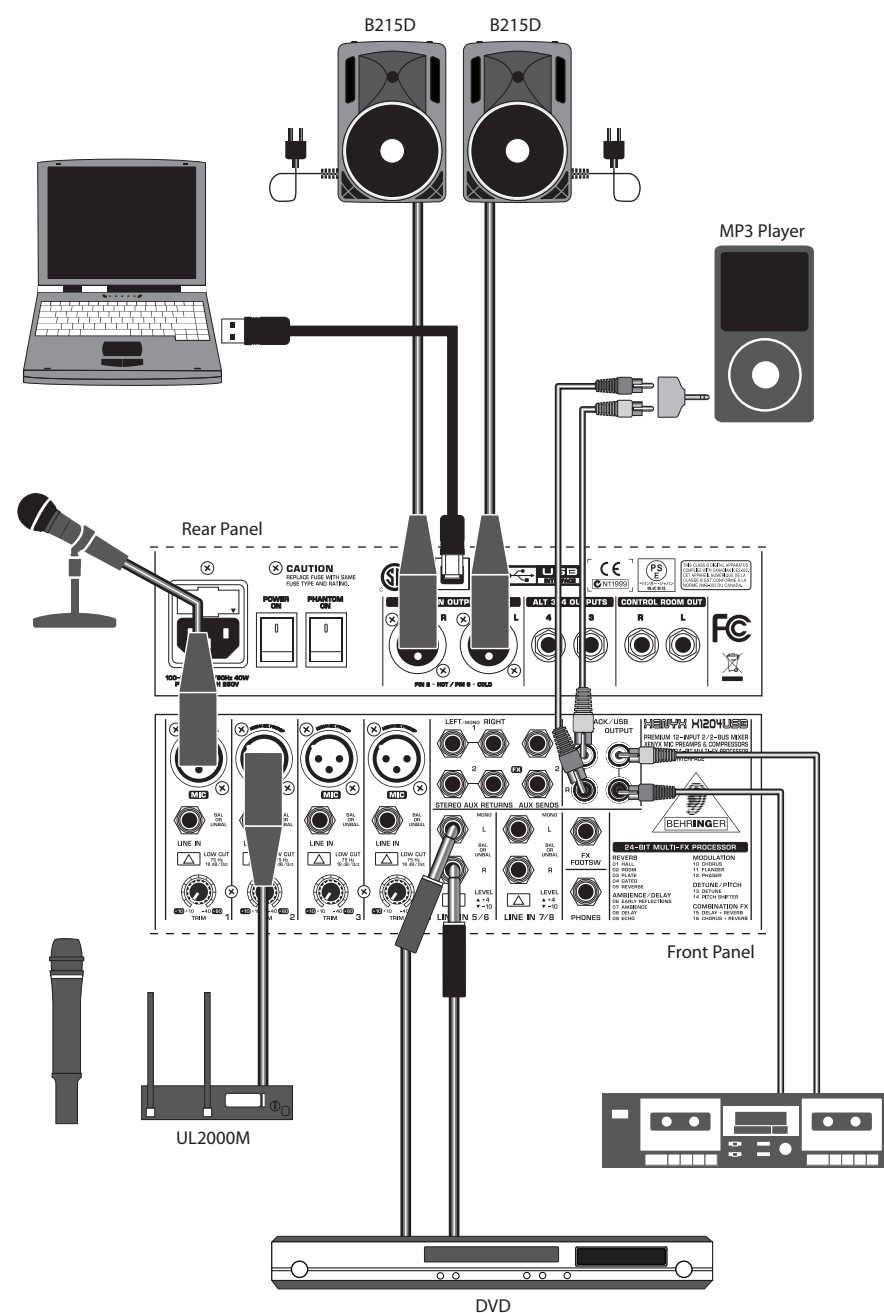
Steg 1: Inkoppling

Trin 1: Tilslutninger

Vaihe 1: Kyt kentä



Banda ou pequena igreja com monitores de palco
 Группа или небольшая церковь, с мониторами процесса
 Band oder kleine Kirche mit Bühnenmonitoren
 Zespół lub mały kościół z monitorami estradowymi
 Band o piccola chiesa con monitor da palco
 Band of kleine kerk met stage monitors
 Μπάντα ή μικρή εκκλησία με οθόνες σκηνής
 Band eller liten kyrka med scenmonitorhögtalare
 Band eller lille kirke med scenemonitorer
 Yhtye tai pieni kirkko ja lavamonitorit



Apresentação empresarial/multimédia
 Деловая / мультимедийная презентация
 Business/Multimedia-Präsentation
 Prezentacje biznesowe/multimedialne
 Presentazione aziendale/multimediale
 Zakelijke - /multimediapresentatie
 Επαγγελματική παρουσίαση / παρουσίαση πολυμέσων
 Företags-/multimediapresentation
 Firma-/multimediapresentation
 Yritys-/multimediaesitys

XENYX1204USB/X1204USB Controls

Passo 2: Controlos

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Liitännät

O botão **PAN/BAL** posiciona o canal no campo estéreo.

Регулятор **PAN/BAL** — размещение канала в стереодиапазоне.

PAN/BAL-Regler positioniert den Kanal im Stereofeld.

Potencjometr **PAN/BAL** umożliwia ustawianie panoramy stereo dla kanału.

La manopola **PAN/BAL** consente di posizionare il canale all'interno del campo stereo.

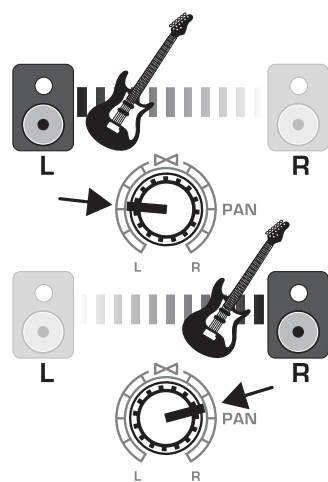
Met de **PAN/BAL**-regelaar bepaalt u de positie van het kanaal in het stereoveld.

Το κουμπί ρύθμισης **PAN/BAL** θέτει το κανάλι στο στερεοφωνικό πεδίο.

PAN/BAL-rätten bestämmer kanalens position inom stereofältet.

PAN/BAL-drejeknappen placerer kanalen i stereofeltet.

PAN/BAL-säätimellä säätetään kanavan stereo-kenttään.



O **CHANNEL FADER** ajusta o volume do canal.

CHANNEL FADER (Микшер канала) — регулировка громкости канала.

CHANNEL FADER zur Einstellung der Kanallautstärke.

Тумик **CHANNEL FADER** służy do regulowania głośności kanału.

CHANNEL FADER regola il volume del canale.

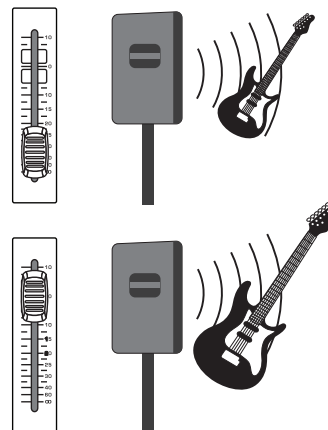
Met de **CHANNEL FADER** regelt u het volume van het kanaal.

Το χειριστήριο **CHANNEL FADER** ελέγχει την ένταση του καναλιού.

CHANNEL FADER reglerar kanalvolymen.

CHANNEL FADER justerer kanallstyrken.

CHANNEL FADER säätää kanavan äänenvoimakkuutta.



Os botões **AUX** ajustam a quantidade de sinal do canal enviada para as fichas **AUX SEND**. Ao premir o botão **PRE** no X1204USB, é enviado o pré-fader do sinal **AUX 1**. O **AUX 1** é sempre enviado como pré-fader no 1204USB.

Регуляторы **AUX** — позволяют настроить, какая часть сигнала из канала будет передана на разъемы вспомогательной шины **AUX SEND**. При нажатии кнопки **PRE** на пульте X1204USB выполняется передача сигнала **AUX 1** до обработки. На пульте 1204USB на шину **AUX 1** всегда передается сигнал до обработки.

AUX-Regler stellen ein, wie viel des Kanalsignals auf die **AUX SEND**-Buchsen geleitet wird. Durch Drücken der **PRE**-Taste beim X1204USB wird das **AUX 1**-Signal vor den Fader geleitet. Beim 1204USB wird **AUX 1** immer vor den Fader geleitet.

Potencjometr **AUX** służy do regulacji poziomu sygnału wysyłanego do złączy **AUX SEND**. Naciśnięcie przycisku **PRE** na mikserze X1204USB powoduje wysyłanie sygnału **AUX 1** przed tłumikiem. W przypadku miksera 1204USB sygnał **AUX 1** jest zawsze wysyłany przed tłumikiem.

Le manopole **AUX** regolano la quantità di segnale del canale che viene inviata ai jack **AUX SEND**. Se si preme il pulsante **PRE** sull'unità X1204USB, il segnale **AUX 1** viene inviato prima del fader. Il segnale **AUX 1** viene sempre inviato prima del fader sull'unità 1204USB.

Met de **AUX**-regelaars bepaalt u het signaalniveau van het kanaal op de **AUX SEND**-klinkaansluitingen. Met de **PRE**-knop op de X1204USB schakelt u het **AUX 1**-signaal pre-fader. Op de 1204USB is het **AUX 1**-signaal altijd pre-fader.

Τα κουμπί ρύθμισης **AUX** ελέγχουν την ποσότητα του σήματος του καναλιού που αποστέλλεται στα βύσματα αποστολής σήματος (**AUX SEND**). Αν πατήσετε το κουμπί **PRE** του X1204USB, τότε το σήμα **AUX 1** αποστέλλεται πριν από τη διάλειψη. Στο 1204USB, το σήμα **AUX 1** αποστέλλεται πάντα πριν από τη διάλειψη.

AUX-rattarna reglerar hur stor del av kanalsignalen som skickas till **AUX SEND**-uttagen. När du trycker på **PRE**-knappen på X1204USB skickas **AUX 1**-signalen som pre-fader. Hos 1204USB skickas alltid **AUX 1** som pre-fader.

AUX-drejeknapper justerer hvor meget af kanalens signal, der sendes til **AUX SEND**-jackstikkene. Når **PRE**-knappen på X1204USB er nedtrykt sendes **AUX 1**-signalet før faderen. **AUX 1** sendes altid før faderen på 1204USB.

AUX-säätimellä asetetaan kanavan signaalin **AUX SEND**-jakkkeihin lähetettävä osuus. Painamalla X1204USB:n **PRE**-painiketta **AUX 1**-signaali lähetetään ennen liukusäädintä. 1204USB:ssä **AUX 1** lähetetään aina ennen liukusäädintä..

O **LED CLIP** acende-se quando o sinal do canal começa a sobrecarregar.

Индикатор **CLIP** — загорается при избыточной нагрузке сигнала на канале.

CLIP-LED leuchtet auf, wenn das Kanalsignal zu stark ist.

Diody **CLIP** wskazują przesterowanie sygnału kanału.

Il **LED CLIP** si accende quando si verifica un overload del segnale di canale.

De **CLIP**-LED gaat branden, wanneer het signaal op dit kanaal begint te oversturen.

GR: Η ενδεικτική λυχνία **CLIP** ανάβει όταν το σήμα του καναλιού αρχίζει να υπερφορτώνεται.

CLIP LED lyser når kanalsignalen börjar bli överbelastad.

CLIP-LED lyser når kanalsignalet begynder at blive overbelastet.

CLIP LED -valo syttyy, kun kanavan signaalin yliohtaus käynnistyy.

O botão **GAIN** ajusta a sensibilidade das entradas **MIC** e/ou **LINE**.

Регулятор **GAIN** (Усиление) — регулировка чувствительности входов **MIC** (Микрофон) и **LINE** (Линейный).

GAIN-Regler stellt die Empfindlichkeit des **MIC**- und/oder **LINE**-Eingangs ein.

Potencjometr **GAIN** służy do regulacji czułości wejść **MIC** i/lub **LINE**.

La manopola **GAIN** consente di regolare la sensibilità degli ingressi **MIC** e/o **LINE**.

Met de **GAIN**-regelaar bepaalt u de gevoeligheid van de **MIC**- en/of **LINE**-ingangen.

Το κουμπί ρύθμισης **GAIN** ελέγχει την ευαισθησία των εισόδων μικροφώνου (**MIC**) και γραμμής (**LINE**).

GAIN-rätten reglerar **MIC**- och/eller **LINE**-ingångarnas känslighet.

GAIN-knappen justerer **MIC**- og/eller **LINE**-indgangenes sensitivitet.

GAIN-säätimellä säädetään **MIKKI**- ja/tai **LIINJA**-tulon herkkyttä.

O botão **COMP** ajusta a quantidade do efeito de compressão no canal.

Регулятор **COMP** (Компрессия) — настройка уровня эффекта компрессии на канале.

COMP-Regler stellt die Stärke des Kompressionseffekts im Kanal ein.

Potencjometr **COMP** służy do regulacji stopnia kompresji na kanale.

La manopola **COMP** consente di regolare la quantità dell'effetto di compressione sul canale.

Met de **COMP**-regelaar bepaalt u de compressie op het kanaal.

Το κουμπί ρύθμισης **COMP** ελέγχει το ύψος του εφέ συμπίεσης που εφαρμόζεται στο κανάλι.

COMP-rätten reglerar graden av kompressionseffekt på kanalen.

COMP-drejeknappen justerer mængden af kompressionseffekt på kanalen.

COMP-säätimellä säädetään kanavan kompressoefektin määrää.

O botão **MUTE** remove o canal do **MAIN MIX** e envia-o para o bus **ALT 3-4**.

Кнопка **MUTE** (Без звука) — отключение канала от основного сигнала **MAIN MIX** и перевод его на шину **ALT 3-4**.

MUTE-Taste entfernt den Kanal aus dem Main Mix und leitet ihn auf den **ALT 3-4** Bus.

Przycisk **MUTE** usuwa kanał z grupy **MAIN MIX** i wysyła go do szyny **ALT 3-4**.

Il pulsante **MUTE** consente di rimuovere il canale dal **MAIN MIX** e di inviarlo al bus **ALT 3-4**.

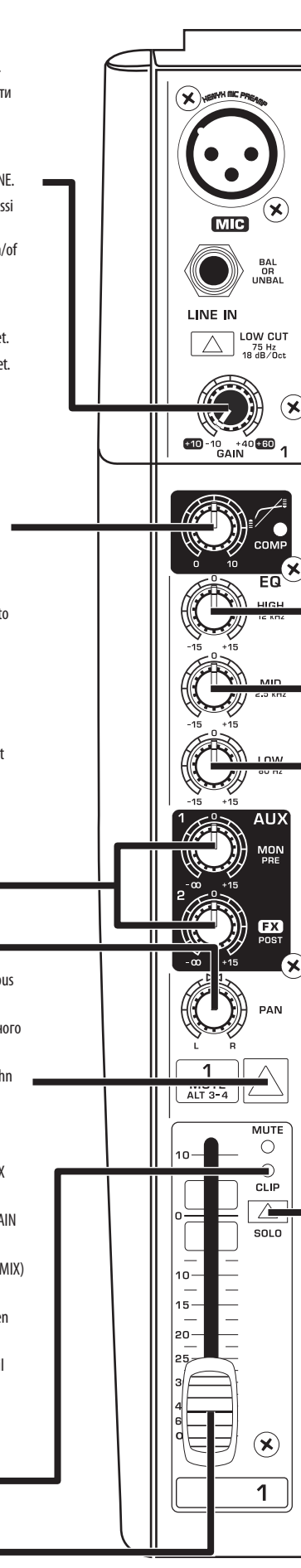
Met de **MUTE**-schakelaar schakelt u het kanaal over van de **MAIN MIX** naar de **ALT 3-4**-bus.

Το κουμπί **MUTE** αφαιρεί το κανάλι από τη βασική μίξη (**MAIN MIX**) και το στέλνει στο δίαυλο **ALT 3-4**.

MUTE-knappen tar bort kanalen från **MAIN MIX** och skickar den till **ALT 3-4**-bussen.

MUTE-knappen fjerner kanalen fra **MAIN MIX** og sender den til **ALT 3-4** bus.

MUTE-painike poistaa kanavan **MAIN MIX**:stä ja lähettää sen **ALT 3-4**-väylään.



Os botões **EQ** ajustam as frequências altas, médias e baixas do canal.

Регуляторы **EQ** (Эквалайзер) — позволяют отрегулировать верхние, средние и нижние частоты канала.

EQ-Regler stellen die hohen, mittleren und tiefen Frequenzen des Kanals ein.

Potencjometr **EQ** służy do regulacji wysokich, średnich i niskich częstotliwości kanału.

Le manopole **EQ** regolano le bande di frequenza alte, medie e basse del canale.

Met de **EQ**-regelaars bepaalt u de hoge-, midden- en lage frequenties van het kanaal.

Τα κουμπί ρύθμισης **EQ** ελέγχουν τις υψηλές, τις μεσαίες και τις χαμηλές συχνότητες του καναλιού.

EQ-rattarna reglerar kanalens höga, medelhöga och låga frekvenser.

EQ-drejeknapper justerer kanalens høje, midterste og lave frekvenser.

EQ-säätimellä voidaan säätää kanavan korkea ja matala taajuus sekä keskitajuus.

O botão **SOLO** (apenas X1204USB) envia o canal para os medidores de **VU** principais para a definição de ganho.

Кнопка **SOLO** (Соло) — (только на оборудовании X1204USB) переводит канал на главный волюметр для настройки усиления.

SOLO-Taste (nur X1204USB) leitet den Kanal auf die Main **VU**-Meter zum Einstellen der Signalstärke.

Przycisk **SOLO** (tylko X1204USB) wysyła kanał do głównych mierników **VU** w celu ustawienia wzmocnienia.

Il pulsante **SOLO** (solo X1204USB) invia il canale ai principali **VU** meter per l'impostazione del guadagno.

Met de **SOLO**-schakelaar (alleen X1204USB) stuurt u het kanaal naar de hoofd-**VU**-meters om de ingangsversterking in te kunnen stellen.

Το κουμπί **SOLO** (μόνο στο X1204USB) στέλνει το κανάλι στους βασικούς μετρητές **VU** για ρύθμιση της ενίσχυσης.

SOLO-knappen (endast X1204USB) skickar kanalen till huvud-**VU**-metern för förstärkningsinställning.

SOLO-knappen (kun X1204USB) sender kanalen til hoved-**VU**-metrene til indstilling af forstærkning.

SOLO-painike (vain X1204USB) lähettää kanavan **VU**-päämittareihin vahvistuksen asetusta varten.

XENYX1204USB/X1204USB Controls

Passo 2: Controlos

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bedienung

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Controller

Vaihe 2: Liitännät

AUX RETURNS ajusta a quantidade de retorno de sinal de um processador de efeitos incluído no main mix.

Регулятор **AUX RETURNS** — позволяет настроить, какая часть сигнала, поступающего от процессора эффектов, включается в общий микс.

AUX RETURNS stellt ein, mit welcher Stärke ein Signal von einem Effektprozessor in den Main Mix integriert wird.

Potencjometri **AUX RETURN** służą do regulacji poziomu sygnału wracającego z procesora efektów założonego na sumie miksu.

Gli **AUX RETURNS** consentono di regolare la quantità di segnale proveniente da un processore di effetti tramite il jack AUX SEND.

Met **AUX RETURNS** bepaalt u het volume van het retourssignaal van een effectprocessor in de Main Mix.

Τα κουμπιά **AUX RETURNS** ελέγχουν την ποσότητα του σήματος, η οποία επιστρέφει από τον επεξεργαστή εφέ που περιλαμβάνεται στη βασική μίξη.

AUX RETURNS reglerar hur stor del av returnsignalen från en effektprocessor som inkluderas i Main Mix.

AUX RETURNS justerer mængden af signal, der returneres fra en effektprocessor, der er inkluderet i hovedmixet.

AUX RETURN -painikkeilla säädetään main mixiin sisältyvästä efektiprosessorista tulevan signaalin määrää.

AUX SENDS ajusta a quantidade de sinal enviada para um altifalante de monitor ou processador de efeitos através das fichas AUX SEND.

Регулятор **AUX SENDS** — позволяет настроить, какая часть сигнала направляется на динамик монитора или в процессор эффектов через разъемы AUX SEND.

AUX SENDS stellt ein, mit welcher Stärke ein Signal über die AUX SEND-Anschlüsse auf eine Monitorbox oder einen Effektprozessor geleitet wird.

Potencjometri **AUX SEND** służą do regulacji poziomu sygnału wysłanego do monitorów lub procesora efektów przez złącza AUX SEND.

Gli **AUX SENDS** consentono di regolare la quantità di segnale inviata a un altoparlante monitor o a un processore di effetti tramite il jack AUX SEND.

Met **AUX SENDS** regelt u het signaalniveau naar een monitorluidspreker of effectprocessor via de AUX SEND-klinkaansluitingen.

Τα κουμπιά **AUX SENDS** ελέγχουν την ποσότητα του σήματος, η οποία αποστέλλεται στο ηχείο παρακολούθησης ή στον επεξεργαστή εφέ μέσω των υποδοχών AUX SEND.

AUX SENDS reglerar hur stor del av signalen som skickas till en monitorhögtalare eller effektprocessor via AUX SEND-uttagen.

AUX SENDS justerer mængden af signal, der sendes til en monitorhøjttaler eller effektprocessor via jackstikkene AUX SEND.

AUX SEND -painikkeilla säädetään AUX SEND -jakkien kautta tarkkailukaiuttimeen tai efektiprosessoriin lähetettävän signaalin määrää.

O botão **PHONES/CTRL RM** ajusta o volume dos auscultadores ou dos altifalantes do monitor.

Регулятор **PHONES/CTRL RM** (Наушники/Пульт) — регулировка громкости наушников или динамика монитора.

PHONES/CTRL RM-Regler stellt die Lautstärke der Kopfhörer bzw. Monitorboxen ein.

Potencjometr **PHONES/CTRL RM** służą do regulacji głośności w słuchawkach lub monitorach.

La manopola **PHONES/CTRL RM** consente di regolare il volume delle cuffie o dell'altoparlante monitor.

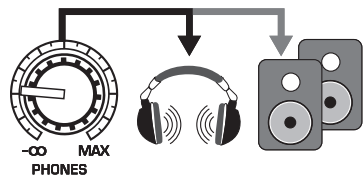
Met de **PHONES/CTRL RM**-regelaar stelt u het volume in van de hoofdtelefoon of de monitorluidsprekers.

Τα κουμπιά ρύθμισης **PHONES/CTRL RM** ελέγχει την ένταση των ακουστικών ή του ηχείου παρακολούθησης.

PHONES/CTRL RM-ratten reglerar volymen på hörlurarna eller monitorhögtalarna.

PHONES/CTRL RM-drejknappen justerer lydstryken af hovedtelefonen eller monitorens højttaler.

PHONES/CTRL RM -säätimellä säädetään kuulokkeen tai tarkkailukaiuttimeen äänenvoimakkuutta.



Os botões **SOURCE** encaminham as 2 faixas/USB, Alt 3-4 ou MAIN MIX para as fichas PHONES e CONTROL ROOM.

Кнопки **SOURCE** (Источник) — соотносение каналов 2-track/USB, Alt 3-4 и MAIN MIX (Общий микс) с разъемами PHONES (Наушники) и CONTROL ROOM (Пульт).

SOURCE-Tasten leiten das 2-TR/USB-, das Alt 3-4-Signal oder den Main Mix auf die PHONES- und CONTROL ROOM-Buchsen.

Przycisk **SOURCE** kieruje grupy 2-TR/USB, Alt 3-4 lub MAIN MIX do złączy PHONES i CONTROL ROOM.

I pulsanti **SOURCE** instradano il bus a 2 tracce/USB, Alt 3-4 o MAIN MIX ai jack PHONES e CONTROL ROOM.

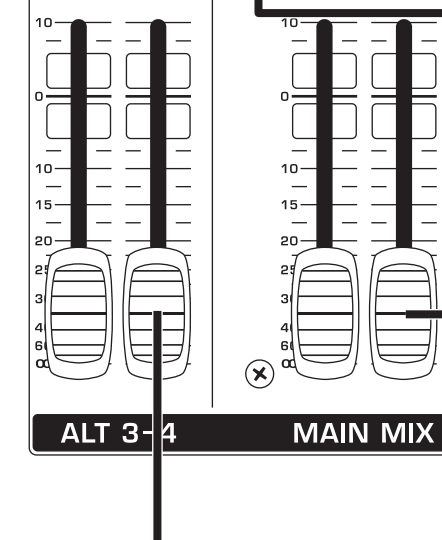
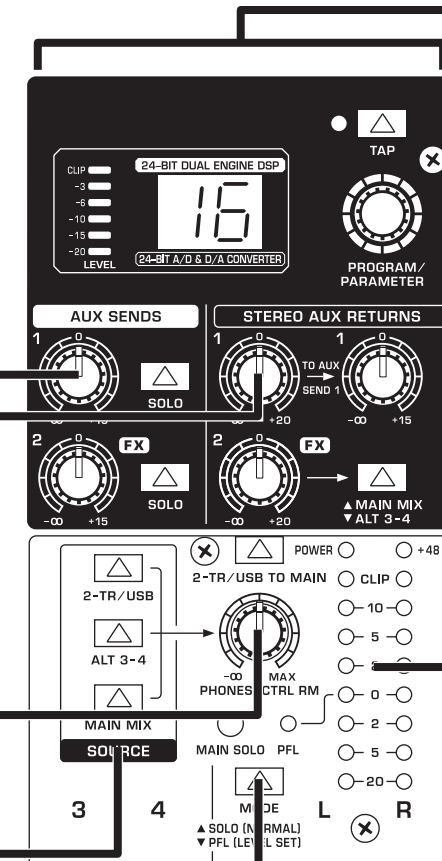
Met de **SOURCE**-schakelaars stuurt u de signalen van 2-TR/USB, ALT 3-4 of MAIN MIX naar de PHONES- en CONTROL ROOM-klinkaansluitingen.

Τα κουμπιά **SOURCE** δρομολογούν τα 2-track/USB, Alt 3-4 ή MAIN MIX στις υποδοχές ακουστικών (PHONES) και του θαλάμου ελέγχου (CONTROL ROOM).

SOURCE-knapparna kopplar 2-TR/USB, Alt 3-4 eller MAIN MIX till PHONES- och CONTROL ROOM-utgångarna.

SOURCE-knapper router 2-spor/USB, Alt 3-4 eller MAIN MIX til jackstikkene PHONES og CONTROL ROOM.

SOURCE-painikkeilla reititetään 2-kanava/USB, Alt 3-4 tai MAIN MIX PHONES- ja CONTROL ROOM -jakkkeihin.



O **VU METER** (MEDIDOR DE VU) apresenta o nível do sinal MAIN OUTPUT. Prima o botão MODE para alternar entre Solo (normal) e PFL (audição pré-fader) para fins de definição de nível.

Волюметр **VU METER** — отображение уровня сигнала на основном выходе MAIN OUTPUT. Для переключения между режимами Solo (обычный) и PFL (прослушивание сигнала до изменения) в целях регулировки уровней служит кнопка MODE (Режим).

VU METER zeigt die Signalstärke des MAIN OUTPUT an. Drücken Sie die MODE-Taste, um zwischen Solo (normal) und PFL (Pre-Fader Listen) zur Einstellung der Signalstärke zu wechseln.

Miernik **VU METER** wyświetla poziom sygnału MAIN OUTPUT. Przycisk MODE (Tryb) służy do przełączania między trybami Solo (normalny) i PFL (Pre-Fader Listen) przy ustawianiu poziomów.

VU METER visualizza il livello di segnale MAIN OUTPUT. Per l'impostazione dei livelli, premere il pulsante MODE per commutare tra Solo (normale) e PFL (Pre-Fader Listen).

De **VU METER** geeft de signaalsterkte van de MAIN OUTPUT aan. Druk op de MODE-schakelaar om te schakelen tussen Solo (normaal) en PFL (pre-fader listen) voor het instellen van het niveau.

O μετρητής **VU METER** παρουσιάζει τη στάθμη σήματος της βασικής εξόδου (MAIN OUTPUT). Πιέστε το κουμπί MODE για εναλλαγή των ρυθμίσεων Solo (κανονική) και PFL (ακρόαση πριν από το ποτενομόμετρο) με σκοπό τον ορισμό στάθμης.

VU-METER visar MAIN OUTPUT-signalnivån. Tryck på MODE-knappen om du vill växla mellan Solo (normal) och PFL (Pre-Fader Listen) vid inställning av nivå.

VU METER viser signalniveauet for MAIN OUTPUT. Tryk på knappen MODE for at skifte mellem Solo (normal) og PFL (pre-fader listen) for indstilling af niveau.

VU METER näyttää PÄÄLÄHTÖ-signaalitytön. Paina MODE-painiketta, kun haluat ottaa käyttöön joko Solo (normaali)- tai PFL (kuuntelu ennen liukusäädintä) -tilan tason asettamista varten.

Os faders **MAIN MIX** ajustam a saída geral do misturador.

Регуляторы **MAIN MIX** (Общий микс) — регулировка общего выходного сигнала микшера.

MAIN MIX-Fader stellen den Summenausgangspegel des Mischpults ein.

Tłumiki **MAIN MIX** służą do regulowania ogólnego sygnału miksera.

I fader **MAIN MIX** regolano il livello di uscita complessivo del mixer.

Met de **MAIN MIX**-faders bepaalt u het niveau van het algemene uitgangssignaal van het mengpaneel.

Τα ποτενομόμετρα **MAIN MIX** ελέγχουν τη συνολική έξοδο del mίκτη.

MAIN MIX-fader-reglagen reglerar mixerns övergripande utgångsnivå.

MAIN MIX-fadere justerer mixerens overordnede udgangssignal. **MAIN MIX** -liukusäätimillä säädetään mikserin kokonaisteho.

O(s) fader(s) **ALT 3-4** ajustam a saída das fichas ALT 3-4.

Микшер(ы) **ALT 3-4** — регулировка выходного сигнала на шинах ALT 3-4.

ALT 3-4-Fader stellt/stellen die Signalstärke der ALT 3-4-Ausgangsanschlüsse ein.

Tłumiki **ALT 3-4** służą do regulacji sygnału wyjściowego na złączach ALT 3-4.

I fader **ALT 3-4** regolano l'uscita dei jack ALT 3-4.

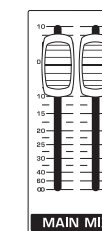
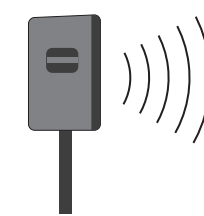
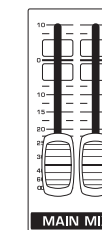
Met de **ALT 3-4**-fader(s) regelt u het uitgangsniveau van de ALT 3-4-klinkaansluitingen.

Το ποτενομόμετρο (ή τα ποτενομόμετρα) **ALT 3-4** καθορίζουν την έξοδο των υποδοχών ALT 3-4.

ALT 3-4 fader(s) reglerar utgångsnivån hos ALT 3-4-utgångarna.

ALT 3-4-fader(e) justerer udgangssignalet fra ALT 3-4-jackstikkene.

ALT 3-4 -liukusäätimillä säädetään ALT 3-4 -jakkien tehoa.



O **MULTI-FX PROCESSOR** (Processor Multi-Efeitos) (apenas X1204USB) adiciona um efeito de som selecionado aos canais em que o botão de efeitos tenha sido ativado. Consulte a secção Processor Multi-Efeitos para obter mais informações.

Многоэффектный процессор **MULTI-FX PROCESSOR** (только модель X1204USB) — добавление выбранного звукового эффекта к каналам, для которых регулятор FX (Эффект) переведен в верхнее положение. Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу "Многоэффектный процессор".

MULTI-FX PROCESSOR (nur X1204USB) fügt allen Kanälen, deren FX-Regler aufgedreht ist, einen ausgewählten Effekt hinzu. Details siehe Multi-Effektprozessor.

Procesor efektów **MULTI-FX PROCESSOR** (tylko X1204USB) umożliwia dodanie wybranego efektu dźwiękowego do wszystkich kanałów z odpowiednim ustawieniem potencjometru FX. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji Procesor efektów.

Il **MULTI-FX PROCESSOR** (solo X1204USB) aggiunge un effetto sonoro selezionato a qualsiasi canale con la manopola FX ruotata verso l'alto. Per informazioni dettagliate, consultare la sezione Processore multi effetto.

Met de **MULTI-FX PROCESSOR** (alleen X1204USB) kunt u een geluidseffect toevoegen aan elk kanaal waarvan de FX-regelaar open staat. Zie het gedeelte Multi-FX-processor voor meer informatie.

Ο επεξεργαστής πολλών εφέ **MULTI-FX PROCESSOR** (μόνο στο X1204USB) προσθέτει ένα ηχητικό εφέ της επιλογής σας στα κανάλια των οποίων το κουμπί ρύθμισης FX είναι ανοικτό. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα που αναφέρεται στον επεξεργαστή πολλών εφέ.

MULTIEFFEKTPROCESSOR (endast X1204USB) lägger till en vald ljudeffekt på alla kanaler vars FX-ratt har skruvats upp. Mer information finns i avsnittet Multieffektprocessor.

MULTI-FX PROCESSOR (kun X1204USB) føjer en valgt lydeffekt til en hvilken som helst kanal, hvis FX-drejeknap er åbnet. Se afsnittet Multi-FX-processor for flere oplysninger.

MULTIEFFEKTPROCESSORILLA (vain X1204USB) lisätään valittu ääniefekti kaikkiin kanaviin, joiden FX-säädin on aktiivisessa asennossa. Lisätietoja on kohdassa Multieffektprosessori.

O botão **MODE** (apenas X1204USB) determina se o botão SOLO dos canais funciona como "Solo ativado" (botão desligado) ou "Audição de pré-fader" (botão ligado). A audição de pré-fader (PFL) é recomendada para fins de definição de ganho.

Кнопка **MODE** (Режим) — (только на моделях X1204USB) определяет функцию кнопки SOLO (Solo) каналов: "Solo включено" (кнопка не нажата) или "Прослушивание сигнала до изменения" (кнопка нажата). В целях настройки усиления рекомендуется выбор функции "Прослушивание сигнала до изменения" (PFL).

MODE-Taste (nur X1204USB) bestimmt, ob die SOLO-Taste des Kanals als "Solo in Place" (Taste nicht eingedrückt) oder als "Pre-Fader Listen" (Taste eingedrückt) arbeitet. Zum Einstellen der Signalstärke wird PFL bevorzugt.

Przycisk **MODE** (tylko X1204USB) określa sposób działania przycisku SOLO: jako „Solo in Place” (przycisk zwolniony) lub „Pre-Fader Listen” (przycisk wciśnięty). Ustawienie PFL jest zalecane przy ustawianiu wzmocnienia.

Il pulsante **MODE** (solo X1204USB) determina se il pulsante SOLO del canale opera come "Solo in Place" (pulsante non premuto) o "Pre-Fader Listen" (pulsante premuto). Per l'impostazione del guadagno, è preferibile utilizzare PFL.

Met de **MODE**-schakelaar (alleen X1204USB) bepaalt u of de SOLO-schakelaar werkt als "Solo in Place" (schakelaar uit) of "Pre-Fader Listen" (schakelaar ingedrukt). Voor het instellen van de ingangsversterking verdient PFL de voorkeur.

Το κουμπί **MODE** (μόνο για το X1204USB) καθορίζει αν το κουμπί SOLO κάθε καναλιού λειτουργεί ως "SOLO" (το κουμπί εξέχει) ή ως "PFL" (το κουμπί δεν εξέχει). Για τη ρύθμιση της ενίσχυσης προτιμάται η ακρόαση πριν από τη διάλειψη (ρύθμιση PFL).

MODE-knappen (endast X1204USB) avgör om kanalens SOLO-knapp ska fungerar för SOLO ("Solo in Place", knappen ut) eller PFL ("Pre-Fader Listen", knappen in). PFL bör användas för förstärkningsinställning.

MODE-knappen (kun X1204USB) afgør, om kanalens SOLO-knap fungerer som "Solo in Place" (knap trykket ud) eller "Pre-Fader Listen" (knap trykket ind). PFL foretrækkes til indstilling af forsterkning.

MODE-painikkeella (vain X1204USB) määritetään, toimitko kanavan SOLO-painike "Solo in Place" -periaatteella (painike ulkona) tai "Kuuntelu ennen liukusäädintä" -periaatteella (painike sisällä). PFL:n (kuuntelu ennen liukusäädintä) käyttö vahvistuksen asettamiseen on suositeltavaa.

XENYX1204USB/X1204USB Getting started 1-8

Passo 3: Primeiros Passos

Шаг 3: Начало работы

Schritt 3: Erste Schritte

Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

Step 3: Per cominciare

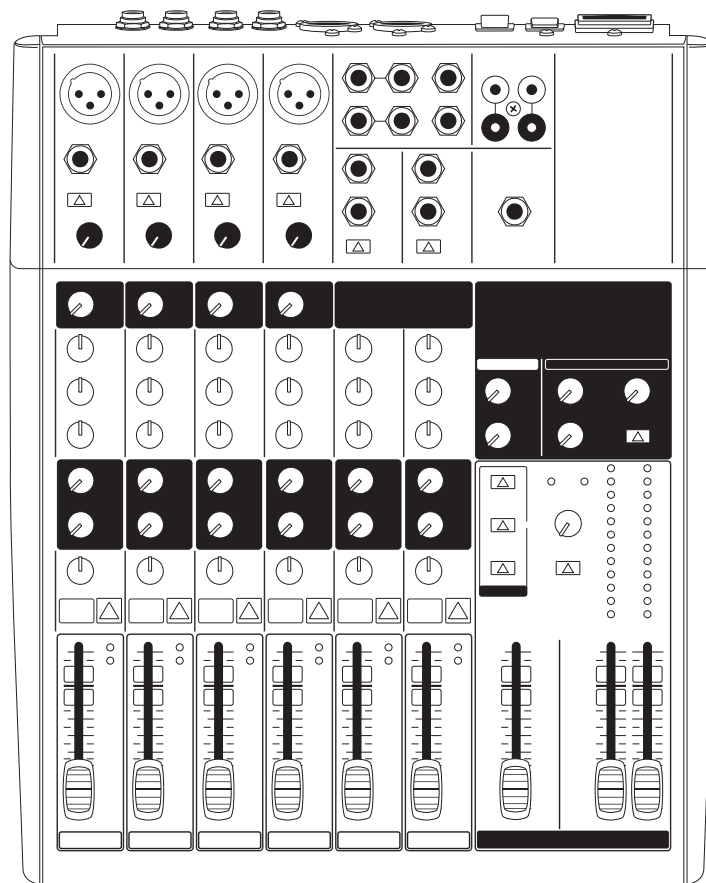
Stap 3: Aan de slag

Βήμα 3: Ξεκινώντας

Steg 3: Komma igång

Trin 3: Igangsætning

Vaihe 3: Aloitus



- 1** Certifique-se de que a alimentação de todos os dispositivos está desligada! Ligue ao misturador todos os cabos de alimentação, áudio e USB adequados.

Убедитесь, что питание всех устройств отключено! Подключите к микшеру все необходимые кабели питания, аудио- и USB-кабели.

Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind! Schließen Sie alle benötigten Stromversorgungs-, Audio- und USB-Kabel am Mischpult an.

Upevníj się, że wszystkie urządzenia są wyłączone! Podłącz odpowiednio wszystkie kable zasilania, audio oraz USB do miksera.

Assicurarsi che l'alimentazione di tutti i dispositivi sia disattivata. Collegare tutti i cavi di alimentazione, audio e USB appropriati al mixer.

Controleer eerst of alle apparaten zijn uitgeschakeld! Sluit de benodigde kabels voor netspanning, audio en USB aan op het mengpaneel.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές είναι εκτός τροφοδοσίας! Συνδέστε τα κατάλληλα καλώδια τροφοδοσίας, ήχου και USB στο μίκτη.

Se till att alla enheterna är avstängda! Anslut lämpliga ström-, ljud- och USB-kablar till mixern.

Kontroller, at strømmen til alle enheder er slukket! Tilslut alle de relevante strøm-, lyd- og USB-kabler til mixeren.

Varmista, että virta on kytketty pois kaikista laitteista. Liitä kaikki asianmukaiset virta-, ääni- ja USB-kaapelit mikseriin.

- 2** Ligue o misturador. Включите микшер. Schalten Sie das Mischpult ein.

Włącz mikser.

Accendere il mixer.

Schakel het mengpaneel in.

Ενεργοποιήστε το μίκτη.

Sätt på mixern.

Tænd for mixeren.

Kytke mikseri päälle.

- 3** Defina todos os comandos conforme indicado acima (EQ e PAN/BAL centrados, todos os outros para baixo/desligados).

Положение всех органов управления приведите в соответствие данному изображению (регуляторы EQ и PAN/BAL по центру, все остальные — внизу/выкл.).

Stellen Sie alle Bedienelemente wie oben gezeigt ein (EQ und PAN/BAL in die Mitte, alle anderen nach unten/aus).

Ustaw wszystkie elementy sterujące zgodnie z powyższym rysunkiem (EQ i PAN/BAL w pozycji środkowej, wszystkie inne w dół/wyłączone).

Impostare tutti i comandi come illustrato sopra (Equalizzatore e PAN/BAL centrati, tutti gli altri disattivati).

Stel alle bedienings-elementen in zoals hierboven aangegeven (EQ en PAN/BAL in het midden, alle overige dicht/uit).

Ρυθμίστε όλα τα χειριστήρια όπως φαίνεται πιο πάνω (τα EQ και PAN/BAL στο κέντρο, όλα τα υπόλοιπα κάτω ή εκτός λειτουργίας).

Ställ in alla kontroller enligt bilden ovan (EQ och PAN/BAL i mitten, alla andra nedåt/av).

Indstil alle kontrolelementer som vist ovenfor (EQ og PAN/BAL i midterpositionen, alle andre nede/slået fra).

Aseta ohjaimet yllä esitetyllä tavalla (EQ ja PAN/BAL keskelle, muut alas/pois).

- 4** Defina o GAIN (GANHO) para cada canal. Consulte a secção Definição de Ganho para obter mais informações.

Для каждого канала задайте уровень усиления GAIN. Для получения дополнительной информации см. раздел "Настройка усиления".

Stellen Sie GAIN für jeden Kanal ein. Details finden Sie im Kapitel "Einstellen des Signalpegels".

Ustaw wzmocnienie (potencjometr GAIN) dla każdego kanału. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji Ustawianie wzmocnienia.

Impostare il comando GAIN per ciascun canale. Per informazioni dettagliate, consultare la sezione Impostazione del guadagno.

Stel de GAIN in voor elk kanaal. Zie het gedeelte Ingangsversterking instellen voor meer informatie.

Ρυθμίστε την ενίσχυση (GAIN) για κάθε κανάλι. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα Ρύθμιση ενίσχυσης.

Ställ in GAIN för varje kanal. Mer information finns i avsnittet Förstärkningsinställning.

Indstil GAIN for hver kanal. Se afsnittet Indstilling af forstærkning for flere oplysninger.

Aseta kunkin kanavan GAIN (vahvistus). Lisätietoja on kohdassa Vahvistuksen asetus.

- 5** Com o fader MAIN MIX e o botão PHONES/CTRL RM totalmente para baixo, ligue o amplificador de potência ou colunas com alimentação.

Опустите регуляторы MAIN MIX (Общий микс) и PHONES/CTRL RM (Наушники/Пульт) вниз до упора и включите усилитель мощности или акустическую систему с автономным питанием.

Schieben sie den MAIN MIX-Fader und den PHONES/CTRL RM-Regler ganz nach unten, und schalten Sie Ihren Verstärker oder Ihre Aktivlautsprecher ein.

Gdy tłumik MAIN MIX i potencjometr PHONES/CTRL RM będą ustawione w dół, włącz zasilanie końcówek mocy lub głośników aktywnych.

Con il fader MAIN MIX e la manopola PHONES/CTRL RM completamente abbassati, attivare l'amplificatore di potenza o gli altoparlanti amplificati.

Zet de MAIN MIX-fader en de PHONES/CTRL RM-regelaar geheel dicht en schakel uw eindversterker of actieve luidsprekers in.

Ενώ το ποτενοσιόμετρο βασικής μίξης (MAIN MIX) και το κουμπί ρύθμισης PHONES/CTRL RM είναι κατεβασμένα, ενεργοποιήστε τον ενισχυτή σας ή τα ηχεία σας.

Med MAIN MIX-fadem och PHONES/CTRL RM-ratten helt neddragna sätter du på effektförstärkaren eller de aktiva högtalarna.

Tænd for effektförstærkeren eller højttalerne samtidig med at faderen MAIN MIX og drejeknappen PHONES/CTRL RM er skruet helt ned.

Kytke vahvistin tai vahvistet kaiuttimet päälle, kun MAIN MIX -liikusäädin ja PHONES/CTRL RM -säädin ovat alemmassa ääriasenossa.

- 6** Eleve lentamente o comando dos faders MAIN MIX ou PHONES/CTRL RM para 0 ou para o nível desejado.

Медленно поднимите регуляторы MAIN MIX (Общий микс) и PHONES/CTRL RM (Наушники/Пульт) до отметки "0" или до необходимого уровня.

Bewegen Sie den MAIN MIX-Fader oder den PHONES/CTRL RM-Regler in die Stellung "0" oder auf den gewünschten Pegel.

Powoli przesunąć tłumiki MAIN MIX lub potencjometr PHONES/CTRL RM do pozycji 0 lub innego odpowiedniego poziomu.

Alzare lentamente i fader MAIN MIX o la manopola PHONES/CTRL RM fino alla posizione 0 o al livello desiderato.

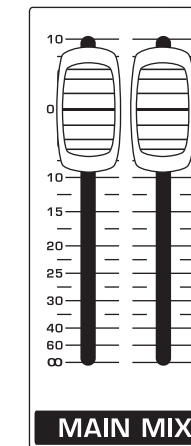
Zet de MAIN MIX-faders of de PHONES/CTRL RM-regelaar langzaam op 0 of op het gewenste niveau.

Ανεβάστε αργά τα ποτενοσιόμετρα βασικής μίξης (MAIN MIX) ή το κουμπί ρύθμισης PHONES/CTRL RM στο 0 ή στην επιθυμητή στάθμη.

Dra försiktigt upp MAIN MIX-fader-reglagen eller PHONES/CTRL RM-ratten till 0 eller önskad nivå.

Øg langsomt MAIN MIX faderne eller drejeknappen PHONES/CTRL RM til 0 eller det ønskede niveau.

Säädä MAIN MIX -liikusäätimet tai PHONES/CTRL RM -säädin hitaasti arvoon 0 tai halutulle tasolle.



- 7** Ajuste o nível relativo de diversos microfones e instrumentos, elevando cada CHANNEL FADER.

Настройте соответствующие уровни различных микрофонов и инструментов с помощью микшеров каналов CHANNEL FADER.

Stellen Sie die relativen Pegel verschiedener Mikrofone und Instrumente ein, indem Sie die Fader der jeweiligen Kanäle nach oben schieben.

Dostosuj poziom względny różnych mikrofonów i instrumentów przy użyciu każdego tłumika CHANNEL FADER.

Regolare il livello relativo dei diversi microfoni e strumenti alzando ciascuno CHANNEL FADER.

Stel het onderlinge niveau van de verschillende microfoons en instrumenten in door elke CHANNEL FADER open te schuiven.

Προσαρμόστε τη σχετική στάθμη των διάφορων μικροφώνων και οργάνων ανεβάζοντας κάθε ποτενοσιόμετρο καναλιού (CHANNEL FADER).

Reglera den relativa nivån på de olika mikrofonerna och instrumenten genom att höja varje CHANNEL FADER.

Juster det relative niveau for forskellige mikrofoner og instrumenter ved at hæve hver CHANNEL FADER.

Säädä mikrofonien ja soitinten suhteelliset tasot kanavien CHANNEL FADER -liikusäätimillä.

- 8** Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

При необходимости отрегулируйте положение канала в стереодиапазоне с помощью регулятора канала PAN или BAL.

Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

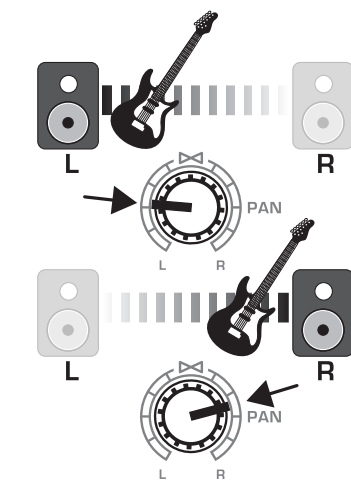
Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

Προσαρμόστε την αριστερή-δεξιά θέση του καναλιού στο στερεοφωνικό πεδίο, αν είναι απαραίτητο, γυρνώντας κάποιο από τα κουμπιά ρύθμισης PAN ή BAL του καναλιού.

Reglera en kanals höger-/vänsterposition i stereofältet om det behövs genom att vrida på kanalens PAN- eller BAL-ratt.

Juster venstre-højre positionen for en kanal i stereofeltet om nødvendigt ved at dreje på kanalens drejeknap PAN eller BAL.

Säädä kanavan asentoa stereokentän vasemman ja oikean laidan välillä tarvittaessa kääntämällä kanavan PAN- tai BAL-säädintä.



XENYX1204USB/X1204USB Getting started 9-11

Passo 3: Primeiros Passos

Шаг 3: Начало работы

Schritt 3: Erste Schritte

Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

Step 3: Per cominciare

Stap 3: Aan de slag

Βήμα 3: Ξεκινώντας

Steg 3: Komma igång

Trin 3: Igangsætning

Vaihe 3: Aloitus

9 Para adicionar compressão a uma entrada, ajuste o botão COMP até o LED adjacente acender. Este procedimento reduz a dinâmica e aumenta o som perceptível do canal.

Для добавления компрессии к входному сигналу поворачивайте регулятор COMP, пока не загорится индикатор рядом с ним. В результате будет уменьшена динамика и увеличена воспринимаемая громкость канала. Um einem Eingang Kompression hinzuzufügen, drehen Sie den COMP-Regler, bis die daneben liegende LED aufleuchtet. Dies verringert die Dynamik und erhöht die empfundene Lautstärke des Kanals.

Aby dodać kompresję na wejściu, przekręć potencjometr COMP, aż zaświeci się dioda LED znajdująca się obok potencjometru. Zmniejsza to dynamikę i zwiększa postrzegana głośność kanału. Per aggiungere compressione a un ingresso, regolare la manopola COMP fino a quando il LED adiacente non si accende. In tal modo si riduce la dinamica e si aumenta la sonorità percepita del canale.

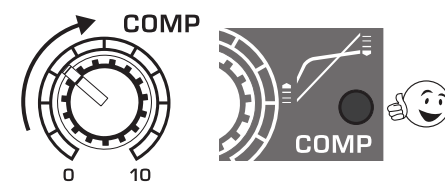
Als u compressie wilt toevoegen aan een ingang, stelt u de COMP-regelaar in zodat de LED ernaast oplicht. Dit reduceert de dynamiek en verhoogt de subjectieve geluidsterkte van het kanaal.

Για προσθήκη συμπίεσης σε μια είσοδο, προσαρμόστε το κουμπί ρύθμισης COMP μέχρι να ανάψει η διπλανή ενδεικτική λυχνία. Έτσι μειώνεται η δυναμική και αυξάνεται η αντιληπτή ένταση του καναλιού.

Om du vill lägga till kompression för en ingång reglerar du COMP-ratten tills angränsande LED-lampa tänds. På så sätt minskas dynamiken och den upplevda styrkan hos kanalen.

For at føje komprimering til et indgangssignal skal du justere drejeknappen COMP, indtil LED'en ved siden af lyser op. Dette reducerer dynamikken og øger opfattelsen af lyd-niveaueet for kanalen.

Voit lisätä tulon kompressiota kääntämällä COMP-säädintä, kunnes viereinen LED-valo syttyy. Toimenpide vähentää dynamiikkaa ja lisää kanavan havaittavaa äänekkyttä.



10 PT:Para aplicações em directo, ajuste a saída geral do misturador para o amplificador de potência ou colunas com alimentação elevando os faders MAIN MIX. Se os LEDs CLIP vermelhos no VU METER acenderem, baixe os faders MAIN MIX.

Для "живого" исполнения отрегулируйте общий сигнал на выходе с микшера на усилитель мощности или акустическую систему с автономным питанием с помощью регуляторов MAIN MIX (Общий микс). Если загораются красные индикаторы CLIP на вольтметре VU METER, опустите регуляторы MAIN MIX (Общий микс) ниже.

Stellen Sie bei Live-Anwendungen den Summenpegel vom Mischpult zum Verstärker oder zur Aktivbox ein, indem Sie die MAIN MIX-Fader nach oben schieben. Wenn die roten CLIP-LEDs am VU-Meter aufleuchten, schieben Sie die MAIN MIX-Fader nach unten.

W przypadku zastosowań estradowych dostosuj ogólny sygnał wyjścia z miksera do końcówki mocy lub monitorów aktywnych przy użyciu tłumików MAIN MIX. Jeżeli świecą się czerwone diody CLIP na mierniku VU METER, przesuń tłumiki MAIN MIX w dół.

Per le applicazioni dal vivo, regolare il livello di uscita complessivo dal mixer all'amplificatore di potenza o agli altoparlanti amplificati alzando i fader MAIN MIX. Se i LED CLIP rossi su VU METER si accendono, abbassare i fader MAIN MIX.

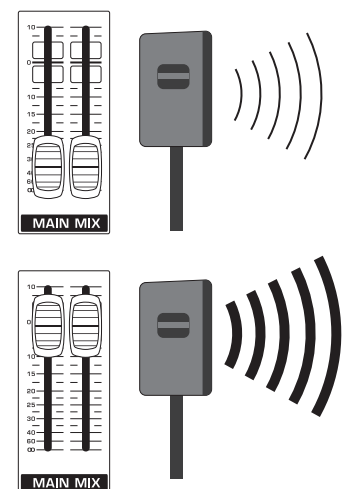
In live-toepassingen stelt u het algemene uitgangssignaal van het mengpaneel naar de eindversterker of de actieve luidsprekers in met de MAIN MIX-faders. Als de rode CLIP LED's op de VU METER oplichten, schuift u de MAIN MIX-faders omlaag.

Για ζωντανές εφαρμογές, ρυθμίστε τη συνολική έξοδο από το μίκτη στον ενισχυτή ή τα τροφοδοτούμενα ηχεία ανεβάζοντας τα ποτενοσιόμετρα βασικής μίξης (MAIN MIX). Αν ανάψουν οι λυχνίες CLIP της ένδειξης του μετρητή VU METER, κατεβάστε τα ποτενοσιόμετρα βασικής μίξης (MAIN MIX).

Vid livespelningar reglerar du den övergripande utgångsnivån från mixern till effektförstärkaren eller de aktiva högtalarna genom att höja MAIN MIX-fader-reglagen. Om de röda CLIP LED-lamporna på VU-METERN tänds drar du ned MAIN MIX-reglagen.

Til brug live skal mixerens overordnede udgangssignal til effektførstærkeren eller højttalerne justeres ved at hæve MAIN MIX-faderne. Hvis de røde CLIP LED'er på VU METER lyser, skal du sænke MAIN MIX-faderne.

Säädä live-käytössä mikserin kokonaisteho vahvistimeen tai vahvistettuihin kaiuttimiin siirtämällä MAIN MIX-liukusäätimiä ylöspäin. Jos VU-MITTARIN punaiset CLIP LED-valot syttyvät, siirrä MAIN MIX-liukusäätimiä alas-päin.



11 Utilize os botões AUX de canal e os botões AUX SEND principais para enviar o sinal do canal para um processador de efeitos ou altifalante de monitor ligado às fichas AUX SEND. Quando utilizado para efeitos, este sinal deve regressar a uma das fichas AUX RETURN.

Регуляторы каналов AUX и общие регуляторы AUX SEND служат для передачи сигнала с канала на процессор эффектов или динамик монитора, подключенный к разъемам AUX SEND. При необходимости добавления эффектов этот сигнал следует передать на один из разъемов AUX RETURN.

Verwenden Sie die AUX-Regler der Kanäle und den AUX SEND-Regler am Master, um das Signal des Kanals zu einem Effektprozessor oder einer Monitorbox zu leiten, die an der AUX SEND-Buchse angeschlossen ist. Bei Verwendung mit Effekten sollte dieses Signal über eine der AUX RETURN-Buchsen zurückgeführt werden.

Przy użyciu potencjometrów AUX dla każdego kanału oraz głównych potencjometrów AUX SEND wyslij sygnał kanału do procesora efektów lub monitora podłączonego do złącza AUX SEND. W przypadku używania w celu dodania efektu, ten sygnał powinien powrócić do jednego ze złączy AUX RETURN.

Utilizzare le manopole AUX del canale e le manopole AUX SEND master per inviare il segnale del canale a un processore di effetti o a un altoparlante monitor collegato ai jack AUX SEND. Se utilizzato per gli effetti, questo segnale deve essere restituito a uno dei jack AUX RETURN.

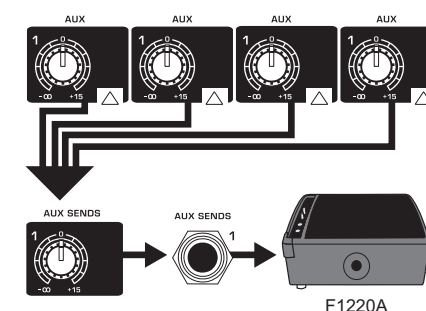
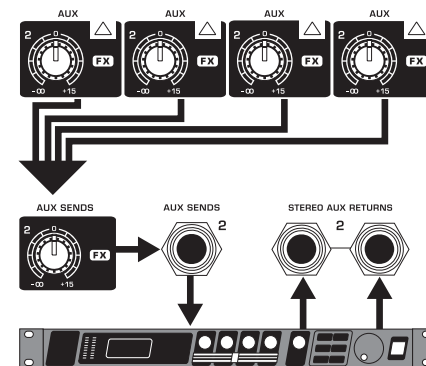
Gebruik de AUX-regelaars van het kanaal en de master AUX SEND-regelaars om het signaal te sturen naar een effectprocessor of monitorluidspreker die is aangesloten op de AUX SEND-klinkaansluitingen. Als dit wordt gebruikt voor effecten, moet het retourssignaal worden aangesloten op een van de AUX RETURN-klinkaansluitingen

Χρησιμοποιήστε τα κουμπί ρύθμισης AUX και AUX SEND για να στείλετε το σήμα του καναλιού στον επεξεργαστή εφέ ή το ηχείο παρακολούθησης που είναι συνδεδεμένα στις υποδοχές AUX SEND. Αν χρησιμοποιείται για εφέ, το σήμα αυτό πρέπει να επιστραφεί σε μία από τις υποδοχές AUX RETURN.

Använd AUX-rattarna för kanalen och ställ in AUX SEND-rattarna så att kanalsignalen skickas till en effektprocessor eller monitorhögtalare som är ansluten till AUX SEND-uttagen. Vid användning för effekter bör den här signalen skickas tillbaka till någon av AUX RETURN-uttagen.

Brug kanalrejeknapperne AUX og masterrejeknapperne AUX SEND til at sende kanalens signal til en effektprocessor eller monitorhøjttaler tilsluttet AUX SEND-jackstikkene. Hvis den bruges til effekter, skal dette signal sendes tilbage til et af AUX RETURN-jackstikkene

Lähetä kanavan signaali AUX SEND-jakkeihin liitettyyn efekti-prosessoriin tai tarkkailukaiuttimeen kanavan AUX-säätimillä ja master AUX SEND-säätimillä. Mikäli signaalia käytetään efekteihin, se on palautettava johonkin AUX RETURN-jakeista.



X1204USB Gain Setting

Definir o ganho de canal para o X1204USB:
Настройка усиления канала на оборудовании X1204USB:

Einstellen des Kanalpegels mit dem X1204USB:
Ustawianie wzmacnienia na mikserze X1204USB:

IT: Impostazione del guadagno del canale per l'unità X1204USB:

De kanaal-ingangsversterking instellen op de X1204USB:

Ρύθμιση της ενίσχυσης καναλιού στο X1204USB:
Så här ställer du in kanalförstärkning för X1204USB:

Indstilling af kanalförstärkning for X1204USB:
X1204USB:n kanavan vahvistuksen asetus:

1 Prima o botão SOLO do canal 1. Prima o botão MODE junto a VU METER para permitir que METER funcione no modo PFL (audição pré-fader).

Нажмите кнопку SOLO канала 1. Нажмите кнопку MODE рядом с вольтметром VU METER для входа вольтметра в режим PFL (прослушивание сигнала перед изменением).

Drücken Sie die SOLO-Taste für Kanal 1. Drücken Sie die MODE-Taste neben dem VU-Meter, damit das VU-Meter im PFL-Modus (Pre-Fader Listen) arbeitet.

Nacisnij przycisk SOLO dla kanału 1. Nacisnij przycisk MODE obok miernika VU METER, aby ustawić MIERNIK na tryb PFL (Pre-Fader Listen).

Premere il pulsante SOLO del canale 1. Premere il pulsante MODE accanto a VU METER per consentire il funzionamento di METER in modalità PFL (Pre-Fader Listen).

Druk de SOLO-schakelaar van kanaal 1 in. Druk de MODE-schakelaar naast de VU METER in, zodat de METER werkt in de PFL-stand (pre-fader listen).

Πατήστε το κουμπί SOLO του καναλιού 1. Πατήστε το κουμπί MODE που βρίσκεται δίπλα στο μετρητή VU METER για να επιτρέψετε τη λειτουργία σε κατάσταση PFL (ακρόασης πριν από το ποτενοσιόμετρο).

Tryk på SOLO-knappen for kanal 1. Tryk på MODE-knappen bredvid VU-METERN så att METERN ställs i PFL-läge (Pre-Fader Listen).

Tryk på knappen Channel 1 SOLO. Tryk på knappen MODE ved siden af VU METER for at gøre det muligt for METER at fungere i tilstanden PFL (pre-fader listen).

Paina kanavan 1 SOLO-painiketta. Paina VU-MITTARIN vieressä olevaa MODE-painiketta, kun haluat käyttää MITTARIA PFL (kuuntelu ennen liukusäädintä) -tilassa.

2 Cante, fale ou toque a um nível normal através do microfone ou de um instrumento ligado ao canal 1.

Начните говорить или петь на обычном уровне громкости в микрофон, подключенный к каналу 1, или сыграйте на инструменте, подключенном к этому каналу.

Singen, sprechen oder spielen Sie mit normaler Lautstärke in das an Kanal 1 angeschlossene Mikrofon bzw. mit dem an Kanal 1 angeschlossenen Instrument.

Śpiewaj, mów lub graj na instrumencie na kanale 1 przy normalnym poziomie.

Impostare un livello normale e cantare, parlare o suonare utilizzando il microfono o lo strumento collegato al canale 1.

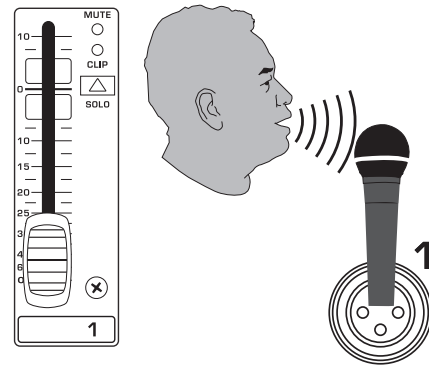
Zing, spreek of speel op normale geluidsterkte in de microfoon of op het instrument dat is aangesloten op kanaal 1.

Τραγουδίστε, μιλήστε ή παίξτε μουσική σε κανονικό επίπεδο μέσω του μικροφώνου ή του οργάνου που είναι συνδεδεμένο στο κανάλι 1.

Sjung, tala eller spela i en normal nivå via mikrofonen eller instrumentet som är ansluten till kanal 1.

Syng, tal eller spil ved normalt niveau gennem mikrofonen eller instrumentet, der er tilsluttet Channel 1.

Laula, puhu tai soita normaalilla tasolla kanavaan 1 liitettyllä mikrofonilla tai soittimella.



3 Enquanto canta ou toca, rode o controlo GAIN do canal 1. O VU METER irá apresentar o nível do sinal. Defina o controlo GAIN de forma a que os picos mais altos atinjam 0 no VU METER.

Prima novamente o botão SOLO do canal 1.

Во время пения или игры поворачивайте регулятор усиления GAIN канала 1. На вольтметре VU METER будет отображаться уровень сигнала. Установите регулятор усиления GAIN в такое положение, когда самые высокие уровни громкости соответствуют отметке "0" на вольтметре VU METER. Снова нажмите кнопку SOLO канала 1.

Drehen Sie beim Singen oder Spielen den GAIN-Regler für Kanal 1. Das VU-Meter zeigt den Signalpegel an. Stellen Sie den GAIN-Regler so ein, dass die lautesten Stellen auf dem VU-Meter den Wert 0 erreichen. Drücken Sie erneut die SOLO-Taste für Kanal 1.

Podczas śpiewu lub gry na instrumencie obróć potencjometr GAIN na kanale 1. Na mierniku VU METER będzie wyświetlany poziom sygnału. Ustaw potencjometr GAIN, aby najgłośniejszy sygnał dawał odczyt 0 na mierniku VU METER. Nacisnij ponownie przycisk SOLO dla kanału 1.

Mentre si canta o si suona, girare il comando GAIN del canale 1. Su VU METER viene visualizzato il livello di segnale. Impostare il comando GAIN in modo che i picchi massimi raggiungano la posizione 0 sul VU METER. Premere di nuovo il pulsante SOLO del canale 1.

Stel de GAIN-regelaar van kanaal 1 in tijdens het zingen of spelen. De VU METER geeft het signaalniveau aan. Stel de GAIN-regelaar zo in dat de VU METER bij de luidste passages 0 aanwijst. Druk nogmaals op de SOLO-schakelaar van kanaal 1.

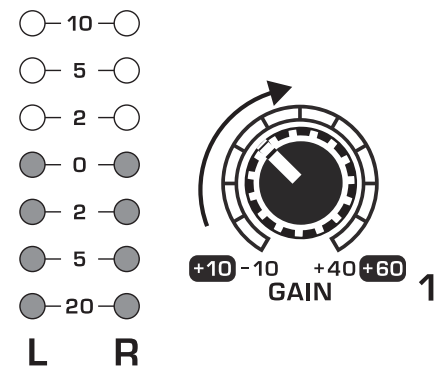
Κατά τη διάρκεια του τραγουδιού ή της μουσικής, γυρίστε το χειριστήριο ενίσχυσης (GAIN) του καναλιού 1. Ο μετρητής VU METER θα εμφανίσει τη στάθμη του σήματος. Ρυθμίστε το χειριστήριο GAIN ώστε οι εντάσεις αιχμής να αγγίζουν το 0 στο μετρητή VU METER. Πατήστε ξανά το κουμπί SOLO του καναλιού 1.

När du sjunger eller spelar vrider du på GAIN-kontrollen för kanal 1. VU-METERN visar signalnivån. Ställ in GAIN-kontrollen så att de högsta topparna når 0 på VU-METERN.

Tryk på SOLO-knappen för kanal 1 igen.

Mens der synges eller spilles skal du dreje på Channel 1's GAIN-kontrol. VU METER'et viser signalniveauet. Indstil GAIN-kontrollen så de højeste toppe når 0 på VU METER'et. Tryk på knappen Channel 1 SOLO igen.

Säädä kanavan 1 GAIN-säädintä samalla kun laulat tai soitat. VU-MITTARI näyttää signaalin tason. Säädä GAIN-säädin siten, että äänekäimmät piikit saavuttavat arvon 0 VU-MITTARISSA. Paina kanavan 1 SOLO-painiketta uudelleen.



4 Repita os passos 1-3 para quaisquer outros canais a utilizar. Para os canais 5/6 e 7/8, comece com o botão +4/-10 desligado. Se o final for demasiado baixo para ser registado nos medidores de VU, prima o botão para aumentar o ganho.

Повторите шаги 1-3 для всех остальных каналов, которые предполагается использовать. При начале настройки каналов 5/6 и 7/8 кнопка +4/-10 не должна быть нажата. Если сигнал слишком слаб и не улавливается вольтметром, нажмите эту кнопку, чтобы увеличить усиление.

Wiederholen Sie Schritte 1-3 für alle weiteren verwendeten Kanäle. Beginnen Sie bei den Kanälen 5/6 und 7/8 mit nicht eingedrückter +4/-10-Taste. Wenn das Signal zu schwach ist, um auf dem VU-Meter angezeigt zu werden, drücken Sie diese Taste, um den Pegel anzuheben.

Powtórz kroki 1-3 dla wszystkich innych kanałów, które będą używane. W przypadku kanałów 5/6 i 7/8 rozpocznij przy nieaktywnym przycisku +4/-10. Jeżeli miernik VU nie wykrywa sygnału, ponieważ sygnał jest za słaby, nacisnij przycisk, aby zwiększyć wzmacnienie.

Ripetere i passaggi da 1 a 3 per qualsiasi altro canale che verrà utilizzato. Per i canali 5/6 e 7/8, iniziare con il pulsante +4/-10 non premuto. Se il segnale è troppo basso per eseguire la registrazione sui VU meter, premere il pulsante per migliorare il guadagno.

Herhaal de stappen 1-3 voor alle overige kanalen die u gaat gebruiken. Voor kanalen 5/6 en 7/8 begint u met de +4/-10-schakelaar uit. Als het signaal te zwak is om op de VU-meters af te kunnen lezen, drukt u de knop in om de ingangsversterking te verhogen.

Επαναλάβετε τα βήματα 1-3 για όποιο άλλο κανάλι χρησιμοποιήσετε. Για τα κανάλια 5/6 και 7/8, αρχίστε με το κουμπί +4/-10 να εξέχει. Αν το σήμα είναι τόσο χαμηλό που δεν καταγράφεται στους μετρητές VU, πιέστε το κουμπί προς τα μέσα για να ανεβάσετε την ενίσχυση.

Upprepa steg 1-3 för alla andra kanaler som ska användas. För kanalerna 5/6 och 7/8 börjar du med att +4/-10-knappen ute. Om signalen är för låg för att registreras på VU-metrarna trycker du på knappen igen för att öka förstärkningen.

1204USB Gain Setting

Gentag trinnene 1-3 for alle andre kanaler, der skal bruges. For kanalene 5/6 og 7/8 skal du starte med knappen +4/-10 ude. Hvis signalet er for lavt til at give udslag på VU-metrene, skal du trykke knappen ind for at øge forstærkningen.

Toista vaiheet 1-3 muiden käytettävien kanavien osalta. Kanavien 5/6 ja 7/8 osalta +4/-10-painikkeen on oltava ulkona aloitusvaiheessa. Mikäli signaali on VU-mittarien rekisteröintialueen alapuolella, lisää vahvistusta painamalla painike sisään.

Definir o ganho de canal para o 1204USB:
Настройка усиления канала на оборудовании 1204USB:

Einstellen des Kanalpegels mit dem 1204USB:
Ustawianie wzmacnienia na mikserze 1204USB:
Impostazione del guadagno del canale per l'unità 1204USB:

De kanaal-ingangsversterking instellen op de 1204USB:

Ρύθμιση της ενίσχυσης καναλιού στο 1204USB:
Så här ställer du in kanalförstärkning för 1204USB:

Indstilling af kanalförstärkning for 1204USB:
1204USB:n kanavan vahvistuksen asetus:

1 Eleve o fader do canal 1 para 0. Cante, fale ou toque a um nível normal através do microfone ou de um instrumento ligado ao canal 1.

Поднимите микшер канала 1 на уровень "0". Начните говорить или петь на обычном уровне громкости в микрофон, подключенный к каналу 1, или сыграйте на инструменте, подключенном к этому каналу.

Schieben Sie den Fader für Kanal 1 in die Stellung 0. Singen, sprechen oder spielen Sie mit normaler Lautstärke in das an Kanal 1 angeschlossene Mikrofon bzw. mit dem an Kanal 1 angeschlossenen Instrument.

Ustaw tłumik kanału 1 w pozycji 0. Śpiewaj, mów lub graj na instrumencie na kanale 1 przy normalnym poziomie.

Alzare il fader del canale 1 fino al livello 0. Impostare un livello normale e cantare, parlare o suonare utilizzando il microfono o lo strumento collegato al canale 1.

Zet de fader van kanaal 1 op 0. Zing, spreek of speel op normale geluidsterkte in de microfoon of op het instrument dat is aangesloten op kanaal 1.

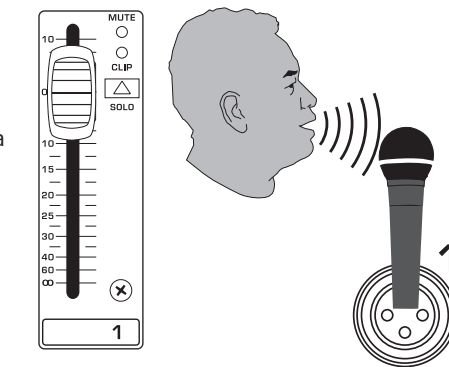
Ανεβάστε το ποτενοσιόμετρο του καναλιού 1 στο μηδέν. Τραγουδίστε, μιλήστε ή αναπαραγάγετε μουσική σε κανονικό επίπεδο μέσω του μικροφώνου ή του οργάνου που είναι συνδεδεμένο στο κανάλι 1.

Höj fadern för kanal 1 till 0. Sjung, tala eller spela i en normal nivå via mikrofonen eller instrumentet som är ansluten till kanal 1.

Ög Kanal 1's fader til 0. Syng, tal eller spil ved normalt niveau gennem mikrofonen eller instrumentet, der er tilsluttet Channel 1.

Upprepa steg 1-3 för alla andra kanaler som ska användas. För kanalerna 5/6 och 7/8 börjar du med att +4/-10-knappen ute. Om signalen är för låg för att registreras på VU-metrarna trycker du på knappen igen för att öka förstärkningen.

Säädä kanavan 1 liukusäädin arvoon 0. Laula, puhu tai soita normaalilla tasolla kanavaan 1 liitettyllä mikrofonilla tai soittimella.



2 Enquanto canta ou toca, rode o controlo GAIN do canal 1 até o LED CLIP do canal 1 piscar ocasionalmente, mas não constantemente.

Во время пения или игры поворачивайте регулятор усиления GAIN канала 1 до тех пор, пока индикатор CLIP канала 1 не начнет мигать с большими интервалами (но не часто).

Drehen Sie beim Singen oder Spielen den GAIN-Regler, bis die CLIP-LED für Kanal 1 gelegentlich, aber nicht durchgängig blinkt.

W trakcie śpiewania lub grania na instrumencie obracaj potencjometr GAIN na kanale 1 do momentu, gdy dioda CLIP dla kanału 1 będzie się od czasu do czasu świecić (nie może się świecić stale).

Mentre si canta o si suona, girare il comando GAIN del canale 1 fino a quando il LED CLIP del canale 1 non lampeggia occasionalmente, ma non in modo costante.

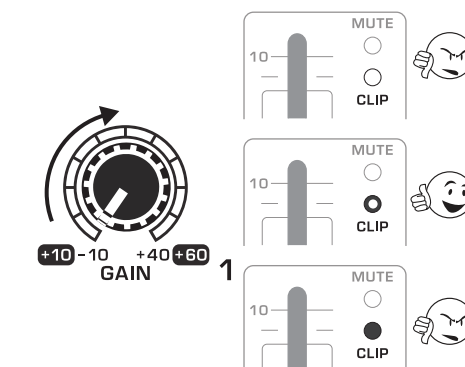
Stel tijdens het zingen of spelen de GAIN-regelaar van kanaal 1 zo in dat de CLIP LED van kanaal 1 af en toe knippert, maar niet continu brandt.

Κατά τη διάρκεια του τραγουδιού ή της μουσικής, γυρίστε το χειριστήριο GAIN του καναλιού 1 μέχρι η ενδεικτική λυχνία CLIP του καναλιού 1 να αρχίσει να αναβοσβήνει περιστασιακά, αλλά όχι συνεχόμενα.

När du sjunger eller spelar vrider du på GAIN-kontrollen för kanal 1 tills CLIP LED-lampan för kanal 1 blinkar till några gånger, men inte konstant.

Mens der synges eller spilles skal du dreje Kanal 1's GAIN-kontrol, indtil Kanal 1 CLIP LED blinker en gang imellem, men ikke konstant.

Säädä kanavan 1 GAIN-säädintä samalla kun laulat tai soitat, kunnes kanavan 1 CLIP LED -valo välkkyä ajoittain muttei jatkuvasti.



3 Repita os passos 1 e 2 para os dispositivos ligados aos canais 2-4.

Para dispositivos ligados aos canais 5/6 e 7/8, comece com o botão +4/-10 ligado.

Se o LED CLIP do canal se acender, prima o botão +4/-10 novamente para reduzir o sinal de entrada.

Повторите шаги 1 и 2 для устройств, подключенных к каналам 2-4.

При начале настройки для устройств, подключенных к каналам 5/6 и 7/8, кнопка +4/-10 должна быть нажата. Если загорается индикатор CLIP канала, повторно нажмите кнопку +4/-10, чтобы уменьшить входящий сигнал.

Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für die an den Kanälen 2-4 angeschlossenen Geräte.

Beginnen Sie bei den an den Kanälen 5/6 und 7/8 angeschlossenen Geräten mit eingedrückter +4/-10-Taste. Wenn die CLIP-LED für den jeweiligen Kanal aufleuchtet, drücken Sie die +4/-10-Taste erneut, um das Eingangssignal abzusenken.

Powtórz kroki 1 i 2 w przypadku urządzeń podłączonych do kanałów 2-4.

W przypadku urządzeń podłączonych do kanałów 5/6 i 7/8 zacznij ustawianie wzmacnienia przy wciśniętym przycisku +4/-10. Jeżeli dioda CLIP kanału zaświeci się, ponownie wciśnij przycisk +4/-10, aby zmniejszyć poziom sygnału wejścia.

Ripetere i passaggi 1 e 2 per i dispositivi collegati ai canali 2-4.

Per i dispositivi collegati ai canali 5/6 e 7/8, iniziare con il pulsante +4/-10 premuto. Se il CLIP LED del canale si accende, premere di nuovo il pulsante +4/-10 per ridurre il segnale di ingresso.

Herhaal de stappen 1 en 2 voor de apparaten die zijn aangesloten op de kanalen 2-4.

Voor de apparaten die zijn aangesloten op de kanalen 5/6 en 7/8 begint u met de schakelaar +4/-10-schakelaar ingedrukt. Als de CLIP LED van het kanaal oplicht, drukt u nogmaals op de +4/-10-schakelaar om het ingangssignaal te verzwakken.

Επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2 για τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στα κανάλια 2-4.

Για τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στα κανάλια 5/6 και 7/8, αρχίστε με πατημένο το κουμπί +4/-10. Αν ανάψει η λυχνία CLIP του καναλιού, πιέστε το κουμπί +4/-10 ξανά για να μειώσετε το σήμα εισόδου.

Upprepa steg 1 och 2 för enheter som är anslutna till kanalerna 2-4.

För enheter som är anslutna till kanalerna 5/6 och 7/8 börjar du med +4/-10-knappen intryckt. Om kanalens CLIP LED-lampa tänds trycker du på +4/-10-knappen igen för att minska ingångssignalen.

Gentag trinnene 1 og 2 for enheder, der er tilsluttet kanalene 2-4.

For enheder, der er tilsluttet kanalene 5/6 og 7/8, skal du starte med knappen +4/-10 trykket ind. Hvis kanalens CLIP LED lyser op, skal du trykke på knappen +4/-10 igen for at mindske indgangssignalet.

Toista vaiheet 1 ja 2 kanaviin 2-4 liitettyjen laitteiden osalta.

Kanaviin 5/6 ja 7/8 liitettyjen laitteiden osalta +4/-10-painikkeen on oltava painettuna sisään aloitusvaiheessa. Mikäli kanavan CLIP LED -valo syttyy, heikennä tulosignaalia painamalla +4/-10-painiketta uudelleen.

Multi-FX Processor Preset Chart

No	Effect	PROGRAM	Min. value	Max. value	Default	TAP	Min. value	Max. value	Default	TAP LED
REVERB										
01	HALL	Reverb time	01 (approx. 1.0 sec.)	10 (approx. 8.0 sec.)	03	Brilliance	oF	on	on	off/on lighting
02	ROOM	Reverb time	01 (approx. 0.5 sec.)	10 (approx. 4.0 sec.)	04	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
03	PLATE	Reverb time	01 (approx. 0.5 sec.)	10 (approx. 5.0 sec.)	03	Brilliance	oF	on	on	off/on lighting
04	GATED	Reverb time	01 (approx. 0.1 sec.)	10 (approx. 1.0 sec.)	02	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
05	REVERSE	Reverb time	01 (approx. 0.1 sec.)	10 (approx. 1.0 sec.)	05	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
AMBIENCE / DELAY										
06	EARLY REFLECTIONS	Room size	01 (small)	10 (extra large)	05	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
07	AMBIENCE	Area size	01 (small)	10 (extra large)	05	Brilliance	oF	on	on	off/on lighting
08	DELAY	No. of repetitions	01 (min. feedback)	20 (max. feedback)	04	Time Interval (BPM)	07 (72 BPM)	60 (600 BPM)	12 (120 BPM)	blinks BPM Tempo
09	ECHO	No. of repetitions	01 (min. feedback)	40 (max. feedback)	20	Time Interval (BPM)	07 (72 BPM)	60 (600 BPM)	10 (100 BPM)	blinks BPM Tempo
MODULATION										
10	CHORUS	Intensity (Depth)	01 (1 %)	99 (99 %)	30	Tempo (LFO-Speed)	02 (24 BPM)	48 (480 BPM)	06 (60 BPM)	blinks mod speed
11	FLANGER	Intensity (Depth)	01 (1 %)	99 (99 %)	40	Tempo (LFO-Speed)	02 (24 BPM)	48 (480 BPM)	09 (90 BPM)	blinks mod speed
12	PHASER	Intensity (Depth)	01 (1 %)	99 (99 %)	60	Tempo (LFO-Speed)	02 (24 BPM)	48 (480 BPM)	03 (30 BPM)	blinks mod speed
DETUNE / PITCH										
13	DETUNE	Detune-Spreading	01 (1 cent)	99 (99 cent)	25	2nd voice delay	05 (short, 5 ms)	50 (long, 50 ms)	05 (5 ms)	off/on lighting
14	PITCH SHIFT	Semitone Steps	-12 (1 octave down)	12 (1 octave up)	03 (Minor 3rd)	Detune	oF (0 Cent)	on (+25 cent)	oF (0 Cent)	off/on lighting
COMBINATION FX										
15	DELAY + REV	Ratio	-9 (90% DLY, 10% REV)	9 (10% DLY, 90% REV)	0 (50%/50%)	DLY Time (BPM)	11 (116 BPM)	60 (600 BPM)	12 (120 BPM)	blinks BPM Tempo
16	CHORUS + REV	Ratio	-9 (90% CH, 10% REV)	9 (10% CH, 90% REV)	0 (50%/50%)	Reverb time	12 (short, 1.2 s)	24 (long, 2.4 s)	12 (short, 1.2 s)	off/on lighting

Dados técnicos

Entradas mono	1204USB	X1204USB
Entradas de microfone (pré-amplificador de microfone XENYX)		
Tipo	Ficha XLR, balanceada electronicamente, circuito de entrada discreto	Ficha XLR, balanceada electronicamente, circuito de entrada discreto
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)		
@ 0 Ω de resistência da fonte	-134 dB 135,7 dB de ponderação	-134 dB 135,7 dB de ponderação
@ 50 Ω de resistência da fonte	-131 dB 133,3 dB de ponderação	-131 dB 133,3 dB de ponderação
@ 150 Ω de resistência da fonte	-129 dB 130,5 dB de ponderação	-129 dB 130,5 dB de ponderação
Resposta de frequência (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
Resposta de frequência (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
Alcance de ganho	+10 dB a +60 dB	+10 dB a +60 dB
Nível de entrada máximo	GANHO +12 dBu @ +10 dB	GANHO +12 dBu @ +10 dB
Impedância	2,6 k Ohms balanceados	2,6 k Ohms balanceados
Relação sinal/ruído	110 dB de ponderação (GANHO 0 dBu In @ +22 dB)	110 dB de ponderação (GANHO 0 dBu In @ +22 dB)
Distorção (THD+N)	0,005% / 0,004% de ponderação	0,005% / 0,004% de ponderação
Entrada de linha		
Tipo	Ficha TRS de ¼", balanceada electronicamente	Ficha TRS de ¼", balanceada electronicamente
Impedância	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados
Alcance de ganho	-10 dB a +40 dB	-10 dB a +40 dB
Nível de entrada máximo	30 dBu	30 dBu
Resposta de frequência (Mic In - Main Out)		
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Entradas estéreo		
Tipo	2 x ficha TRS de ¼", balanceada	2 x ficha TRS de ¼", balanceada
Impedância	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados
Alcance de ganho	-20 dB a +20 dB	-20 dB a +20 dB
Nível de entrada máximo	+22 dBu	+22 dBu
Entrada CD/Cassete		
Tipo	Ficha RCA	Ficha RCA
Impedância	10 k Ohms	10 k Ohms
Nível de entrada máximo	+22 dBu	+22 dBu
Equalizador		
BAIXAS	80 Hz / + 15 dB	80 Hz / + 15 dB
MÉDIAS	2,5 kHz / + 15 dB	2,5 kHz / + 15 dB
ALTAS	12 kHz / + 15 dB	12 kHz / + 15 dB
Envios AUX		
Tipo	Ficha mono de ¼", não balanceada	Ficha mono de ¼", não balanceada
Impedância	120 Ohms	120 Ohms
Nível de saída máximo	+22 dBu	+22 dBu

Retornos AUX	1204USB	X1204USB
Tipo	Ficha TRS de ¼", balanceada	Ficha TRS de ¼", balanceada
Impedância	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados
Nível de entrada máximo	+22 dBu	+22 dBu
Saídas principais		
Tipo	XLR, balanceado electronicamente	XLR, balanceado electronicamente
Impedância	240 Ohms balanceados 120 Ohms balanceados	240 Ohms balanceados 120 Ohms balanceados
Nível de saída máximo	+28 dBu	+28 dBu
Saída da sala de controlo		
Tipo	Ficha TS de ¼", não balanceada	Ficha TS de ¼", não balanceada
Impedância	120 Ohms	120 Ohms
Nível de saída máximo	+22 dBu	+22 dBu
Saída de auscultadores		
Tipo	Ficha TRS de ¼", não balanceada	Ficha TRS de ¼", não balanceada
Nível de saída máximo	+19 dBu / 150 Ohms (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ohms (+25 dBm)
Saída CD/Cassete		
Tipo	Ficha RCA	Ficha RCA
Impedância	1 k Ohms	1 k Ohms
Nível de saída máximo	+22 dBu	+22 dBu
DSP (apenas X1204USB)		
Conversor	Delta-Sigma de 24 bits Sobreamostragem de 64/128 vezes	
Taxa de amostragem	40 kHz	
Dados do sistema Main mix (Ruído)		
Main mix @ -∞, fader de canal @ -∞	-105 dB / -108 dB de ponderação	-105 dB / -108 dB de ponderação
Main mix @ 0 dB, fader de canal @ -∞	-95 dB / -97 dB de ponderação	-95 dB / -97 dB de ponderação
Main mix @ 0 dB, fader de canal @ 0 dB	-82,5 dB / -85 dB de ponderação	-82,5 dB / -85 dB de ponderação
Fonte de alimentação		
Tensão eléctrica	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energia	40 W	40 W
Fusível (100 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1.6 A H 250 V	T 1.6 A H 250 V
Ficha do cabo eléctrico	Tomada IEC padrão	Tomada IEC padrão
USB		
Ficha	Tipo B	Tipo B
Conversor	16 bits	16 bits
Taxa de amostragem	48 kHz	48 kHz
Características físicas/peso		
Dimensões (A x L x P)	97 mm x 270 mm x 328 mm 3,8" x 10,6" x 12,9"	
Peso	2,8 kgs	

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

Технические Данные

Моносигнал	1204USB	X1204USB
Микрофонный ввод (микрофонный предусилитель XENYX)		
Тип	Разъем XLR, электронно-симметричный, дискретный входной сигнал	Разъем XLR, электронно-симметричный, дискретный входной сигнал
Микрофон E.I.N.1 (20 Гц - 20 кГц)		
при сопротивлении источника 0 Ω	эквив. уровень шума -134 дБ 135,7 дБ, A-weighted	эквив. уровень шума -134 дБ 135,7 дБ, A-weighted
при сопротивлении источника 50 Ω	эквив. уровень шума -131 дБ 133,3 дБ, A-weighted	эквив. уровень шума -131 дБ 133,3 дБ, A-weighted
при сопротивлении источника 150 Ω	эквив. уровень шума -129 дБ 130,5 дБ, A-weighted	эквив. уровень шума -129 дБ 130,5 дБ, A-weighted
Частотная характеристика (-1 дБ)	<10 Гц - 150 кГц (-1 дБ)	<10 Гц - 150 кГц (-1 дБ)
Частотная характеристика (-3 дБ)	<10 Гц - 200 кГц (-3 дБ)	<10 Гц - 200 кГц (-3 дБ)
Диапазон усиления	от +10 дБ до +60 дБ	от +10 дБ до +60 дБ
Макс. входной уровень	+12 дБу при усилении +10 дБ	+12 дБу при усилении +10 дБ
Сопротивление	2,6 кОм, симметричное	2,6 кОм, симметричное
Соотношение уровней сигнал-шум	эквив. уровень шума 110 дБ, A-weighted (0 дБу на входе при усилении +22 дБ)	эквив. уровень шума 110 дБ, A-weighted (0 дБу на входе при усилении +22 дБ)
Искажение (THD+N)	эквив. уровень шума 0,005% / 0,004%, A-weighted	эквив. уровень шума 0,005% / 0,004%, A-weighted
Линейный вход		
Тип	¼" TRS, электронно-симметричный	¼" TRS, электронно-симметричный
Сопротивление	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное
Диапазон усиления	от -10 дБ до +40 дБ	от -10 дБ до +40 дБ
Макс. входной уровень	30 дБу	30 дБу
Частотная характеристика (микрофонный вход - основной выход)		
<10 Гц - 90 кГц	+0 дБ / -1 дБ	+0 дБ / -1 дБ
<10 Гц - 160 кГц	+0 дБ / -3 дБ	+0 дБ / -3 дБ
Стереосигнал		
Тип	2 x ¼" TRS, симметричные	2 x ¼" TRS, симметричные
Сопротивление	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное
Диапазон усиления	от -20 дБ до +20 дБ	от -20 дБ до +20 дБ
Макс. входной уровень	+22 дБу	+22 дБу
Ввод с CD/кассеты		
Тип	разъем RCA	разъем RCA
Сопротивление	10 кОм	10 кОм
Макс. входной уровень	+22 дБу	+22 дБу
Эквалайзер		
НИЗКИЕ	80 Гц / +- 15 дБ	80 Гц / +- 15 дБ
СРЕДНИЕ	2,5 кГц / +- 15 дБ	2,5 кГц / +- 15 дБ
ВЫСОКИЕ	12 кГц / +- 15 дБ	12 кГц / +- 15 дБ
Каналы AUX Send		
Тип	¼" монофонический разъем, несимметричный	¼" монофонический разъем, несимметричный
Сопротивление	120 Ом	120 Ом
Макс. выходной уровень	+22 дБу	+22 дБу

Technische Daten

Monoeingänge	1204USB	X1204USB
Mikrofoneingänge (XENYX Mikrofon-Vorverstärker)		
Тип	XLR-Anschluss, elektronisch symmetrierte, diskrete Eingangsschaltung	XLR-Anschluss, elektronisch symmetrierte, diskrete Eingangsschaltung
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)		
@ 0 Ω Quellwiderstand	-134 dB 135,7 dB A-gewichtet	-134 dB 135,7 dB A-gewichtet
@ 50 Ω Quellwiderstand	-131 dB 133,3 dB A-gewichtet	-131 dB 133,3 dB A-gewichtet
@ 150 Ω Quellwiderstand	-129 dB 130,5 dB A-gewichtet	-129 dB 130,5 dB A-gewichtet
Frequenzgang (-1 дБ)	<10 Hz - 150 kHz (-1 дБ)	<10 Hz - 150 kHz (-1 дБ)
Frequenzgang (-3 дБ)	<10 Hz - 200 kHz (-3 дБ)	<10 Hz - 200 kHz (-3 дБ)
Verstärkungsbereich	+10 dB bis +60 dB	+10 dB bis +60 dB
Max. Eingangspegel	+12 дБу @ +10 dB Gain	+12 дБу @ +10 dB Gain
Impedanz	2,6 кΩ symmetrisch	2,6 кΩ symmetrisch
Rauschabstand	110 dB A-gewichtet (0 дБу In @ +22 dB Gain)	110 dB A-gewichtet (0 дБу In @ +22 dB Gain)
Verzerrungen (THD+N)	0,005 % / 0,004 % A-gewichtet	0,005 % / 0,004 % A-gewichtet
Line-Eingang		
Тип	6,3 mm Stereoklinke, elektronisch symmetriert	6,3 mm Stereoklinke, elektronisch symmetriert
Impedanz	20 кΩ symmetrisch; 10 кΩ unsymmetrisch	20 кΩ symmetrisch; 10 кΩ unsymmetrisch
Verstärkungsbereich	-10 dB bis +40 dB	-10 dB bis +40 dB
Max. Eingangspegel	30 дБу	30 дБу
Frequenzgang (Mikrofoneingang zu Main Out)		
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Stereoeingänge		
Тип	2 x 6,3 mm Stereoklinke, symmetrisch	2 x 6,3 mm Stereoklinke, symmetrisch
Impedanz	20 кΩ symmetrisch; 10 кΩ unsymmetrisch	20 кΩ symmetrisch; 10 кΩ unsymmetrisch
Verstärkungsbereich	-20 dB bis +20 dB	-20 dB bis +20 dB
Max. Eingangspegel	+22 дБу	+22 дБу
CD/Tape In		
Тип	RCA-Anschluss	RCA-Anschluss
Impedanz	10 кΩ	10 кΩ
Max. Eingangspegel	+22 дБу	+22 дБу
Equalizer		
LOW	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
MID	2,5 kHz / ±15 dB	2,5 kHz / ±15 dB
HIGH	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
AUX Sends		
Тип	6,3 mm Monoklinke, unsymmetrisch	6,3 mm Monoklinke, unsymmetrisch
Impedanz	120 Ω	120 Ω
Max. Ausgangspegel	+22 дБу	+22 дБу

AUX Returns	1204USB	X1204USB
Тип	6,3 mm Stereoklinke, symmetrisch	6,3 mm Stereoklinke, symmetrisch
Impedanz	20 кΩ symmetrisch; 10 кΩ unsymmetrisch	20 кΩ symmetrisch; 10 кΩ unsymmetrisch
Max. Eingangspegel	+22 дБу	+22 дБу
Main-Ausgänge		
Тип	XLR, elektronisch symmetriert	XLR, elektronisch symmetriert
Impedanz	240 Ω symmetrisch; 120 Ω unsymmetrisch	240 Ω symmetrisch; 120 Ω unsymmetrisch
Max. Ausgangspegel	+28 дБу	+28 дБу
Regieraum-Ausgang		
Тип	6,3 mm Monoklinke, unsymmetrisch	6,3 mm Monoklinke, unsymmetrisch
Impedanz	120 Ω	120 Ω
Max. Ausgangspegel	+22 дБу	+22 дБу
Kopfhörerausgang		
Тип	6,3 mm Stereoklinke, unsymmetrisch	6,3 mm Stereoklinke, unsymmetrisch
Max. Ausgangspegel	+19 дБу / 150 Ω (+25 dBm)	+19 дБу / 150 Ω (+25 dBm)
CD/Tape Out		
Тип	RCA-Anschluss	RCA-Anschluss
Impedanz	1 кΩ	1 кΩ
Max. Ausgangspegel	+22 дБу	+22 дБу
DSP (nur X1204USB)		
Wandler	24-Bit Delta-Sigma 64/128-faches Oversampling	
Abtastrate	40 kHz	
Main Mix-Systemdaten (Rauschen)		
Main Mix @ -∞, Kanal-Fader @ -∞	-105 dB / -108 dB A-gewichtet	-105 dB / -108 dB A-gewichtet
Main Mix @ 0 dB, Kanal-Fader @ -∞	-95 dB / -97 dB A-gewichtet	-95 dB / -97 dB A-gewichtet
Main Mix @ 0 dB, Kanal-Fader @ 0 dB	-82,5 dB / -85 dB A-gewichtet	-82,5 dB / -85 dB A-gewichtet
Stromversorgung		
Netzspannung	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	40 W	40 W
Sicherung (100-230 V~, 50/60 Hz)	T 1.6 A H 250 V	T 1.6 A H 250 V
Netzstecker	Standard-Kaltgeräteanschluss	Standard-Kaltgeräteanschluss
USB		
Stecker	Typ B	Typ B
Wandler	16-Bit	16-Bit
Abtastrate	48 kHz	48 kHz
Abmessungen/Gewicht		
Maße (H x B x T)	97 mm x 270 mm x 328 mm 3,8" x 10,6" x 12,9"	
Gewicht	2,8 kg, 6,2 lbs	

Dane Techniczne

Wejścia mono	1204USB	X1204USB
Wejścia mikrofonowe (przedwzmacniacz mikrofonowy XENYX)		
Typ	Złącze XLR, elektronicznie symetryczne, dyskretny obwód wejścia	Złącze XLR, elektronicznie symetryczne, dyskretny obwód wejścia
E.I.N.1 mikrofonu (20 Hz - 20 kHz)		
Rezystancja źródła przy 0 Ω	-134 dB 135,7 dB (średnia ważona)	-134 dB 135,7 dB (średnia ważona)
Rezystancja źródła przy 50 Ω	-131 dB 133,3 dB (średnia ważona)	-131 dB 133,3 dB (średnia ważona)
Rezystancja źródła przy 150 Ω	-129 dB 130,5 dB (średnia ważona)	-129 dB 130,5 dB (średnia ważona)
Charakterystyka częstotliwościowa (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
Charakterystyka częstotliwościowa (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
Zakres wzmocnienia	+10 dB – +60 dB	+10 dB – +60 dB
Maks. poziom wejścia	+12 dBu przy wzmocnieniu +10 dB	+12 dBu przy wzmocnieniu +10 dB
Impedancja	2,6 kΩ symetryczne	2,6 kΩ symetryczne
Stosunek sygnał/szum	110 dB (średnia ważona) (wejście 0 dBu przy wzmocnieniu +22 dB)	110 dB (średnia ważona) (wejście 0 dBu przy wzmocnieniu +22 dB)
Zniekształcenie (THD+N)	0,005% / 0,004% (średnia ważona)	0,005% / 0,004% (średnia ważona)
Wejście liniowe	1204USB	X1204USB
Typ	złącze typu TRS (jack) 6,3-mm, elektronicznie symetryczne	złącze typu TRS (jack) 6,3-mm, elektronicznie symetryczne
Impedancja	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne
Zakres wzmocnienia	-10 dB – +40 dB	-10 dB – +40 dB
Maks. poziom wejścia	30 dBu	30 dBu
Charakterystyka częstotliwościowa (wejście mikrofonowe – wyjście główne)	1204USB	X1204USB
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Wejścia stereo	1204USB	X1204USB
Typ	2 złącza typu TRS (jack) 6,3-mm, symetryczne	2 złącza typu TRS (jack) 6,3-mm, symetryczne
Impedancja	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne
Zakres wzmocnienia	-20 dB – +20 dB	-20 dB – +20 dB
Maks. poziom wejścia	+22 dBu	+22 dBu
CD/Tape In	1204USB	X1204USB
Typ	Złącze RCA	Złącze RCA
Impedancja	10 kΩ	10 kΩ
Maks. poziom wejścia	+22 dBu	+22 dBu
Korektor	1204USB	X1204USB
Niskie częstotliwości (LOW)	80 Hz / + 15 dB	80 Hz / + 15 dB
Średnie częstotliwości (MID)	2,5 kHz / + 15 dB	2,5 kHz / + 15 dB
Wysokie częstotliwości (HIGH)	12 kHz / + 15 dB	12 kHz / + 15 dB
Złącza AUX send	1204USB	X1204USB
Typ	Złącza mono typu jack 6,3-mm, niesymetryczne	Złącza mono typu jack 6,3-mm, niesymetryczne
Impedancja	120 Ω	120 Ω
Maks. poziom wyjścia	+22 dBu	+22 dBu

Dati Tecnici

Ingressi mono	1204USB	X1204USB
Ingressi microfono (XENYX Mic Preamp)		
Typ	connettore XLR, bilanciato elettronicamente, attivazione d'ingresso discreta	connettore XLR, bilanciato elettronicamente, attivazione d'ingresso discreta
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)		
@ 0 Ω resistenza sorgente	-134 dB 135,7 dB pesato A	-134 dB 135,7 dB pesato A
@ 50 Ω resistenza sorgente	-131 dB 133,3 dB pesato A	-131 dB 133,3 dB pesato A
@ 150 Ω resistenza sorgente	-129 dB 130,5 dB pesato A	-129 dB 130,5 dB pesato A
Risposta in frequenza (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
Risposta in frequenza (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
Intervallo di amplificazione	da +10 dB a +60 dB	da +10 dB a +60 dB
Max. livello d'ingresso	+12 dBu @ +10 dB GAIN	+12 dBu @ +10 dB GAIN
Impedenza	2,6 k Ohm bilanciata	2,6 k Ohm bilanciata
Rapporto S/N	110 dB pesato A (0 dBu In @ +22 dB GAIN)	110 dB pesato A (0 dBu In @ +22 dB GAIN)
Distorsione (THD+N)	0,005% / 0,004% pesato A	0,005% / 0,004% pesato A
Ingresso linea	1204USB	X1204USB
Typ	jack stereo da 6,3 mm, bilanciato elettronicamente	jack stereo da 6,3 mm, bilanciato elettronicamente
Impedenza	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata
Intervallo di amplificazione	da -10 dB a +40 dB	da -10 dB a +40 dB
Max. livello d'ingresso	30 dBu	30 dBu
Risposta in frequenza (Mic In - Main Out)	1204USB	X1204USB
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Ingressi stereo	1204USB	X1204USB
Typ	2 jack stereo da 6,3 mm, bilanciati	2 jack stereo da 6,3 mm, bilanciati
Impedenza	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata
Intervallo di amplificazione	da -20 dB a +20 dB	da -20 dB a +20 dB
Max. livello d'ingresso	+22 dBu	+22 dBu
CD/Tape In	1204USB	X1204USB
Typ	connettore RCA	connettore RCA
Impedenza	10 k Ohm	10 k Ohm
Max. livello d'ingresso	+22 dBu	+22 dBu
Equalizzatore	1204USB	X1204USB
LOW	80 Hz / + 15 dB	80 Hz / + 15 dB
MID	2,5 kHz / + 15 dB	2,5 kHz / + 15 dB
HIGH	12 kHz / + 15 dB	12 kHz / + 15 dB
AUX Send	1204USB	X1204USB
Typ	jack mono da 6,3 mm, sbilanciato	jack mono da 6,3 mm, sbilanciato
Impedenza	120 Ohm	120 Ohm
Max. livello d'uscita	+22 dBu	+22 dBu
AUX Return	1204USB	X1204USB
Typ	jack stereo da 6,3 mm, bilanciato	jack stereo da 6,3 mm, bilanciato
Impedenza	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata
Max. livello d'ingresso	+22 dBu	+22 dBu

Uscite Main	1204USB	X1204USB
Typ	XLR, bilanciate elettronicamente	XLR, bilanciate elettronicamente
Impedenza	240 Ohm bilanciata, 120 Ohm sbilanciata	240 Ohm bilanciata, 120 Ohm sbilanciata
Max. livello d'uscita	+28 dBu	+28 dBu
Uscita Control Room	1204USB	X1204USB
Typ	jack stereo da 6,3 mm, sbilanciato	jack stereo da 6,3 mm, sbilanciato
Impedenza	120 Ohm	120 Ohm
Max. livello d'uscita	+22 dBu	+22 dBu
Uscita della cuffia	1204USB	X1204USB
Typ	jack stereo da 6,3 mm, sbilanciato	jack stereo da 6,3 mm, sbilanciato
Max. livello d'uscita	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)
CD/Tape out	1204USB	X1204USB
Typ	connettore RCA	connettore RCA
Impedenza	1 k Ohm	1 k Ohm
Max. livello d'uscita	+22 dBu	+22 dBu
DSP (solo X1204USB)	X1204USB	
Convertitori	Delta-Sigma a 24 bit, 64/128 volte Oversampling	
Velocità campionamento	40 kHz	
Dati di sistema Main Mix (rumore)	1204USB	X1204USB
Main Mix @ ∞, fader di canale @ ∞	-105 dB / -108 dB pesato A	-105 dB / -108 dB pesato A
Main Mix @ 0 dB, fader di canale @ ∞	-95 dB / -97 dB pesato A	-95 dB / -97 dB pesato A
Main Mix @ 0 dB, fader di canale @ 0 dB	-82,5 dB / -85 dB pesato A	-82,5 dB / -85 dB pesato A
Alimentazione	1204USB	X1204USB
Tensione di rete	100 – 240 V~, 50/60 Hz	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Consumo	40 W	40 W
Fusibile (100 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1.6 A H 250 V	T 1.6 A H 250 V
Collegamento in rete	collegamento standard IEC	collegamento standard IEC
USB	1204USB	X1204USB
Connettore	Tipo B	Tipo B
Convertitori	16 bit	16 bit
Velocità campionamento	48 kHz	48 kHz
Dimensioni/peso	1204USB	X1204USB
Dimensioni (A x L x P)	97 mm x 270 mm x 328 mm, 3,8" x 10,6" x 12,9"	
Peso	2,8 kg	

Specificatie

Mono-ingangen	1204USB	X1204USB
Microfooningangen (XENYX microfoonvoorversterker)		
Type	XLR-aansluiting, elektronisch gebalanceerd, gescheiden ingangscircuit	XLR-aansluiting, elektronisch gebalanceerd, gescheiden ingangscircuit
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)		
@ 0 Ω bronweerstand	-134 dB 135,7 dB A-gewogen	-134 dB 135,7 dB A-gewogen
@ 50 Ω bronweerstand	-131 dB 133,3 dB A-gewogen	-131 dB 133,3 dB A-gewogen
@ 150 Ω bronweerstand	-129 dB 130,5 dB A-gewogen	-129 dB 130,5 dB A-gewogen
Frequentiekarakteristiek (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
Frequentiekarakteristiek (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
Ingangsversterking	+10 dB tot +60 dB	+10 dB tot +60 dB
Max. ingangsniveau	+12 dBu @ +10 dB GAIN	+12 dBu @ +10 dB GAIN
Impedantie	2,6 kOhm gebalanceerd	2,6 kOhm gebalanceerd
Signaal-ruisverhouding	110 dB A-gewogen (0 dBu In @ +22 dB GAIN)	110 dB A-gewogen (0 dBu In @ +22 dB GAIN)
Vervorming (THD+N)	0,005% / 0,004% A-gewogen	0,005% / 0,004% A-gewogen
Line-ingang	1204USB	X1204USB
Type	6,3-mm stereo klinkstekker, elektronisch gebalanceerd	6,3-mm stereo klinkstekker, elektronisch gebalanceerd
Impedantie	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd
Ingangsversterking	+10 dB tot +40 dB	+10 dB tot +40 dB
Max. ingangsniveau	30 dBu	30 dBu
Frequentiekarakteristiek (Mic In - Main Uit)	1204USB	X1204USB
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Stereo-ingangen	1204USB	X1204USB
Type	2 x 6,3-mm stereo klinkstekker, gebalanceerd	2 x 6,3-mm stereo klinkstekker, gebalanceerd
Impedantie	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd
Ingangsversterking	+20 dB tot +20 dB	+20 dB tot +20 dB
Max. ingangsniveau	+22 dBu	+22 dBu
CD/Tape-ingang	1204USB	X1204USB
Type	RCA-aansluiting	RCA-aansluiting
Impedantie	10 kOhm	10 kOhm
Max. ingangsniveau	+22 dBu	+22 dBu
Equalizer	1204USB	X1204USB
LOW	80 Hz / +/- 15 dB	80 Hz / +/- 15 dB
MID	2,5 kHz / +/- 15 dB	2,5 kHz / +/- 15 dB
HIGH	12 kHz / +/- 15 dB	12 kHz / +/- 15 dB
AUX-sends	1204USB	X1204USB
Type	6,3-mm mono klinkstekker, ongebalanceerd	6,3-mm mono klinkstekker, ongebalanceerd
Impedantie	120 Ohm	120 Ohm
Max. uitgangsniveau	+22 dBu	+22 dBu

Προδιαγραφές

Μονοφωνικές είσοδοι	1204USB	X1204USB
Είσοδοι μικροφώνου (προενεχυτής μικροφώνου XENYX)		
Τύπος	Βύσμα XLR, ηλεκτρονικά ισορροπημένο, διακριτό κύκλωμα εισόδου	Βύσμα XLR, ηλεκτρονικά ισορροπημένο, διακριτό κύκλωμα εισόδου
Μικρόφωνο E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)		
Αντίσταση πηγής στα 0 Ω	-134 dB 135,7 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-134 dB 135,7 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
Αντίσταση πηγής στα 50 Ω	-131 dB 133,3 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-131 dB 133,3 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
Αντίσταση πηγής στα 150 Ω	-129 dB 130,5 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-129 dB 130,5 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
Απόκριση συχνοτήτων (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
Απόκριση συχνοτήτων (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
Εύρος ενίσχυσης	+10 dB ως +60 dB	+10 dB ως +60 dB
Μέγ. στάθμη εισόδου	+12 dBu σε +10 dB GAIN	+12 dBu σε +10 dB GAIN
Σύνθετη αντίσταση	2,6 k Ohm ισορροπημένο	2,6 k Ohm ισορροπημένο
Σηματοθρομβικός λόγος	110 dB στάθμιση κατά καμπύλη A (0 dBu In σε +22 dB GAIN)	110 dB στάθμιση κατά καμπύλη A (0 dBu In σε +22 dB GAIN)
Παραμόρφωση (συνολική αρμονική παραμόρφωση συν θόρυβος)	0,005% / 0,004% στάθμιση κατά καμπύλη A	0,005% / 0,004% στάθμιση κατά καμπύλη A
Είσοδος γραμμής	1204USB	X1204USB
Τύπος	Υποδοχή ¼" TRS, ηλεκτρονικά ισορροπημένη	Υποδοχή ¼" TRS, ηλεκτρονικά ισορροπημένη
Σύνθετη αντίσταση	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο
Εύρος ενίσχυσης	-10 dB ως +40 dB	-10 dB ως +40 dB
Μέγ. στάθμη εισόδου	30 dBu	30 dBu
Απόκριση συχνοτήτων (Είσοδος μικροφώνου - Κύρια έξοδος)	1204USB	X1204USB
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Στερεοφωνικές είσοδοι	1204USB	X1204USB
Τύπος	2 βύσματα ¼" TRS, ισορροπημένα	2 βύσματα ¼" TRS, ισορροπημένα
Σύνθετη αντίσταση	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο
Εύρος ενίσχυσης	-20 dB ως +20 dB	-20 dB ως +20 dB
Μέγ. στάθμη εισόδου	+22 dBu	+22 dBu
Είσοδος CD/κασέτας	1204USB	X1204USB
Τύπος	Βύσμα RCA	Βύσμα RCA
Σύνθετη αντίσταση	10 k Ohm	10 k Ohm
Μέγ. στάθμη εισόδου	+22 dBu	+22 dBu
Ισοσταθμιστής	1204USB	X1204USB
ΧΑΜΗΛΑ	80 Hz / +/- 15 dB	80 Hz / +/- 15 dB
ΜΕΣΑΙΑ	2,5 Hz / +/- 15 dB	2,5 Hz / +/- 15 dB
ΥΨΗΛΑ	12 Hz / +/- 15 dB	12 Hz / +/- 15 dB
Γραμμές αποστολής σήματος AUX	1204USB	X1204USB
Τύπος	Μονοφωνική υποδοχή ¼", μη ισορροπημένη	Μονοφωνική υποδοχή ¼", μη ισορροπημένη
Σύνθετη αντίσταση	120 Ohm	120 Ohm
Μέγ. στάθμη εξόδου	+22 dBu	+22 dBu

Γραμμές αποστολής σήματος AUX	1204USB	X1204USB
Τύπος	Βύσμα ¼" TRS, ισορροπημένο	Βύσμα ¼" TRS, ισορροπημένο
Σύνθετη αντίσταση	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο
Μέγ. στάθμη εισόδου	+22 dBu	+22 dBu
Κύριες έξοδοι	1204USB	X1204USB
Τύπος	XLR, ηλεκτρονικά ισορροπημένο	XLR, ηλεκτρονικά ισορροπημένο
Σύνθετη αντίσταση	240 Ohm ισορροπημένο, 120 Ohm μη ισορροπημένο	240 Ohm ισορροπημένο, 120 Ohm μη ισορροπημένο
Μέγ. στάθμη εξόδου	+28 dBu	+28 dBu
Έξοδος θαλάμου ελέγχου	1204USB	X1204USB
Τύπος	Βύσμα ¼" TS, μη ισορροπημένο	Βύσμα ¼" TS, μη ισορροπημένο
Σύνθετη αντίσταση	120 Ohm	120 Ohm
Μέγ. στάθμη εξόδου	+22 dBu	+22 dBu
Έξοδος ακουστικών	1204USB	X1204USB
Τύπος	Υποδοχή ¼" TRS, ηλεκτρονικά ισορροπημένη	Υποδοχή ¼" TRS, ηλεκτρονικά ισορροπημένη
Μέγ. στάθμη εξόδου	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)
Έξοδος CD/κασέτας	1204USB	X1204USB
Τύπος	Βύσμα RCA	Βύσμα RCA
Σύνθετη αντίσταση	1 k Ohm	1 k Ohm
Μέγ. στάθμη εξόδου	+22 dBu	+22 dBu
DSP (μόνο για το X1204USB)	X1204USB	
Μετατροπέας	24-bit Delta-Sigma υπερδειγματοληψία κατά 64/128 φορές παραπάνω	
Ρυθμός δειγματοληψίας	40 kHz	
Δεδομένα συστήματος βασικής μίξης (θόρυβος)	1204USB	X1204USB
Βασική μίξη στο -∞, ποτενομόμετρο καναλιού στο -∞	-105 dB / 108 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-105 dB / 108 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
Βασική μίξη στα 0 dB, ποτενομόμετρο καναλιού στο -∞	-95 dB / -97 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-95 dB / -97 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
Βασική μίξη στα 0 dB, ποτενομόμετρο καναλιού στα 0 dB	-82,5 dB / -85 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-82,5 dB / -85 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
Τροφοδοσία	1204USB	X1204USB
Τάση ρεύματος τροφοδοσίας	100 – 240 V~, 50/60 Hz	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	40 W	40 W
Ασφάλεια (100 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
Βύσμα τροφοδοσίας	Τυποποιημένη υποδοχή IEC	Τυποποιημένη υποδοχή IEC
USB	1204USB	X1204USB
Βύσμα	Τύπος B	Τύπος B
Μετατροπέας	16-bit	16-bit
Ρυθμός δειγματοληψίας	48 kHz	48 kHz
Διαστάσεις/βάρους	1204USB	X1204USB
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	97mm x 270mm x 328mm 3,8" x 10,6" x 12,9"	
Βάρους	2,8kgs, 6,2 lbs	

Tekniska data

Monoingångar	1204USB	X1204USB
Mikrofoningångar (XENYX-mikrofonförstärkare)		
Typ	XLR-kontakt, elektroniskt balanserade, diskret ingångskrets	XLR-kontakt, elektroniskt balanserade, diskret ingångskrets
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)		
vid 0 Ω källimpedans	-134 dB 135,7 dB A-vägd	-134 dB 135,7 dB A-vägd
vid 50 Ω källresistans	-131 dB 133,3 dB A-vägd	-131 dB 133,3 dB A-vägd
vid 150 Ω källimpedans	-129 dB 130,5 dB A-vägd	-129 dB 130,5 dB A-vägd
Frekvensgång (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
Frekvensgång (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
Förstärkningsområde	+10 dB till +60 dB	+10 dB till +60 dB
Max. ingångsnivå	+12 dBu vid +10 dB GAIN	+12 dBu vid +10 dB GAIN
Impedans	2,6 k ohm balanserad	2,6 k ohm balanserad
Signal-/brusförhållande	110 dB A-vägd (0 dBu In vid +22 dB GAIN)	110 dB A-vägd (0 dBu In vid +22 dB GAIN)
Distorsion (THD+N)	0,005 % / 0,004 % A-vägd	0,005 % / 0,004 % A-vägd
Linjeingång	1204USB	X1204USB
Typ	¼" TRS-kontakt, elektroniskt balanserad	¼" TRS-kontakt, elektroniskt balanserad
Impedans	20 k ohm balanserad, 10 k ohm obalanserad	20 k ohm balanserad, 10 k ohm obalanserad
Förstärkningsområde	-10 dB till +40 dB	-10 dB till +40 dB
Max. ingångsnivå	30 dBu	30 dBu
Frekvensgång (Mikrofoningång till Main Out)	1204USB	X1204USB
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Stereoingångar	1204USB	X1204USB
Typ	2 x ¼" TRS-kontakt, balanserad	2 x ¼" TRS-kontakt, balanserad
Impedans	20 k ohm balanserad, 10 k ohm obalanserad	20 k ohm balanserad, 10 k ohm obalanserad
Förstärkningsområde	-20 dB till +20 dB	-20 dB till +20 dB
Max. ingångsnivå	+22 dBu	+22 dBu
CD/Tape In	1204USB	X1204USB
Typ	RCA-kontakt	RCA-kontakt
Impedans	10 k ohm	10 k ohm
Max. ingångsnivå	+22 dBu	+22 dBu
Equalizer	1204USB	X1204USB
LOW	80 Hz / +- 15 dB	80 Hz / +- 15 dB
MID	2,5 kHz / +- 15 dB	2,5 kHz / +- 15 dB
HIGH	12 kHz / +- 15 dB	12 kHz / +- 15 dB
AUX SENDS	1204USB	X1204USB
Typ	¼" monokontakt, obalanserad	¼" monokontakt, obalanserad
Impedans	120 ohm	120 ohm
Max. utgångsnivå	+22 dBu	+22 dBu

AUX RETURNS	1204USB	X1204USB
Typ	¼" TRS-kontakt, balanserad	¼" TRS-kontakt, balanserad
Impedans	20 k ohm balanserad, 10 k ohm obalanserad	20 k ohm balanserad, 10 k ohm obalanserad
Max. ingångsnivå	+22 dBu	+22 dBu
MAIN OUTPUT-utgångar	1204USB	X1204USB
Typ	XLR, elektroniskt balanserad	XLR, elektroniskt balanserad
Impedans	240 ohm balanserad, 120 ohm balanserad	240 ohm balanserad, 120 ohm balanserad
Max. utgångsnivå	+28 dBu	+28 dBu
CONTROL ROOM-utgång	1204USB	X1204USB
Typ	¼" TS-kontakt, obalanserad	¼" TS-kontakt, obalanserad
Impedans	120 ohm	120 ohm
Max. utgångsnivå	+22 dBu	+22 dBu
PHONES-utgång	1204USB	X1204USB
Typ	¼" TRS-kontakt, obalanserad	¼" TRS-kontakt, obalanserad
Max. utgångsnivå	+19 dBu / 150 ohm (+25 dBm)	+19 dBu / 150 ohm (+25 dBm)
CD/Tape out	1204USB	X1204USB
Typ	RCA-kontakt	RCA-kontakt
Impedans	1 k ohm	1 k ohm
Max. utgångsnivå	+22 dBu	+22 dBu
DSP (endast X1204USB)	X1204USB	
Konverter	24-bitars Delta-Sigma 64/128-faldig oversampling	
Samplingshastighet	40 kHz	
MAIN MIX-systemdata (brus)	1204USB	X1204USB
MAIN MIX vid -∞, CHANNEL FADER vid -∞	-105 dB / -108 dB A-vägd	-105 dB / -108 dB A-vägd
MAIN MIX vid 0 dB, CHANNEL FADER vid -∞	-95 dB / -97 dB A-vägd	-95 dB / -97 dB A-vägd
MAIN MIX vid 0 dB, CHANNEL FADER vid 0 dB	-82,5 dB / -85 dB A-vägd	-82,5 dB / -85 dB A-vägd
Strömförsörjning	1204USB	X1204USB
Nätspänning	100 – 240 V~, 50/60 Hz	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Strömförbrukning	40 W	40 W
Säkring (100 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
Nätanslutning	IEC-standardkontakt	IEC-standardkontakt
USB	1204USB	X1204USB
Kontakt	Typ B	Typ B
Konverter	16-bitars	16-bitars
Samplingshastighet	48 kHz	48 kHz
Mått/vikt	1204USB	X1204USB
Mått (H x B x D)	97 mm x 270 mm x 328 mm 3,8" x 10,6" x 12,9"	
Vikt	2,8 kg	

Specifikationer

Monoindgange	1204USB	X1204USB
Mikrofonindgange (XENYX Mic-forforstærker)		
Typ	XLR-stik, elektronisk symmetreret, diskret indgangskobling	XLR-stik, elektronisk symmetreret, diskret indgangskobling
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)		
@ 0 Ω kildemodstand	-134 dB 135,7 dB A-væget	-134 dB 135,7 dB A-væget
@ 50 Ω kildemodstand	-131 dB 133,3 dB A-væget	-131 dB 133,3 dB A-væget
@ 150 Ω kildemodstand	-129 dB 130,5 dB A-væget	-129 dB 130,5 dB A-væget
Frekvensgang (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
Frekvensgang (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
Forstærkningseffekt	+10 dB til +60 dB	+10 dB til +60 dB
Maks. indgangsniveau	+12 dBu @ +10 dB GAIN	+12 dBu @ +10 dB GAIN
Impedans	2,6 k Ohm symmetrisk	2,6 k Ohm symmetrisk
Signalstøjforhold	110 dB A-væget (0 dBu In @ +22 dB GAIN)	110 dB A-væget (0 dBu In @ +22 dB GAIN)
Forvrængning (THD+N)	0,005% / 0,004% A-væget	0,005% / 0,004% A-væget
Line-indgang	1204USB	X1204USB
Typ	¼" TRS-jackstik, elektronisk symmetreret	¼" TRS-jackstik, elektronisk symmetreret
Impedans	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk
Forstærkningseffekt	-10 dB til +40 dB	-10 dB til +40 dB
Maks. indgangsniveau	30 dBu	30 dBu
Frekvensgang (Mic In - Main Out)	1204USB	X1204USB
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Stereoindgange	1204USB	X1204USB
Typ	2 x ¼" TRS-jackstik, symmetrisk	2 x ¼" TRS-jackstik, symmetrisk
Impedans	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk
Forstærkningseffekt	-20 dB til +20 dB	-20 dB til +20 dB
Maks. indgangsniveau	+22 dBu	+22 dBu
CD/Tape In	1204USB	X1204USB
Typ	RCA-stik	RCA-stik
Impedans	10 k Ohm	10 k Ohm
Maks. indgangsniveau	+22 dBu	+22 dBu
Equalizer	1204USB	X1204USB
LOW	80 Hz / +- 15 dB	80 Hz / +- 15 dB
MID	2,5 kHz / +- 15 dB	2,5 kHz / +- 15 dB
HIGH	12 kHz / +- 15 dB	12 kHz / +- 15 dB
AUX sends	1204USB	X1204USB
Typ	¼" mono-jackstik, usymmetrisk	¼" mono-jackstik, usymmetrisk
Impedans	120 Ohm	120 Ohm
Maks. udgangsniveau	+22 dBu	+22 dBu

AUX returns	1204USB	X1204USB
Typ	¼" TRS-stik, symmetrisk	¼" TRS-stik, symmetrisk
Impedans	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk
Maks. indgangsniveau	+22 dBu	+22 dBu
Main-udgange	1204USB	X1204USB
Typ	XLR, elektronisk symmetreret	XLR, elektronisk symmetreret
Impedans	240 Ohm symmetrisk, 120 Ohm usymmetrisk	240 Ohm symmetrisk, 120 Ohm usymmetrisk
Maks. udgangsniveau	+28 dBu	+28 dBu
Control room-udgang	1204USB	X1204USB
Typ	¼" TS-stik, usymmetrisk	¼" TS-stik, usymmetrisk
Impedans	120 Ohm	120 Ohm
Maks. udgangsniveau	+22 dBu	+22 dBu
Hovedtelefonudgang	1204USB	X1204USB
Typ	¼" TRS-jackstik, usymmetrisk	¼" TRS-jackstik, usymmetrisk
Maks. udgangsniveau	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)
CD/Tape out	1204USB	X1204USB
Typ	RCA-stik	RCA-stik
Impedans	1 k Ohm	1 k Ohm
Maks. udgangsniveau	+22 dBu	+22 dBu
DSP (kun X1204USB)	X1204USB	
Transformer	24-bit Delta-Sigma 64/128 oversampling	
Aftastningsfrekvens	40 kHz	
Main mix-systemdata (Støj)	1204USB	X1204USB
Main mix @ -∞, kanal-fader @ -∞	-105 dB / -108 dB A-væget	-105 dB / -108 dB A-væget
Main mix @ 0 dB, kanal-fader @ -∞	-95 dB / -97 dB A-væget	-95 dB / -97 dB A-væget
Main mix @ 0 dB, kanal-fader @ 0 dB	-82,5 dB / -85 dB A-væget	-82,5 dB / -85 dB A-væget
Strømforsyning	1204USB	X1204USB
Netspænding	100 – 240 V~, 50/60 Hz	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Optagen effekt	40 W	40 W
Sikring (100 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1.6 A H 250 V	T 1.6 A H 250 V
Nettilslutning	Standard-koldapparattilslutning	Standard-koldapparattilslutning
USB	1204USB	X1204USB
Stik	Type B	Type B
Transformer	16-bit	16-bit
Aftastningsfrekvens	48 kHz	48 kHz
Dimensioner/vægt	1204USB	X1204USB
Dimensioner (H x B x T)	97 mm x 270 mm x 328 mm 3,8" x 10,6" x 12,9"	
Vægt	2,8 kg, 6,2 lbs	

Tekniset tiedot

Monotulot	1204USB	X1204USB
Mikrofonitulot (mikrofonin XENYX-esivahvistin)		
Tyyppi	XLR-liitin, sähköisesti balansoitu, binäärinen tulopiiri	XLR-liitin, sähköisesti balansoitu, binäärinen tulopiiri
Mikrofoni E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)		
@ 0 Ω lähderesistanssi	-134 dB 135,7 dB A-painotuksella	-134 dB 135,7 dB A-painotuksella
@ 50 Ω lähderesistanssi	-131 dB 133,3 dB A-painotuksella	-131 dB 133,3 dB A-painotuksella
@ 150 Ω lähderesistanssi	-129 dB 130,5 dB A-painotuksella	-129 dB 130,5 dB A-painotuksella
Taajuusvaste (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
Taajuusvaste (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
Vahvistusalue	+10 dB - +60 dB	+10 dB - +60 dB
Suurin tulotaso	+12 dBu @ +10 dB GAIN	+12 dBu @ +10 dB GAIN
Impedanssi	2,6 k ohmia balansoitu	2,6 k ohmia balansoitu
Signaali-kohinasuhde	110 dB A-painotuksella (0 dBu tulo @ +22 dB GAIN)	110 dB A-painotuksella (0 dBu tulo @ +22 dB GAIN)
Särö (THD+N eli harmoninen kokonaissärö ja kohina)	0,005 % / 0,004 % A-painotuksella	0,005 % / 0,004 % A-painotuksella
Linjatulo	1204USB	X1204USB
Tyyppi	¼" TRS-jakki, sähköisesti balansoitu	¼" TRS-jakki, sähköisesti balansoitu
Impedanssi	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton
Vahvistusalue	-10 dB - +40 dB	-10 dB - +40 dB
Suurin tulotaso	30 dBu	30 dBu
Taajuusvaste (Mikkitulo - päälähtö)	1204USB	X1204USB
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Stereotulot	1204USB	X1204USB
Tyyppi	2 x ¼" TRS-jakki, balansoitu	2 x ¼" TRS-jakki, balansoitu
Impedanssi	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton
Vahvistusalue	-20 dB - +20 dB	-20 dB - +20 dB
Suurin tulotaso	+22 dBu	+22 dBu
CD/kasetti tulo	1204USB	X1204USB
Tyyppi	RCA-liitin	RCA-liitin
Impedanssi	10 k ohmia	10 k ohmia
Suurin tulotaso	+22 dBu	+22 dBu
Taajuuskorjain	1204USB	X1204USB
MATALA	80 Hz / +- 15 dB	80 Hz / +- 15 dB
KESKI	2,5 kHz / +- 15 dB	2,5 kHz / +- 15 dB
KORKEA	12 kHz / +- 15 dB	12 kHz / +- 15 dB
AUX-lähdöt	1204USB	X1204USB
Tyyppi	¼" monojakki, balansoimaton	¼" monojakki, balansoimaton
Impedanssi	120 ohmia	120 ohmia
Suurin lähtötaso	+22 dBu	+22 dBu

AUX-tulot	1204USB	X1204USB
Tyyppi	¼" TRS-liitin, balansoitu	¼" TRS-liitin, balansoitu
Impedanssi	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton
Suurin tulotaso	+22 dBu	+22 dBu
Päälähdöt	1204USB	X1204USB
Tyyppi	XLR, sähköisesti balansoitu	XLR, sähköisesti balansoitu
Impedanssi	240 ohmia balansoitu, 120 ohmia balansoitu	240 ohmia balansoitu, 120 ohmia balansoitu
Suurin lähtötaso	+28 dBu	+28 dBu
Ohjaustilan lähtö	1204USB	X1204USB
Tyyppi	¼" TS-liitin, balansoimaton	¼" TS-liitin, balansoimaton
Impedanssi	120 ohmia	120 ohmia
Suurin lähtötaso	+22 dBu	+22 dBu
Kuulokelähtö	1204USB	X1204USB
Tyyppi	¼" TRS-jakki, balansoimaton	¼" TRS-jakki, balansoimaton
Suurin lähtötaso	+19 dBu / 150 ohmia (+25 dBm)	+19 dBu / 150 ohmia (+25 dBm)
CD/kasetti lähtö	1204USB	X1204USB
Tyyppi	RCA-liitin	RCA-liitin
Impedanssi	1 k ohmia	1 k ohmia
Suurin lähtötaso	+22 dBu	+22 dBu
DSP (vain X1204USB)	X1204USB	
Muunnin	24-bit Delta-Sigma 64/128-kertainen ylinäytteistys	
Näytetaajuus	40 kHz	
Main mix -järjestelmän tiedot (kohina)	1204USB	X1204USB
Main mix @ -∞, channel fader @ -∞	-105 dB / -108 dB A-painotuksella	-105 dB / -108 dB A-painotuksella
Main mix @ 0 dB, channel fader @ -∞	-95 dB / -97 dB A-painotuksella	-95 dB / -97 dB A-painotuksella
Main mix @ 0 dB, channel fader @ 0 dB	-82,5 dB / -85 dB A-painotuksella	-82,5 dB / -85 dB A-painotuksella
Virransyöttö	1204USB	X1204USB
Verkköjännite	100 – 240 V~, 50/60 Hz	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Virrankulutus	40 W	40 W
Sulake (100 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1.6 A H 250 V	T 1.6 A H 250 V
Verkkopistoke	IEC-standardin mukainen pistorasia	IEC-standardin mukainen pistorasia
USB	1204USB	X1204USB
Liitin	Tyyppi B	Tyyppi B
Muunnin	16-bit	16-bit
Näytetaajuus	48 kHz	48 kHz
Mitat/paino	1204USB	X1204USB
Mitat (K x L x S)	97 mm x 270 mm x 328 mm 3,8" x 10,6" x 12,9"	
Paino	2,8 kg	

Other important information

Outras Informações Importantes

Другая важная информация

Weitere wichtige Informationen

Pozostałe ważne informacje

Altre importanti informazioni

Andere belangrijke informatie

Άλλες σημαντικές πληροφορίες

Övrig viktig information

Anden vigtig information

Tärkeää lisätietoa

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site www.behringer.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Avarias. Caso não disponha de um concessionário BEHRINGER próximo de si, poderá contactar o distribuidor BEHRINGER no seu país, indicado na secção "Support" (Suporte) em www.behringer.com. Na eventualidade de o seu país não se encontrar na lista, verifique se o seu problema pode ser resolvido através do nosso "Online Support" (Assistência Online), que pode encontrar na mesma secção em www.behringer.com. Em alternativa, submeta uma reclamação ao abrigo da garantia em www.behringer.com ANTES de devolver o produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

1. Регистрация через интернет. Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт www.behringer.com. Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы в Интернете поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.

2. Неполадки в работе. Если поблизости от вас нет дилера BEHRINGER, обращайтесь к дистрибьютору BEHRINGER в вашей стране, информацию о котором можно найти в разделе "Поддержка" на сайте www.behringer.com. Если вашей страны нет в списке, попробуйте решить проблему с помощью службы "Интерактивная поддержка" в разделе "Поддержка" на сайте www.behringer.com. В противном случае заполните претензию по гарантии на сайте www.behringer.com, ПРЕЖДЕ чем возвращать продукт.

3. Разъемы питания. Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website www.behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Störungen. Sollte sich kein BEHRINGER Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie anhand der Liste unter "Support" auf www.behringer.com den BEHRINGER Vertrieb für Ihr Land ermitteln. Sollte Ihr Land nicht aufgeführt sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem auch über den "Online Support" gelöst werden kann. Diesen finden Sie ebenfalls unter "Support" auf www.behringer.com. Andernfalls senden Sie bitte einen Online-Garantieantrag auf www.behringer.com ab, BEVOR Sie das Produkt zurückgeben.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

1. Rejestracja online. Bezpośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej www.behringer.com. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

2. Nieprawidłowe działanie. Jeżeli w danym regionie nie ma sprzedawcy urządzeń firmy BEHRINGER, można skontaktować się z dystrybutorem firmy BEHRINGER. Dane można znaleźć na liście w sekcji „Support” (Wsparcie) na stronie www.behringer.com. Jeżeli Twój kraj nie znajduje się na liście, sprawdź, czy problem można rozwiązać za pośrednictwem „Online Support” (Pomoc online). Odpowiednie informacje można znaleźć także w sekcji „Support” (Pomoc techniczna) na stronie www.behringer.com. Można także przesłać zgłoszenie gwarancyjne www.behringer.com PRZED zwróceniem produktu.

3. Zasilanie. Zanim podłączysz konsolę do źródeł zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

1. Registrazione online. Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l'acquisto, visitando il sito www.behringer.com. La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).

2. Malfunzionamento Nel caso il rivenditore BEHRINGER non sia nelle vicinanze, è possibile rivolgersi al distributore BEHRINGER per la propria nazione elencato sotto la voce "Support" sul nostro sito www.behringer.com. Qualora nella lista non fosse disponibile nessun indirizzo per la nazione richiesta, verificare se il problema può essere gestito dal nostro servizio di supporto in linea, alla voce "Online Support", disponibile nell'area "Support" del nostro sito www.behringer.com. In alternativa, inviare un reclamo in garanzia in linea all'indirizzo www.behringer.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Connessione alimentazione. Prima di collegare l'unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite www.behringer.com te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing - onze Algemene Garantievoorwaarden.

2. Storing. Als uw BEHRINGER-dealer ver weg is gevestigd, kunt u contact opnemen met de BEHRINGER-distributeur voor uw land; deze wordt vermeld bij "Support" op www.behringer.com. Als uw land niet is vermeld, controleer dan of uw probleem kan worden verholpen via "Online Support"; dit vindt u ook bij "Support" op www.behringer.com. Als alternatief kunt u een online-garantieclaim indienen op www.behringer.com VOORDAT u het product terugstuurt.

3. Aansluiting op het elektrische net. Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

1. Online καταχώρηση. Παρακαλείσθε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα www.behringer.com. Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης μας, όπου αυτή προσφέρεται.

2. Δυσλειτουργία. Αν δεν υπάρχει κάποιος αντιπρόσωπος BEHRINGER στην περιοχή σας, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το διανομέα της BEHRINGER στη χώρα σας που αναφέρεται στη σελίδα "Support" (Υποστήριξη) της τοποθεσίας www.behringer.com. Αν η χώρα σας δεν αναφέρεται στον κατάλογο, ελέγξτε αν το πρόβλημα που αντιμετωπίζετε μπορεί να επιλυθεί από την Ηλεκτρονική υποστήριξή μας ("Online Support") η οποία βρίσκεται επίσης στη σελίδα "Support" της τοποθεσίας www.behringer.com. Εναλλακτικά, υποβάλετε μια ηλεκτρονική αίτηση εγγύησης στην τοποθεσία www.behringer.com ΠΡΟΤΟΥ επιστρέψετε το προϊόν.

3. Συνδέσεις Ρεύματος. Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

1. Registrera online. Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till www.behringer.com. När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.

2. Fel. Om det inte finns någon BEHRINGER-återförsäljare i närheten där du bor kontaktar du BEHRINGER-distributören i ditt land som anges under "Support" på www.behringer.com. Om ditt land inte finns med i listan kontrollerar du om problemet kan lösas av vår "Online Support" som också återfinns under "Support" på www.behringer.com. Du kan även skicka ett onlinegarantikrav på www.behringer.com INNAN du returnerar produkten.

3. Elanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett kontaktuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

1. Registrer online. Registrer venligst dit nye BEHRINGER-produkt umiddelbart efter, du har købt det på www.behringer.com. Ved at registrere dit køb via vores simple online-form, hjælper du os til hurtigt og effektivt at behandle dine reklamationer. Læs også vores garantivilkår.

2. Fejlfunktion. Hvis der ikke findes en BEHRINGER-forhandler i nærheden af dig, kan du kontakte BEHRINGER-distributøren i dit land, som står opført under "Support" på www.behringer.com. Hvis dit land ikke står på listen, skal du undersøge, om dit problem kan løses af vores "Online Support", som også kan findes under "Support" på www.behringer.com. Hvis ikke, kan du sende et krav online under garantien på www.behringer.com INDEN du returnerer produktet.

3. Etilslutning. Før du tilslutter udstyret til en stikkontakt, skal du sørge for, at du bruger den korrekte netspænding til din model. Defekte sikringer kan uden undtagelse udskiftes med sikringer af samme type og kapacitet.

1. Rekisteröidy verkossa. Ole hyvä ja rekisteröi uusi BEHRINGER-laitteistosi heti oston jälkeen vieraillemalla sivustolla www.behringer.com. Ostoksesi rekisteröiminen käyttämällä yksinkertaista verkkolomakettamme auttaa meitä prosessoimaan korjausvaateesi nopeammin ja tehokkaammin. Lue myös takuumme ehdot ja edellytykset, jos tarpeen.

2. Vikatila. Mikäli alueellasi ei ole BEHRINGER-jälleenmyyjää, voit ottaa yhteyttä sivuston www.behringer.com kohdassa "Support" (Tuki) mainittuun BEHRINGER-maahantuojaan. Mikäli et löydä luettelosta haluamaasi maata, tarkista, voiko "Online Support"-verkkotukipalvelumme auttaa ongelman ratkaisemisessa. Myös verkkotuen löydät sivuston www.behringer.com kohdasta "Support" (Tuki). Muussa tapauksessa voit lähettää takuuvaatimuksen verkossa osoitteessa www.behringer.com ENNEN tuotteen palauttamista.

3. Virtakytkennät. Ennen kuin kytket yksikön virtapistokkeeseen, varmista, että käytät kyseiselle mallillesi sopivaa verkkojännitettä. Vialliset sulakkeet tulee poikkeuksetta vaihtaa samantyyppisiin ja nimellisarvoisiin sulakkeisiin.

PT

XENYX 1204USB/ X1204USB

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI



Você deseja mais informações sobre este produto?

Oferecemos Manuais do Usuário na versão mais completa no

formato PDF para usuários avançados no site www.behringer.com. Os downloads estão disponíveis em inglês, espanhol, alemão e chinês.

Хотите получить больше информации об этом изделии?

Для опытных пользователей мы предлагаем руководство пользователя в формате PDF на сайте www.behringer.com. В данный момент доступны следующие языки: английский, испанский, немецкий и китайский.

Möchten Sie weitere Informationen über diese Produkt?

Unter www.behringer.com bieten wir erweiterte Bedienungsanleitungen im PDF-Format für fortgeschrittene Anwender an. Es sind Downloads in Englisch, Spanisch, Deutsch und Chinesisch verfügbar.

Chcesz poznać więcej informacji o tym produkcie?

Na stronie www.behringer.com znajdują się rozszerzone Instrukcje obsługi w formacie PDF. Instrukcje do ściągnięcia przygotowane są w języku angielskim, hiszpańskim, niemieckim i chińskim.

Vuoi avere maggiori informazioni riguardanti questo prodotto?

Il sito www.behringer.com mette a disposizione degli utenti più esperti la versione estesa del Manuale d'Uso (in formato PDF). Sono disponibili le versioni Inglese, Spagnolo, Tedesco e Cinese.

Wenst u meer informatie over dit product?

Op www.behringer.com bieden we uitgebreide gebruikershandleidingen in PDF-formaat voor de gevorderde gebruiker. Downloads zijn beschikbaar in het Engels, Spaans, Duits en Chinees.

Θέλετε περισσότερες πληροφορίες για αυτό το προϊόν;

Προσφέρουμε εκτενές Εγχειρίδιο Χρήστη σε μορφή PDF για τον προχωρημένο χρήστη στο www.behringer.com. Αρχεία για κατέβασμα είναι διαθέσιμα στα Αγγλικά, Ισπανικά, Γερμανικά και Κινέζικα.

Vill du ha mer information om produkten?

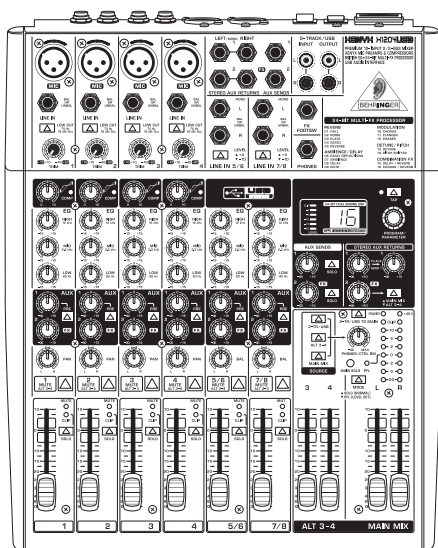
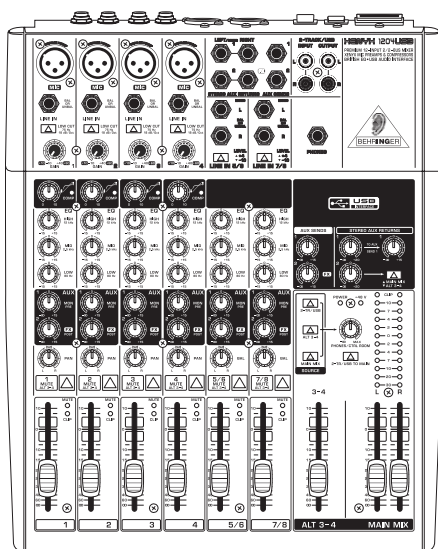
Vi erbjuder utvidgade användarmanualer i PDF-format för avancerade användare på www.behringer.com. Nedladdningsbara versioner finns tillgängliga på engelska, spanska, tyska och kinesiska.

Ønsker du mere information om dette produkt?

Vi tilbyder udvidede Brugermanualer i PDF format for avancerede brugere på www.behringer.com. Downloads er disponible i Engelsk, Spansk, Tysk og Kinesisk.

Haluatko saada lisätietoja tästä tuotteesta?

Tarjoamme laajat omistajan käyttöohjeet PDF-muodossa edistyneelle käyttäjälle sivulla www.behringer.com. Voit ladata tiedoston englanniksi, espanjaksi, saksaksi ja kiinaksi.



www.behringer.com